

# BM94 – BV94 – BIV94

(I)

**MANUALE DI INSTALLAZIONE  
MANUTENZIONE E CATALOGO  
RICAMBI / ACCESSORI**

BARRIERE DI SBARRAMENTO  
PASSAGGI CARRAI, CONTROLLO  
ACCESSI

(GB)

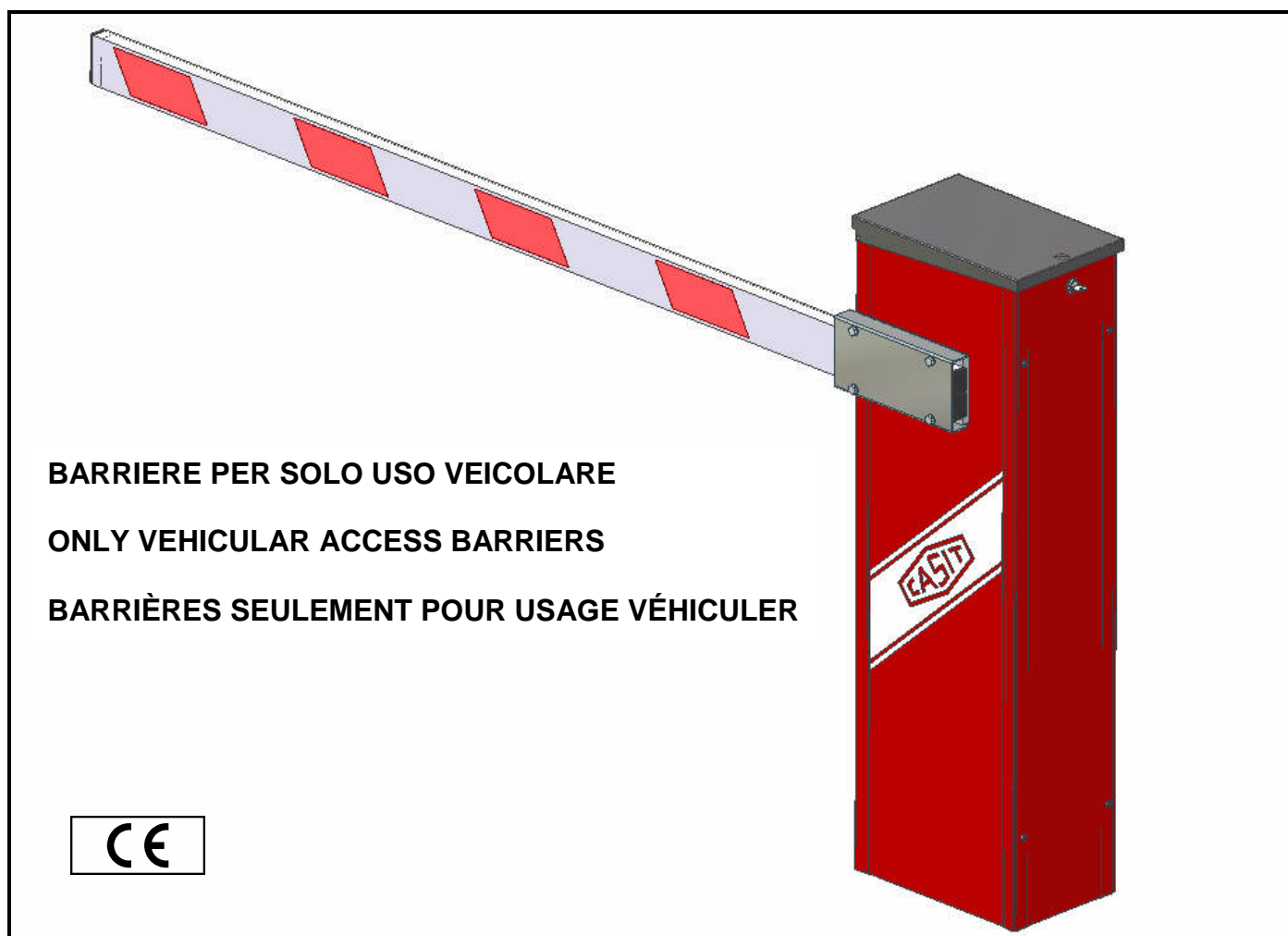
**INSTALLATION AND MAINTENANCE  
MANUAL AND SPARE PARTS /  
ACCESSORIES CATALOGUE**

BARRIERS FOR  
PASSAGE WAYS, CONTROLLING  
ACCESS

(F)

**MANUEL D'INSTALLATION ET  
D'ENTRETIEN ET CATALOGUE DES  
RECHANGES / ACCESSOIRES**

BARRIERES DE BARRAGE  
DES PASSAGES VEHICULES,  
CONTROLE ACCES



**BARRIERE PER SOLO USO VEICOLARE**

**ONLY VEHICULAR ACCESS BARRIERS**

**BARRIÈRES SEULEMENT POUR USAGE VÉHICULER**



**Attenzione !!**

Prima di effettuare l'installazione,  
leggere attentamente questo  
manuale.

Il presente manuale di  
installazione è rivolto  
esclusivamente a personale  
professionalmente competente

N.B. - La Casit declina ogni  
responsabilità in caso di non  
osservanza delle normative vigenti  
nel Paese dove viene effettuata  
l'installazione

**WARNING !!**

Before installing, carefully  
read this manual.

This installation manual is  
intended for professionally  
competent personnel only

N.B. - Casit declines every  
responsibility in case of not  
observance of the normative in  
force in the Country where the  
installation is made

**Attention !!**

Avant d'effectuer l'installation,  
lire attentivement ce manuel  
Cette notice d'installation est  
destinée exclusivement aux  
professionnels qualifiés

N.B. - Casit décline toute  
responsabilité en caso pas  
observance des réglementations  
en vigueur dans le Pays où elle est  
effectuée l'installation

## INDICE SUMMARY INDEX

Capitolo Chapter Chapitre	Descrizione – Description – Description	Pagina Page Page
1	AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA GENERAL SAFETY PRECAUTIONS CONSIGNES GENERALES DE SECURITE	3
2	MODELLI E CARATTERISTICHE MODELS AND CHARACTERISTICS MODELES ET CARATERISTIQUES	4
	• Dati tecnici - Technical data - Donnes techniques	4
	• Dimensioni d'ingombro – Dimensions - Dimensions d'encombrement	4
3	IMPIANTO TIPICO TYPICAL SYSTEM LAYOUT INSTALLATION TYPIQUE	5
	• Componente impianto – Component - Composant	5
4	DISIMBALLO UNPACKAGING DESENMBALLAGE	6
	• Barre BM94/BV94	6
	• Barre BIV94	6
5	RESCHI RESIDUI POTENTIAL RISKS RISQUES SECONDAIRES	6
6	INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE INSTALLATION INSTALLATION MESSE EN FONCTION	6
	• Bilanciamento – Balancing - Équilibrage	9
	• Trasformazione da destra a sinistra – Changing from right to left – Trasformazion de droite à gauche	9
7	COMANDO MANUALE D'EMERGENZA EMERGENCY MANUAL DRIVE DEPANNAGE MANUEL	10
8	INCONVENIENTI CAUSE E RIMEDI TROUBLESHOOTING DÉSAVANTAGES CAUSES ET REMÈDES	11
9	PIANO DI MANUTENZIONE MAINTENANCE PROGRAM ENTRETIEN PERIODIQUE	12
10	ESPLOSO COMPONENTI DETAILED DESIGN OF ALL THE SPARE DETAIL ECLATE	13
	• Molle di bilanciamento – Spring - Ressort	16
	• Molle da adottare in base alla lunghezza asta - Spring in relation to the lenght of the arm - Ressort a utiliser selon la longueur de la lisse	16
11	ACCESSORI A RICHIESTA ACCESSORIES ON DEMAND ACCESSOIRES SUR DEMANDE	17
12	SMALTIMENTO – DISPOSAL – MISE AU REBUT	18
13	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION DE CONFORMITE	19
14	LIMITI DI GARANZIA WARRANTY LIMITES DE LA GARANTIE	20



## 1. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

### USO – Avvertenze per l'utente

Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento. Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati mentre è in movimento. Non opporsi al moto della porta o cancello motorizzati poiché può causare situazioni di pericolo. Non permettere ai bambini di giocare o sostare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati. Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi e/o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che la porta o cancello motorizzati possa essere azionata involontariamente. In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, disinserire l'interruttore di alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto e rivolgersi solo a personale professionalmente competente. Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

**L'utente può solo eseguire la manovra manuale.** Qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione, deve essere effettuato da personale professionalmente competente.

Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale professionalmente competente la manutenzione periodica della porta o cancello motorizzati.

In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza. Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

### INSTALLAZIONE – Istruzioni per l'installatore

L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente. L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.

I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.

Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoimento, convogliamento e di pericolo in genere. Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità.

Il costruttore della motorizzazione non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.

I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati. I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoimento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta o cancello motorizzati.

Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose. Ogni installazione deve riportare in modo visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta o cancello motorizzati.

Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targia siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

Collegare la porta o cancello motorizzati a un'efficace impianto di messa a terra eseguito come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.

Il costruttore della motorizzazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

**L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o cancello motorizzati, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.**



## 1. GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

### USE – Warnings for the User

The following precautions are an integral and essential part of the products and must be supplied to the user. Read them carefully as they contain important indications for the safe installation, use and maintenance.

These instructions must be kept and forwarded to all possible future user of the system.

This product must be used only for that which it has been expressly designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous.

The manufacturer cannot be held responsible for possible damage caused by improper, erroneous or unreasonable use. Avoid operating in the proximity of the hinges or moving mechanical parts.

Do not enter the field of action of the motorised door or gate while in motion.

Do not obstruct the motion of the motorised door or gate as this may cause a situation of danger.

Do not allow children to play or stay within the field of action of the motorised door or gate. Keep remote control or any other control devices out of the reach of children, in order to avoid possible involuntary activation of the motorised door or gate.

In case of breakdown or malfunctioning of the product, disconnect from the mains, do not attempt to repair or intervene directly and contact only qualified personnel. Failure to comply with the above may create a situation of danger.

**The user can only execute the manual drive.**

All cleaning, maintenance or repair work must be carried out by qualified personnel.

In order to guarantee that the system works efficiently and correctly it is indispensable to comply with the manufacturer's indications thus having the periodic maintenance of the motorised door or gate carried out by qualified personnel.

In particular regular checks are recommended in order to verify that the safety devices are operating correctly. All installation, maintenance and repair work must be documented and made available to the user.

### INSTALLATION – Instructions for the fitter

The installation must be carried out by qualified personnel. The installation, the electrical connections and the settings must be completed in conformity with good workmanship and with the laws in force. Read the instructions carefully before beginning to install the product. Incorrect installation may be source of danger.

Packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) must not be allowed to litter the environment and must be kept out of the reach of children for whom they may be a source of danger.

Before beginning the installation check that the product is in perfect condition. Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of flammable gas or fumes represents a serious threat to safety.

Before installing the motorisation device, make all the structural modifications necessary in order to create safety clearance and to guard or isolate all the compression, shearing, trapping and general danger areas. Check that the existing structure has the necessary strength and stability.

The manufacturer of the motorisation device is not responsible for the non-observance of workmanship in the construction of the frames to be motorised, nor for deformations that may occur during use.

The safety devices (photoelectric cells, mechanical obstruction sensor, emergency stop, etc.) must be installed taking into account: the provisions and the directives in force, good workmanship criteria, the installation area, the functional logic of the system and the forces developed by the motorised door or gate.

The safety devices must protect against compression, shearing, trapping and general danger areas of the motorised door or gate.

Display the signs required by law to identify danger areas. Each installation must bear a visible indication of the data identifying the motorised door or gate.

Before connecting to the mains check that the rating is correct for the destination power requirements. A multipolar isolation switch minimum contact gaps of 3mm must be included in the mains supply.

Check that upstream of the electrical installation there is an adequate differential switch and a suitable circuit breaker. Ensure that the motorised door or gate has an earth terminal in accordance with the safety regulations in force.

The manufacturer of the motorising device declines all responsibility in cases where components which are incompatible with the safe and correct operation of the product have been installed. For repairs or replacement of products only original spare must be used.

**The fitter must supply all information concerning the automatic, the manual and the emergency operation of the motorised door or gate, and must provide the user of the device with the operating instructions.**



## 1. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

### UTILISATION – Conseignes pour l'utilisateur

Ces consignes sont partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remises à l'utilisateur. Lire ces consignes attentivement, car elles contiennent des instructions concernant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de ce système.

Il est indispensable de conserver ces instructions et de les transmettre à d'autres utilisateurs éventuels de ce système. Ce produit doit être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation est inappropriée et par conséquent dangereuse.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas d'éventuels dommages causés par une utilisation inappropriée, erronée et irrationnelle. Eviter de manoeuvrer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement. Ne pas entrer dans le rayon d'action de la porte ou du portail automatisés lorsqu'ils sont en mouvement. Ne pas s'opposer au mouvement de la porte ou du portail automatisés car cela peut être source de danger.

Ne pas laisser des enfants jouer ou se tenir dans le rayon d'action de la porte ou du portail automatisés.

Garder hors de la portée des enfants les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande, afin d'éviter que la porte ou le portail automatisés puissent être actionnés involontairement.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, débrancher l'interrupteur de secteur et s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention directe. S'adresser uniquement à un professionnel compétent.

Le non-respect de ces instructions peut être cause de danger.

**L'utilisateur peut seulement exécuter le dépannage manuel.**

Afin de garantir l'efficacité du système et son fonctionnement correct, il est indispensable d'observer les instructions du constructeur en s'adressant à un professionnel compétent pour l'entretien périodique de la porte ou du portail automatisés. Plus particulièrement, il est recommandé de procéder à une vérification périodique du fonctionnement correct de tous les dispositifs de sécurité.

Les interventions d'installation, d'entretien et de réparation doivent être documentées et mises à la disposition de l'utilisateur.

### INSTALLATION – instructions pour l'installateur

L'installation doit être effectuée par un professionnel compétent. L'installation, le raccordement électrique et les réglages doivent être effectués selon règles de Bonne Technique et respecter la réglementation en vigueur. Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du produit. Une installation erronée peut être source de danger. Les matériaux de l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger.

Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit. Ne pas installer le produit à proximité de matières explosives: la présence de gaz ou de vapeurs inflammables représente un grave danger pour la sécurité. Avant d'installer les automatismes, apporter toutes les modifications structurelles relatives à la réalisation des distances de sécurité et à la protection ou ségrégation de toutes les zones d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de danger en général. Vérifier que la structure existante ait les qualités requises de robustesse et de stabilité. Le constructeur des automatismes n'est pas responsable du non-respect des règles de Bonne Technique dans la construction des châssis devant être équipés d'automatismes, ni des déformations que pourrait entraîner l'utilisation du produit.

Le dispositifs de sécurité (photocellules, barres palpées, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte des normes et directives en vigueur, des critères de Bonne Technique, de l'emplacement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces dégagées par la porte ou le portail équipés d'automatismes.

Les dispositifs de sécurité doivent protéger les zones éventuelles d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de danger en général, de la porte ou du portail automatisés. Appliquer la signalisation prévue par la réglementation en vigueur pour localiser les zones dangereuses.

Toute installation doit indiquer de façon visible les données d'identification de la porte ou du portail automatisés.

Avant de procéder au raccordement électrique, s'assurer que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. Prévoir sur le réseau d'alimentation un dispositif de coupure onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3mm. Vérifier qu'en amont de l'installation électrique il y ait un interrupteur différentiel ainsi qu'une protection contre des surcharges de courant adéquate.

Relier la porte ou le portail automatisés à un système de mise à la terre efficace installé conformément aux normes de sécurité en vigueur. Le constructeur des automatismes décline toute responsabilité au cas où seraient installés des composants incompatibles en termes de sécurité et de bon fonctionnement. En cas de réparation ou de remplacement des produits, des pièces de rechange originales impérativement être utilisées.

**L'installateur doit fournir tous les renseignements concernant le fonctionnement automatique, manuel ou de secours de la porte ou du portail automatisés et remettre la notice d'emploi à l'utilisateur.**

**2. MODELLI E CARATTERISTICHE – MODELS AND CHARACTERISTICS – MODELES ET CARATERISTIQUES**

<p><b>(I)</b> • Telaio portante in tubolare d'acciaio elettrosaldato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pannelli perimetrali in alluminio preverniciati spessore 12/10.</li> <li>• Coperchio in acciaio verniciato e serratura per accedere al comando manuale d'emergenza.</li> <li>• Asta in alluminio anodizzato di varie lunghezze con strisce rosse rifrangenti.</li> <li>• Molle di bilanciamento di quantità e tipologia consone alla lunghezza dell'asta fornita a corredo barra e già registrate dalla Casit.</li> <li>• Motore 230Vac monofase 50/60HZ collegato alla centrale di comando.</li> <li>• Trasmissione con cinghia dentata e vite in acciaio con boccola in materiale autolubrificante.</li> <li>• Comando manuale d'emergenza con maniglia accessibile dopo aver alzato il coperchio.</li> <li>• Interruttore di sicurezza per comando manuale con manovella.</li> <li>• Finecorsa elettrico di apertura e chiusura registrabile e collegato alla centrale di comando.</li> <li>• Finecorsa meccanico di apertura e chiusura incorporato e registrabile</li> <li>• Centrale elettronica di comando incorporata e precablata.</li> </ul>	<p><b>(GB)</b> • Electrowelded steel support frame.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Panels in 12/10 prepainted aluminium.</li> <li>• Locking cover for access to emergency manual-command.</li> <li>• Anodized aluminium arm with red reflective bands.</li> <li>• Balancing springs of quantity and typology consistent to the lenght of the arm supplied with the barrier and already adjusted by Casit</li> <li>• Motor 230 Vac singlephase 50/60 Hz connected to the control panel.</li> <li>• Belt and steel screw transmission with the nut in the anti-friction material.</li> <li>• Emergency operation device with handle for manual-command</li> <li>• Emergency handle for manual operation.</li> <li>• Electric limitswitch in opening and closing to register and connected to the control panel.</li> <li>• Mechanical limitswitch in opening and closing built-in and to register.</li> <li>• Control box incorporated and pre-wired.</li> </ul>	<p><b>(F)</b> • Fut en acier soudé.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Panneaux laterales en aluminium prelaqué 12/10.</li> <li>• Capot avec clet pour le depannage manuel par manovelle.</li> <li>• Lisse en aluminium avec bandes refreshissantes rouges.</li> <li>• Ressorts de balancement de quantité et typologie conforme à la longueur de la lisse de la barriere et déjà réglée par Casit.</li> <li>• Reduction par poulie crantee et courroi. Trasmissione a vis et noix autolubrificie.</li> <li>• Depannage manuel par manivelle et microswitch de securité.</li> <li>• Interrupteur de sécurité pour commande manuelle avec manivelle.</li> <li>• Fin de course électrique d'ouverture et fermeture à enregistrer et branché à la platine.</li> <li>• Fin de course mecanique d'ouverture et fermeture incorporé et à enregistrer</li> <li>• Centrale incorporée et precâblée.</li> </ul>
---	--	--

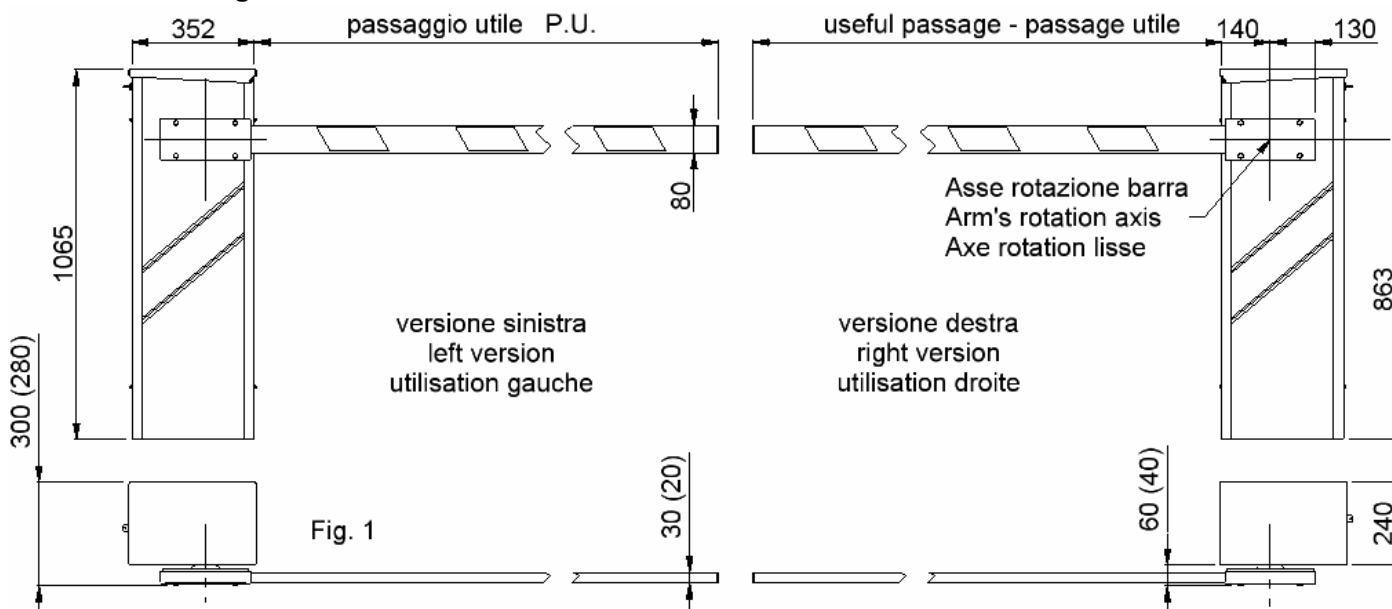
**• Dati tecnici – Technical data – Donnes techniques**

	BM94	BV94	BIV94
Alimentazione – Power supply - Alimentation	230 Vac 50/60Hz		
Corrente – Current - Courant	1,2 A	1,5 A	
Potenza assorbita – Absorbed power – Puissance absorbée	200 W	250 W	
Coppia – Torque – Couple	280 Nm	70 Nm	40 Nm
Condensatore incorporato – Condenser built-in – Condensateur incorporé	10 Mf	16 Mf	
Tempo di apertura – Opening time – Temps d'ouverture	8 sec.	3,5 sec.	1,5 sec.
Dimensione asta – Dimensions arm – Dimensions lisse	80x30x2		
Lunghezza asta – Lenght arm – Longueur lisse	6 mt. Max *	3 mt. Max **	2 mt. Max ***
Temperature d'esercizio – Working temperature – Température de service	- 20°C / +70°C		
Peso operatore – Operator weight – Poids operateur	50 kg		
Funzionamento intensivo – Heavy duty – Fonctionnement intensif			

\* = 5,7 mt. passaggio utile–useful passage–passage utile P.U.    \*\* = 2,7 mt. passaggio utile–useful passage–passage utile P.U.

\*\*\* = 1,7 mt. di passaggio utile–useful passage–passage utile P.U.

**• Dimensioni d'ingombro – Dimensions – Dimensions d'encombrement**



**3. IMPIANTO TIPICO – TYPICAL SYSTEM LAYOUT – INSTALLATION TYPIQUE**

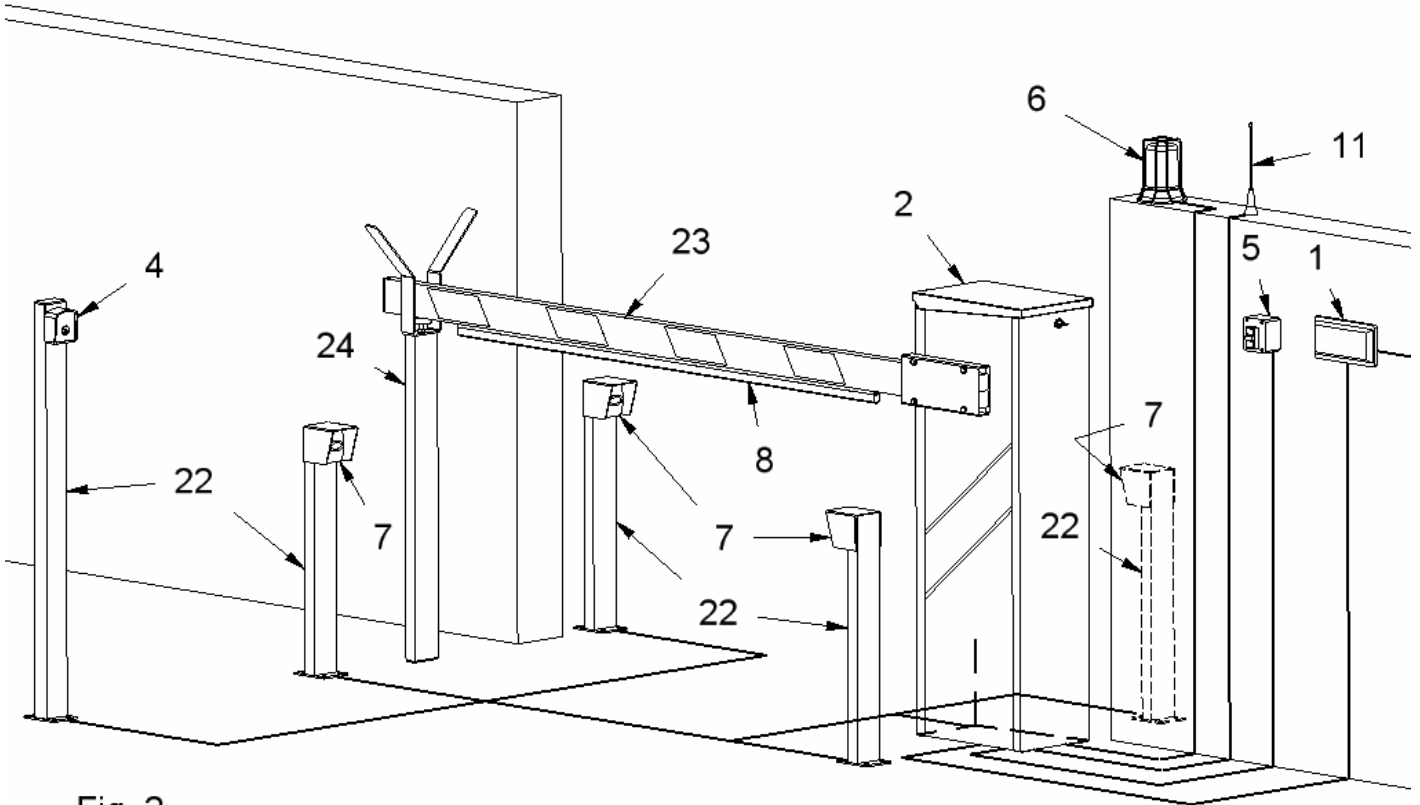


Fig. 2

esempio puramente indicativo  
 indicative example  
 exemple purement indicatif

**• Componente impianto - Component - Composant**

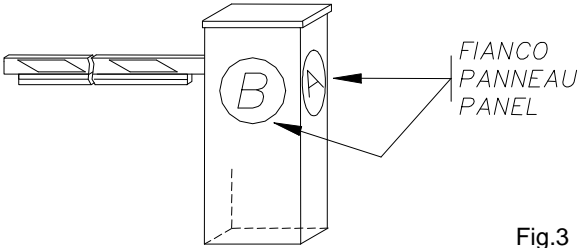
(I)	(GB)	(F)	N° FILI x SEZIONE N° WIRES x SECTION N° CABLES x SECTION
1) Interruttore di linea alimentazione	Power supply switch	Interrupteur general	
2) Barriera	Barrier	Barriere	
4) Selettore a chiave	Key switch	Selecteur a clef	2 x 1
5) Pulsantiera	Push button	Bouton poussoir	3 x 1
6) Lampeggiante	Signal clinking	Clignotant	2 x 1,5
7) Fotocellula	Photocells	Cellules photo	RX 4 x 0,5 TX 2 x 0,5
8) Costa sensibile	Safety edge	Barre palpeuse	2 x 1
11) Antenna	Aerial	Antenne	RG S8
22) Pilastrino	Pillar	Potelets	
23) Asta in alluminio	Aluminium arm	Lisse en aluminium	
24) Appoggio asta	Arm support	Support lyre	

#### 4. DISIMBALLO – UNPACKAGING – DESEMBOLLAGE

• Barre BM94/BV94

<p><b>(I)</b> Per questo tipo di barra non ci sono particolari procedure di disimballo.  L'imballaggio va smaltito secondo le norme vigenti.</p>	<p><b>(GB)</b> For this type of barrier no particular procedures of unpack are necessary  The packing must be exhausted as the enforced norms</p>	<p><b>(F)</b> Pour ce type de barriere il y n'a pas particuliers procédures de désenveloppe.  L'emballage doit être écoulé en suivant les règles en vigueur.</p>
--	---	--

• Barre BIV94

<p>Per preservare durante il trasporto alcuni organi meccanici questo tipo di barra viene fornita con le molle smontate e con un tipo di imballo particolare. Disimballo: 1) Smontare il fianco A. 2) Sfilare il fianco B. 3) Tagliare le fascette legatura legno. 4) Togliere i listelli di legno.</p>	 <p style="text-align: right;">Fig.3</p>
<p>L'imballaggio va smaltito secondo le norme vigenti. To preserve during the transport some mechanical organs this type of bar comes supplied with the taken apart motivatings force and with a type of I pack particular. Spackaging: 1) Keep-out the panel A. 2) Lift the panel B. 3) Cut the fasteners around the wood. 4) Keep-out the wood.  The packing must be exhausted as the the enforced norms.</p>	<p>Pour préserver pendant le transport quelques organes mécaniques ce type de barriere est fourni avec les ressorts démontés et avec emballage special. Desenmballage: 1) Enlever le panneau A. 2) Tirer en haut le panneau B. 3) Couper les fasteners qui tiennet le bois. 4) Enlever les bois.  L'emballage doit être écoulé en suivant les règles en vigueur.</p>

#### 5. RISCHI RESIDUI – POTENTIAL RISKS – RISQUES SECONDAIRES

- (I)** Analisi dei rischi (fascicolo tecnico) vedi allegato
- (GB)** Risk analysis (technical issue) see attached
- (F)** Analyse des risques (dossier technique) voir annexe

#### 6. INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE – INSTALLATION – INSTALLATION MESSE EN FONCTION

1) **(I)** Realizzare una piazzola in calcestruzzo di dimensioni minime di base 500x500 mm e 500 mm di profondità su cui poter fissare l'armadio barra. La superficie della piazzola deve essere perfettamente in bolla. Al centro della piazzola bisogna prevedere uno o più cavidotti per il passaggio dei cavi elettrici. Se la barra è dotata della base a murare (pos.44) annegare la stessa nella piazzola (fig. 4).

**(GB)** Build a platform in cement of least dimensions with base 500x500 mms and 500 mms of depth on which it will be able to fix the barrier. The surface of the platform has to perfectly be in bead. In the center of the platform it needs to foresee one or more pipeline for the passage of the electric cables. If the barrier is equipped with foundation plate (pos.44), drown the same one in the platform (fig. 4).

**(F)** Réaliser une place en béton de dimensions moindres de base 500x500 mm et 500 mm de profondeur sur laquelle pouvoir fixer l'armoire barriere. La surface de la place doit être parfaitement en bulle. Au centre de la place il faut prévoir une ou plus de canalisations pour le passage des câbles électriques. Si la barriere est douée de la plaque de scellement (pos.44) noyer la même dans la place (fig. 4).

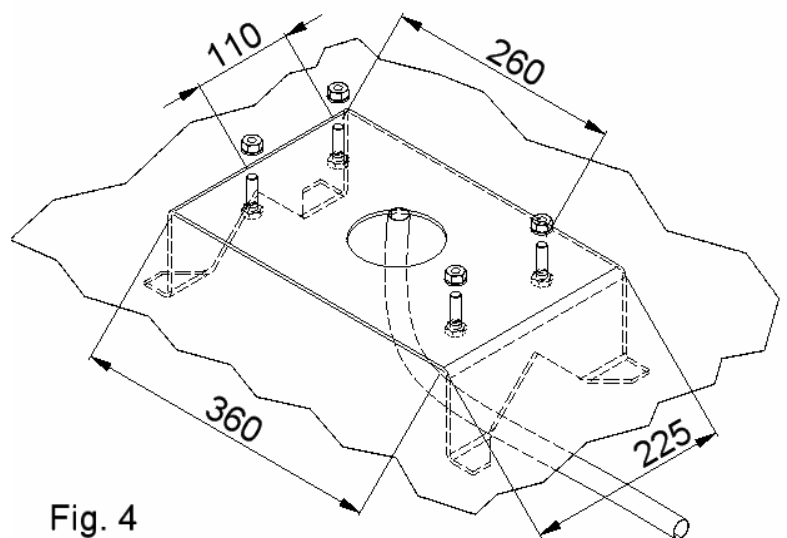
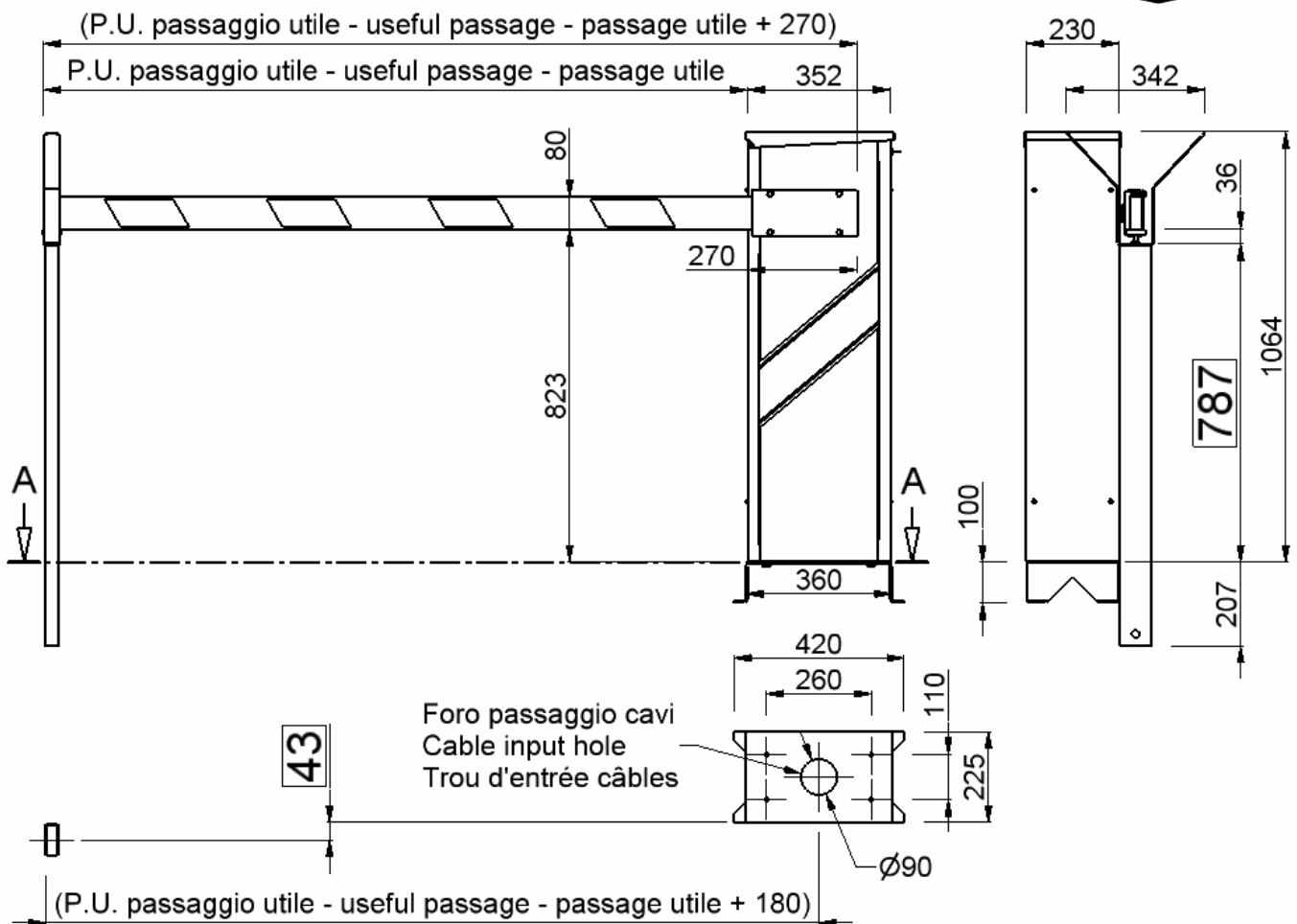


Fig. 4



2) **I** Appoggiare l'armadio sulla piazzola e fissarlo con 4 tasselli metallici o chimici utilizzando i 4 fori presenti sul fondo dell'armadio barra (se si dispone della base a murare bloccare l'armadio sulla base con i dadi in dotazione). Attenzione per accedere al fondo dell'armadio barra bisogna aprire il coperchio nero (pos.42) sbloccando la serratura (pos.34) e sfilare verso l'alto il pannello laterale in alluminio sul lato opposto a quello d'uscita dell'albero portante l'asta (fig. 5).

**GB** Support the closet on the platform and stare it with 4 metallic or chemical wedges using the 4 present holes on the bottom of the closet barrier (if there is the foundation plate fix the barrier on the base with the equipped dices). Warning: to access to the bottom of the barrier You have to open the black cover (pos.42) releasing the lock (pos.34) and unthread upward the side panel in aluminum on the opposite side to the exit one of the carrying tree the auction (fig. 5).

**F** Appuyer l'armoire sur la place et le fixer avec 4 tasseaux métalliques ou chimiques en utilisant les 4 trous présents sur le fond de l'armoire barriere (si on dispose de la plaque de scellement bloquer l'armoire sur la base avec les dés en dotation). Attention pour accéder au fond de l'armoire barriere il faut ouvrir le couvercle noir (pos.42) en débloquent la serrure (pos.34) et ôter vers le haut le panneau latéral en aluminium sur le côté opposé à celui de sortie de l'arbre portant la lisse (fig. 5).

3) **I** Azionare manualmente la vite (pos.60 vedi cap.10 esplosi componenti) con la maniglia (pos.43), finché la ganascia porta asta (pos.66) è orizzontale. Bloccare l'asta sulla ganascia (pos.66) con il copri ganascia (pos.27) e le 4 viti M8 (fig.6).  
 Manovrare manualmente con la maniglia (pos.43) la salita e la discesa dell'asta e verificare l'esatto intervento sia del fincorsa elettrico di salita/discesa (pos.68 vedi fig.7) sia degli arresti meccanici (pos.31 vedi fig.7) già preregistrati dalla Casit.  
 Sulla barra BIV94 le molle di bilanciamento sono fornite da montare a cura del cliente (operazione da fare prima del montaggio aste sulla

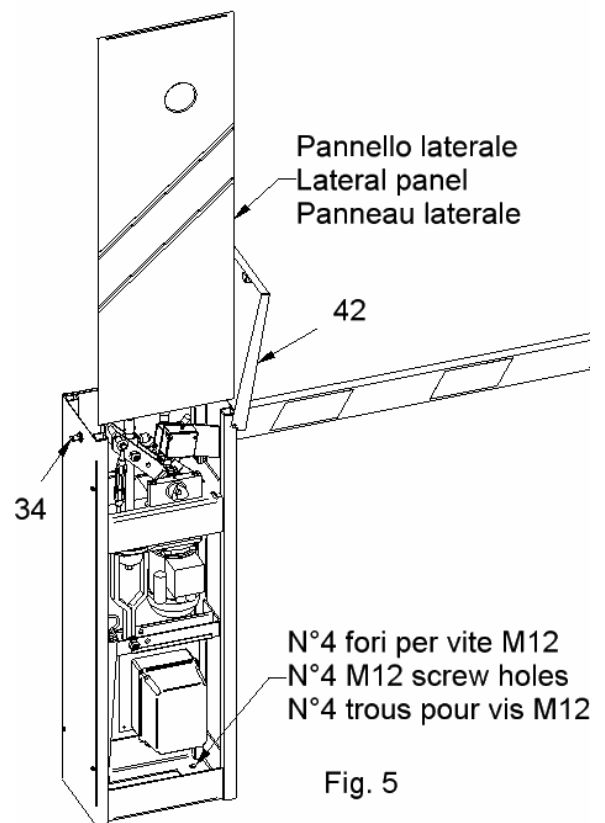


Fig. 5

ganascia sopra descritto).

Collegare la linea di alimentazione, le linee dei comandi e degli accessori alla centrale di comando (pos.134 vedi cap.10 esplosa componenti) secondo le normative vigenti. Collegare a massa. Per i collegamenti elettrici alla centrale elettronica di comando e per eventuali programmazioni e/o regolazioni utilizzare le istruzioni di collegamento a corredo della stessa.

Il finecorsa (pos.69) blocca il funzionamento elettrico a coperchio aperta.

- (GB) Manually operate the screw (pos.60 see chap.10 exploded component) with the handle (pos.43), until the jaw (pos.66) is horizontal.
- Stop the arm on the jaw (pos.66) with the jam (pos.27) and the 4 screws M8 (fig.6).

Manually operate with the handle (pos.43) the slope and the descent of the arm and verify the exact intervention both of the electric limitswitch of opening/descent (pos.68 see fig.7) both of the mechanical arrests (pos.31 see fig.7) already registered from Casit.

On the barrier BIV94 the springs of balancing are supplied to install on by the customer (operation to be done before the assemblage arms on the jaw above described).

Connect the feeding line, the commands lines and accessories to the control panel (pos.134 see chap.10 exploded component) according to the enforced standard. Connect to mass. For the electric connections to the control panel and about possible plannings and/or settings, use the instructions of connection outfitted of the same one.

The limitswitch (pos.69) stops the electric operation when the cover is opened.

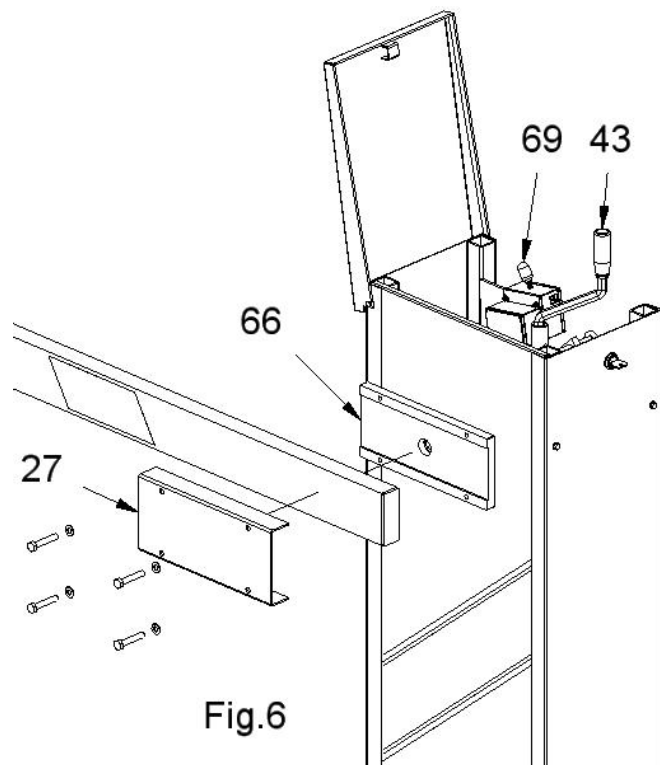


Fig.6

- (F) Actionner manuellement les vies (pos.60 voir chap.10 explosé composantes) avec la poignée (pos.43), tant que l'étai porte-lisse (pos.66) est horizontal. Bloquer la lisse sur l'étai (pos.66) avec l'étai (pos.27) et les 4 vis M8 (fig.6). Manoeuvrer manuellement avec la poignée (pos.43) la montée et la descente de la lisse et vérifier l'exacte intervention soit du fin de course électrique du montée/descente (pos.68 voir fig.7) soit des arrêts mécaniques (pos.31 voir fig.7) déjà preenregistrés du Casit. Sur la barrière BIV94 les ressorts de balancement sont fournies à monter par le client (opération à faire avant le montage des lisses sur l'étai sur décrit). Relier la ligne d'alimentation, les lignes des commandements et des accessoires à la platine (pos.134 voir chap.10 explosé composantes) en suivant les normes en vigueur. Relier à masse. Pour les connexions électriques à la platine et pour eventuelles programmations et/ou régulations utiliser les instructions de connexion au trousseau de la même. Le fin de course (pos.69) bloque le fonctionnement électrique à couvercle ouverte.

- 4) (I) L'eventuale regolazione del finecorsa elettrico (pos.68) di salita/discesa si effettua agendo sulle 2 camme (pos.24) poste sull'albero di manovra che vanno ad intercettare il finecorsa nei 2 sensi di marcia. Il finecorsa elettrico di salita /discesa deve attivarsi un attimo prima che l'arresto meccanico (pos.31) intervenga (fig. 7).

- (GB) The possible regulation of the electric limitswitch (pos.68) of opening/descent on effects acting around 2 cams (pos.24) setted on the tree of manoeuvre that they go to intercept the limitswitches in the 2 senses of march. The electric limitswitch of opening / descent has to activate itself just an instant before the mechanical arrest (pos.31) intervenes (fig. 7).

- (F) L'eventuelle régulation du fin de course électrique (pos.68) de montée/descente s'effectue en agissant sur les 2 cammes (pos.24) positionnées sur l'arbre de manoeuvre qui vont intercepter le fin de course dans les 2 sens de marche. Le fin de course électrique de montée/descente doit s'activer un instant d'abord que l'arrêt mécanique (pos.31) intervienne (fig. 7).

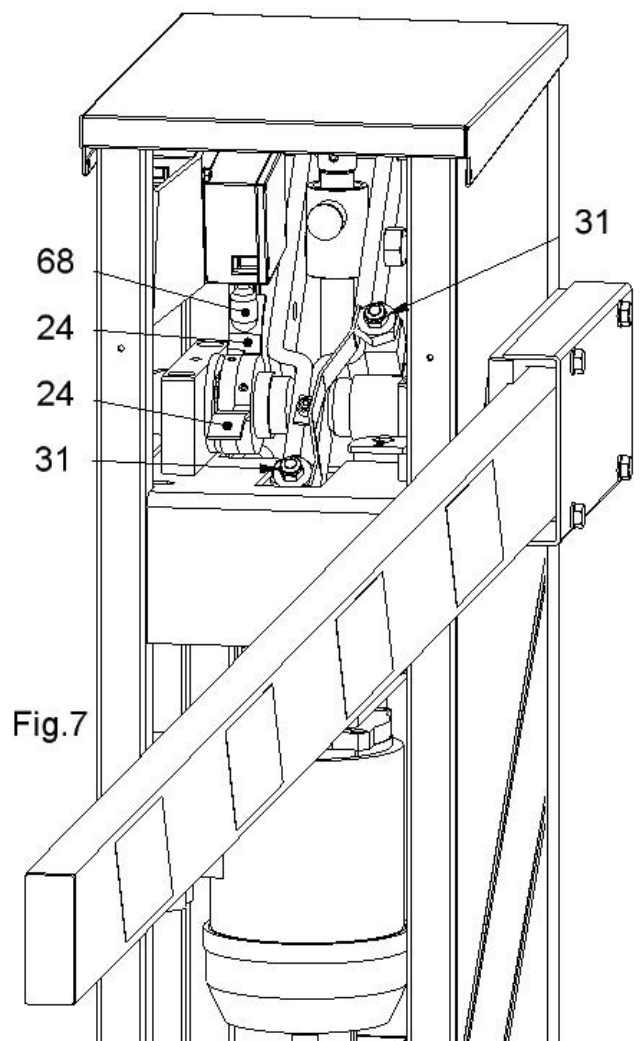



Fig.7



## • Bilanciamento – Balancing – Équilibrage


### I PREMESSA:

Le barre vengono fornite al cliente già bilanciate e registrate in funzione della lunghezza dell'asta, della presenza o meno dell'appoggio mobile e/o di altri accessori applicati in primo equipaggiamento sull'asta.

	<p><b>Attenzione: non bisogna assolutamente applicare oggetti aggiuntivi, modificare la lunghezza e la tipologia dell'asta modificando le regolazioni delle molle di bilanciamento rispetto alla fornitura originale Casit. Ciò può essere pericoloso e comprometterne il funzionamento e la durata.</b></p>
---	--


### GB NOTE :

The barriers are supplied to the client already balanced and registered in relation of the length of the arm, if there is or not the mobile support and/or other accessories applied in first equipment on the arm.

	<p><b>Warning : it doesn't absolutely need to apply additional objects to modify the length and the typology of the arm modifying the settings of the balancing springs in comparison to the original supply Casit. This can be dangerous and jeopardize the operation and the duration of it.</b></p>
---	--

### F NOTE :

Les barrieres sont fournies au client déjà équilibrées et enregistrées comme la longueur de la lisse, de la présence ou moins de appuie mobile et/ou d'autres accessoires appliqués en premier équipement sur la lisse.

	<p><b>Attention : il ne faut pas absolument appliquer des objets additionnels, modifier la longueur et la typologie de la lisse en modifiant les régulations des ressorts de balancement par rapport à la fourniture originale Casit. Cela peut être dangereux et en compromettre le fonctionnement et durée.</b></p>
--	---

## • Trasformazione da destra a sinistra – Changing from right to left – Trasformation de droite à gauche

### I Per barra destra/sinistra vedi fig.1

L'eventuale trasformazione deve essere effettuato da personale qualificato:

Smontare la ganascia porta asta (pos.66 fig.6 ) fissata all'albero di manovra e riposizionarla sul lato opposto dell'albero di manovra previo smontaggio del tappo in plastica di colore nero che andrà a chiudere il foro lasciato libero sul lato opposto. Attenzione il serraggio della vite a brugola che fissa la ganascia all'albero di manovra deve rispettare i valori riportati sulla targa adesiva presente sulla ganascia (vedi fig. 8).

### GB For right/left barrier see fig.1

The possible transformation must have effected from personal qualified:

To get off the jaw of the arm (pos.66 fig.6) fixed to the tree of manoeuvre and put it again on the opposite side of the tree of manoeuvre previous uninstal the black plastic cork that it will close the hole left on the opposite side free. Warning: the shutting of the socket cap srew that fixes the jaw to the tree of manoeuvre has to respect the values brought on the present adhesive plate on the jaw (you see fig. 8).

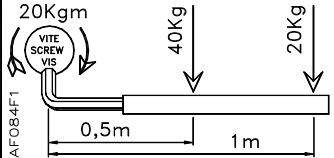
TORNILLO VITE VIS SCREW	PAR DE CIERRE COPPIA DI SERRAGGIO COUPLE SERRAGE TIGHTENING TORQUE
M16	20 Kgm
	

Fig.8

### F Pour barriere droite/gauche voir fig.1

L'eventuelle transformation doit être effectuée par personnel qualifié : Démontez l'etou porte-lisse (pos.66 fig.6) fixée à l'arbre de manoeuvre et la remettre sur le côté opposé de l'arbre de manoeuvre en ayant démonté en avant le bouchon en plastique de couleur noire qui ira fermer le trou laissé libre sur le côté opposé. Attention : le serrage des vies à brugola qui fixe l'etou à l'arbre de manoeuvre doit respecter les valeurs rapportées sur la palque adhésive présent sur l'etou (voir fig. 8).

## 7. COMANDO MANUALE D'EMERGENZA – EMERGENCY MANUAL DRIVE – DEPANNAGE MANUEL

**I** In caso di black-out o panne, per azionare manualmente la barriera, bisogna:

- Aprire il coperchio (pos.42) aprendo la serratura (pos.34).
- Inserire la maniglia (pos.43) nell'innesto comando manuale (pos.32) con sede esagonale presente sulla vite che movimentata l'albero oscillante.
- Ruotare la maniglia in senso orario o antiorario per movimentare l'asta nei 2 sensi.  
Ultimata la manovra manuale la maniglia va ricollocata nella sua sede (vedi fig.10) ed il coperchio va nuovamente chiuso a chiave.  
Attenzione con il coperchio aperto non è possibile, per ovvii motivi di sicurezza, il comando motorizzato della barriera poiché il finecorsa di sicurezza (pos.69) è attivato.

**GB** In case of black-out or breakdown, to manually operate the barrier, needs:

- open the cover (pos.42) opening the lock (pos.34).
- insert the handle (pos.43) in the graft command manual (pos.32) with present hexagonal center on the screw that it enlivenes the oscillating tree.
- rotate the handle in hourly sense or counterclockwise to enliven the arm in the 2 senses.  
Completed the manual manoeuvre , the handle must be replaced in its center (see fig.10) and close again the cover with the key . Warning: when the cover is open is not possible, for safety, the motorized command of the barrier since the safety limitswitch (pos.69) is activated.

**F** En cas de black-out ou de panne, pour actionner manuellement la barrière, il faut :

- Ouvrir le couvercle (pos.42) en ouvrant la serrure (pos.34).
- Insérer la poignée (pos.43) dans le greffe commande manuel (pos.32) avec siège hexagonal présent sur les vies qui mouvementent l'arbre oscillant.
- Tourner la poignée en sens horaire ou contraire aux aiguilles d'une montre pour mouvementer la lisse dans les 2 sens. Achevée la manoeuvre manuelle la poignée va repositionnée dans son siège (vois fig.10) et le couvercle va nouvellement fermé à clé.  
Attention avec le couvercle ouvert n'est pas possible, pour des évidentes raisons de sûreté, le commande motorisé de la barrière puisque le fin de course de sûreté (pos.69) est activé.

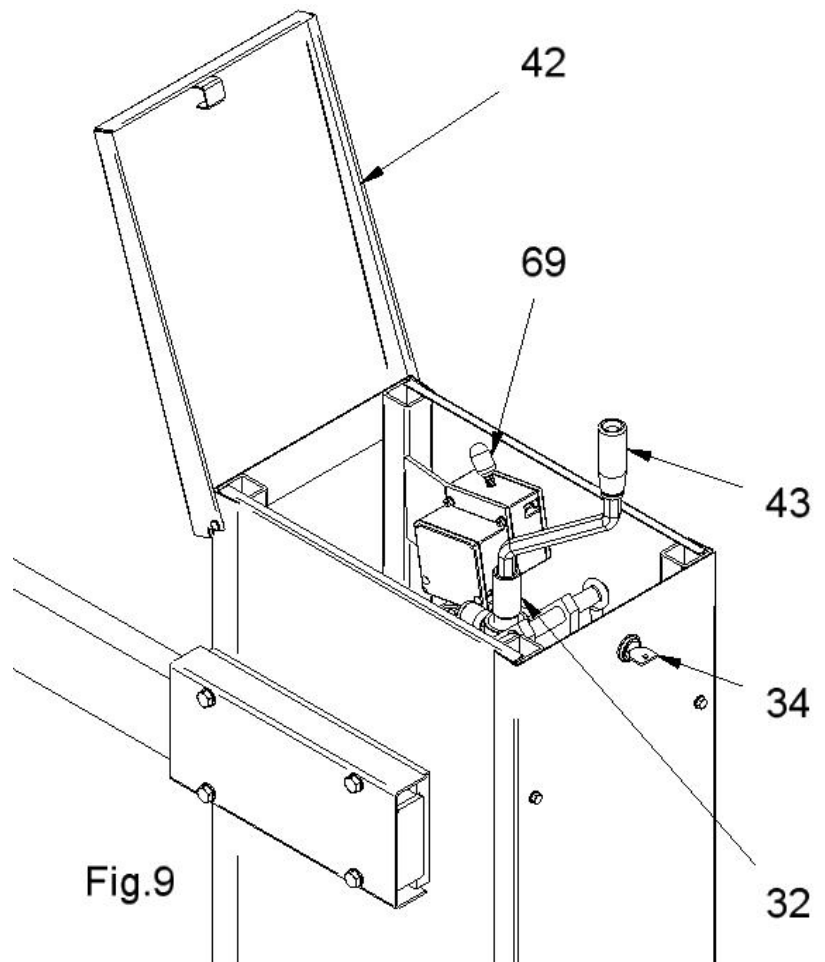
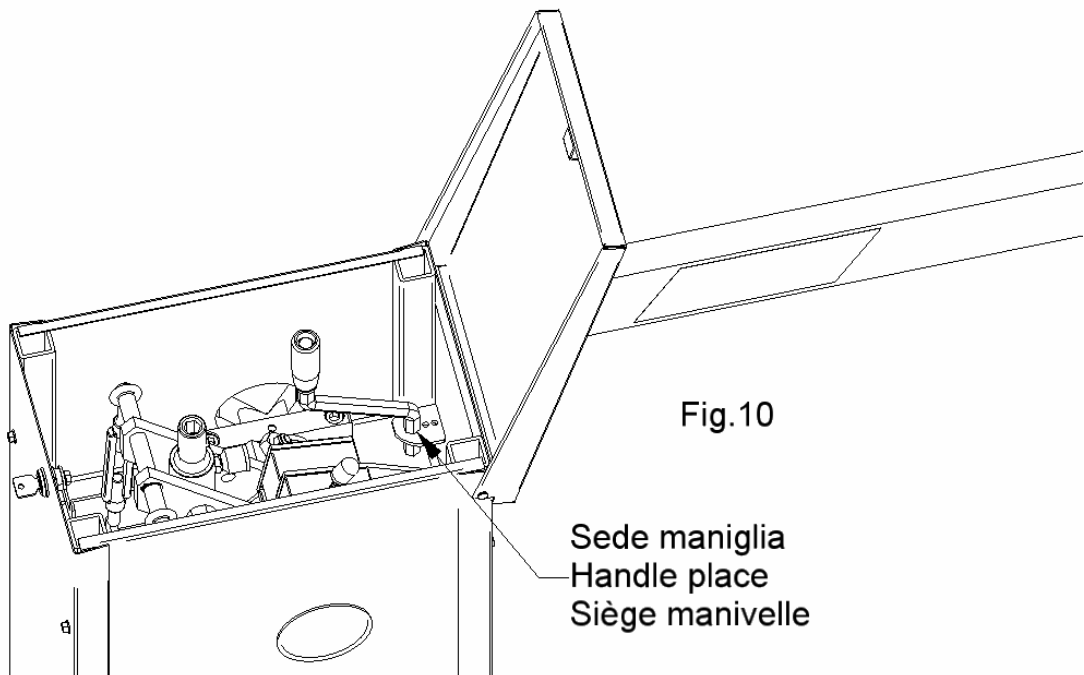


Fig.9



## 8. INCONVENIENTI CAUSE E RIMEDI – TROUBLESHOOTING - DÉSAVANTAGES CAUSES ET REMÈDES

①	INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
Ad un comando con il radiocomando o con il selettore a chiave, la barriera non apre		Alimentazione di rete 230 volt assente	Controllare l'interruttore principale
		La fotocellula è ostruita o non funzionante	Rimuovere l'eventuale ostacolo o verificare il funzionamento e i collegamenti
		Il coperchio (pos.42) è aperto	Chiudere il coperchio
		STOP di emergenza attivato	Controllare eventuali comandi di STOP
La barriera esegue la manovra di apertura, ma non quella di chiusura	La fotocellula è ostruita o non funzionante	Rimuovere l'eventuale ostacolo o verificare il funzionamento e i collegamenti	
L'automazione funziona con il selettore a chiave o con la pulsantiera, ma non con il radiocomando	Il radiocomando non è stato memorizzato oppure è guasto oppure la batteria è scarica	Eseguire la procedura di riconoscimento del radiocomando sul ricevitore radio o sostituire la batteria con una nuova	

**N.B.:** Se l'inconveniente permane, contattare il proprio Rivenditore o l'ufficio tecnico CASIT.

Ⓒ	FAILURE	PROBABLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
After a command with the remote control or the key switch, the barrier doesn't open		230VAC power supply not present	Check the main switch
		The photocell beam is interrupted by an obstacle or the photocell doesn't work	Remove the obstacle and verify the connection of the accessory
		The cover (pos.42) is open	Close the cover
		Emergency STOP activated	Check possible switches or command
The barrier will open but it won't not close	The photocell beam is interrupted by an obstacle or the photocell doesn't work	Remove the obstacle and verify the connection of the accessory	
After a command with the remote control the barrier doesn't open, but the key switch works	The remote control has not been memorized, or it is damaged, or the battery is low	Memorize the remote control in the unit or replace the battery	

**N.B.:** If the failure remains, please contact your Retailer or the nearest Assistance Center.

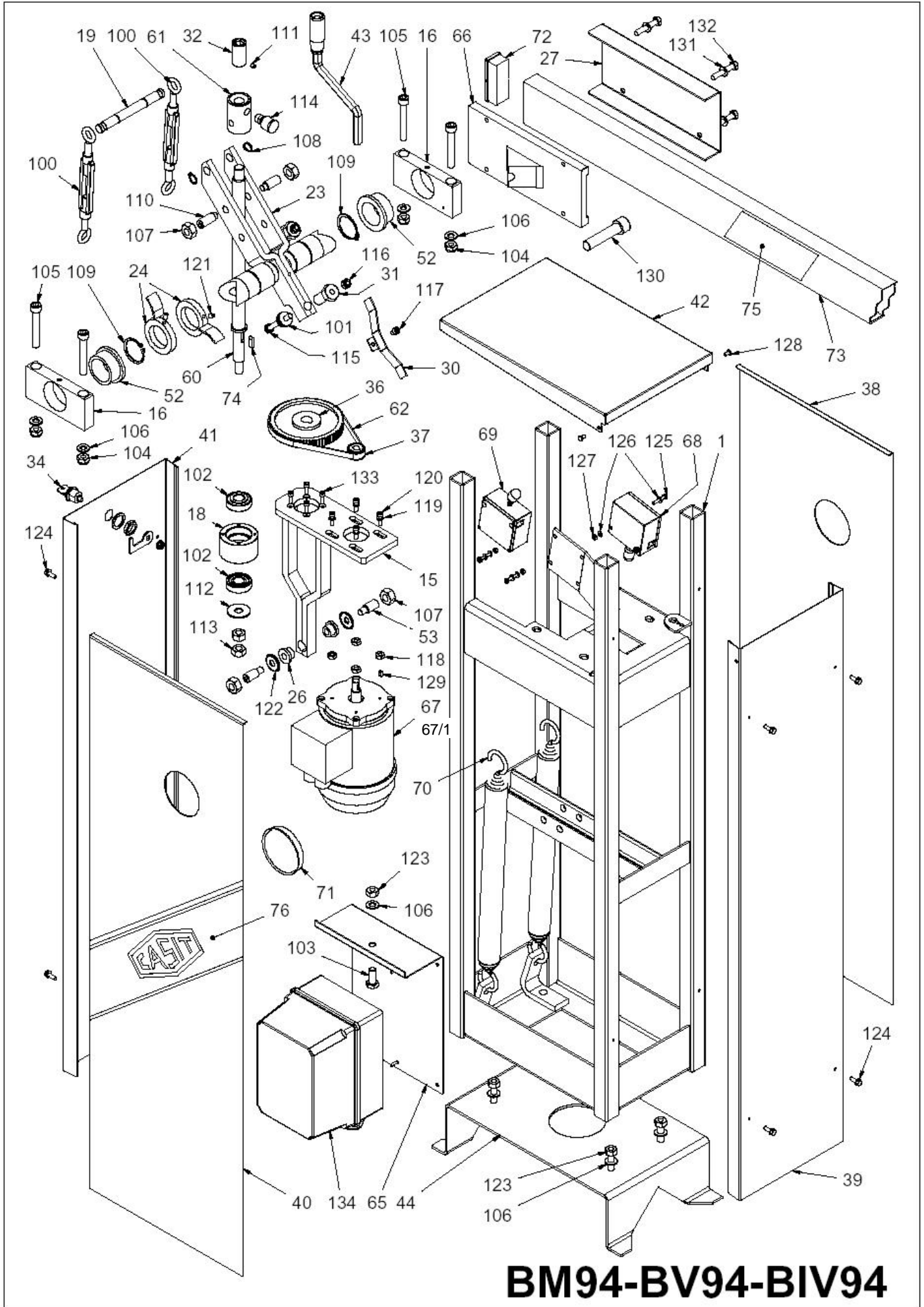
Ⓕ	PROBLEMES	CAUSE PROBABLE	REMÈDE
après l'impulsion avec l'émetteur ou avec le sélecteur à clé, la barrière n'ouvre pas		Alimentation de réseau 230 volt absent	Contrôler l'interruttore principal
		La photocellule est obstruée ou pas fonctionnant.	Vérifier les liaisons des accessoires ou ôter l'eventuel j'entrave
		Le capot (pos.42) est ouvert	Fermer le capot
		Présence de STOP d'émergence	Contrôler des eventuels commandements de STOP
La barrière exécute la manoeuvre d'ouverture, mais pas celle de fermeture	La photocellule est obstruée ou pas fonctionnant.	Vérifier les liaisons des accessoires ou ôter l'eventuel j'entrave	
L'automation fonctionne avec le sélecteur à clé ou avec le bouton poussoir, mais pas avec l'émetteur	l'émetteur n'a pas été mémorisée ou il est en panne ou la batterie il est décharge	Exécuter la procédure de reconnaissance du émetteur sur le récepteur radio ou remplacer la batterie avec une nouvelle	

**N.B.:** Si les problèmes persistent, contacter votre revendeur installateur ou CASIT.

## 9. PIANO DI MANUTENZIONE – MAINTENANCE PROGRAM – ENTRETIEN PERIODIQUE

(I)	(GB)	(F)
<p>Per garantire l'efficienza del prodotto è indispensabile che personale professionalmente competente effettui la manutenzione nei tempi prestabiliti dall'installatore, dal produttore e dalla legislazione vigente.</p> <p>Gli interventi di installazione, manutenzione, riparazione e pulizia devono essere documentati. Tale documentazione deve essere conservata dall'utilizzatore, a disposizione del personale competente preposto.</p> <p>Per un corretto funzionamento nel tempo occorre applicare il seguente piano di sorveglianza e manutenzione :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento delle fotocellule con funzione di arresto ed inversione del moto in fase di chiusura.</li> <li>2. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento del lampeggiante.</li> <li>3. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento della eventuale costa applicata sul lato inferiore dell'asta.</li> <li>4. Controllo periodico semestrale di eventuali altri dispositivi di protezione installati.</li> <li>5. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento dei fincorsa elettromeccanici.</li> <li>6. Controllo periodico semestrale dei dispositivi di comando (pulsantiere, impianti radio, ecc.)</li> <li>7. Controllo periodico semestrale della corretta tensione della cinghia dentata del motore.</li> <li>8. Lubrificazione periodica trimestrale degli organi in movimento.</li> <li>9. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento del sistema per comando manuale di emergenza.</li> <li>10. Controllo periodico annuale del corretto serraggio della bulloneria. Controllo annuale delle molle di bilanciamento.</li> </ol> <p>La periodicità del piano di manutenzione, in caso di utilizzo intensivo, va dimezzato.</p>	<p>To guarantee the efficiency of the product is professionally essential that personal competent carries out the maintenance in the times pre-arranged by the technician, from the producer and from the enforced legislation .</p> <p>The interventions of installation, maintenance, repair and cleaning have to be documented. Such documentation has to be preserved from the final customer to disposition of the personnel competent.</p> <p>For a correct operation in the time it is necessary to apply the plain following of overseeing and maintenance:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Semestral periodic control of the corrected operation of photocells with arrest function and reverse in closing.</li> <li>2. Semestral periodic control of the corrected operation of the signal clinking.</li> <li>3. Semestral periodic control of the corrected operation of the eventual safety edge applied on the inferior side of the arm.</li> <li>4. Semestral periodic control of eventual other devices of protection installs to you.</li> <li>5. Semestral periodic control of the corrected operation of the electromechanical limitswitches.</li> <li>6. Semestral periodic control of the main devices (push-button, radio devices, etc.)</li> <li>7. Semestral periodic control of the corrected tension of the toothed belt of the motor.</li> <li>8. Quarterly periodic lubrication of the organs in motion.</li> <li>9. Semestral periodic control of the corrected operation of the system for emergency manual release.</li> <li>10. Annual periodic control of the correct shutting of the bolts. Annual control of the balancing springs.</li> </ol> <p>The periodicity of the plan of maintenance, in case of intensive use, must be halved.</p>	<p>Pour garantir l'efficacité du produit il est indispensable que personnelle professionnellement compétent effectue l'entretien dans les temps préétablis par l'installateur, le producteur et la législation en vigueur.</p> <p>Les interventions d'installation, entretien, réparation et propreté doivent être documentées. Telle documentation doit être conservée par le client final, à disposition du personnel compétent.</p> <p>Pour un fonctionnement correct dans le temps il faut appliquer le programme suivant de surveillance et entretien:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôle périodique semestriel du fonctionnement correct des cellules avec fonction d'arrêt et inversion du mouvement en phase de fermeture.</li> <li>2. Contrôle périodique semestriel du correct fonctionnement du clignotant.</li> <li>3. Contrôle périodique semestriel du correct fonctionnement de l'éventuelle barre palpouse appliquée sur le côté inférieur de la lisse.</li> <li>4. Contrôle périodique semestriel d'éventuels autres dispositifs de protection installés.</li> <li>5. Contrôle périodique semestriel du correct fonctionnement des fins de course électromécaniques.</li> <li>6. Contrôle périodique semestriel des dispositifs de commande (boutton poussoir, installations radio, etc.)</li> <li>7. Contrôle périodique semestriel de la tension correcte de la courroie dentelée du moteur.</li> <li>8. Lubrification périodique trimestrielle des organes en mouvement.</li> <li>9. Contrôle périodique semestriel du correct fonctionnement du système pour commande manuel d'urgence.</li> <li>10. Contrôle périodique annuel du correct serrage des boulons. Contrôle annuel des ressorts de balancement.</li> </ol> <p>La périodicité du plan d'entretien, en cas d'une utilisation intensif, doit être partagé en deux.</p>

10. ESPLOSO COMPONENTI - DETAILED DESIGN OF ALL THE SPARE - DETAIL ECLATE



**BM94-BV94-BIV94**

Pos.	Disegno N°	Codice	Qtà	Descrizione (I)	Description (GB)	Descripcion (F)
1	B1000A01	NN134F	1	Telaio	Frame	Cadre
15	B1000A15	NN132F	1	Supporto motore	Motor plate	Plaque moteur
16	B1000A16	NN133G	2	Supporto boccola	Support bush	Support douille
18	B1000A18	T341F	1	Boccola porta cuscinetti	Bush for bearings	Douille pour roulement
19	B1000A19	T342F	1	Perno aggancio molle	Pin for spring	Guojon pour ressort
23	B1000A23	NN135F1	1	Forcella sostegno chiocciola	Fork for leadnut	Fourche de support pour noix
24	B1000A24	NN136F1	2	Camma completa per finecorsa	Cam for limit switch	Camme pour fin de course
26	B1000A26	T346F	2	Boccola antivibrante (rossa)	Antivibration bush (red)	Douille antivibration (rouge)
27	B5000A27	LL147F	1	Copri ganascia	Cover jam	Couvre-etau
30	B1000A30	LL143F	1	Fermo per registro arresto meccanico	Mechanical stopper	Butee mécanique
31	B1000A31	T348F	2	Vite per finecorsa meccanico	Screw for mechanical stopper	Vis pour butee mécanique
32	B1000A32	T349F	1	Innesto maniglia comando manuale	Bush for manual handle	Boucle pour manivelle
34	B5000A34	AF069F	1	Blocchetto a chiave con leva	Key block with lever	Serrure et clef avec levier
36 (*)(**)	B1000A36	PPR72F	1	Puleggia dentata Z72 XL037	Toothed pulley Z72 XL037	Poulie crantée Z72 XL037
37	B1000A37	PPR15F	1	Puleggia dentata Z15 XL037	Toothed pulley Z15 XL037	Poulie crantée Z15 XL037
38	B1000A38	LL152A	1	Pannello laterale A	Lateral panels A	Panneaux laterales A
39	B1000A39	LL152B	1	Pannello laterale B	Lateral panels B	Panneaux laterales B
40	B1000A40	LL152C	1	Pannello laterale C	Lateral panels C	Panneaux laterales C
41	B1000A41	LL152D	1	Pannello laterale D	Lateral panels D	Panneaux laterales D
42	B1000A42	LL152E	1	Coperchio	Cover	Capot
43	B1000B43	BM8	1	Maniglia comando manuale	Handle for manual operation	Manivelle depannage manuel
44	B1000A44	NN146F1	1	Base a murare con viti saldate	Foundation plate	Plaque de scellement
52	B1000A52	CB018	2	Boccola sinterizzata	Bush	Douille
53	B1000A53	T446F	2	Grano M14x35	Dowel	Grain
60 (**)	B1013A01	T514F	1	Vite Ø20 TPN	Screw	Vis sans fin
61 (**)	B1013A02	T515F	1	Chiocciola Ø20 TPN	Nuts	Nois
62 (*)(**)		PCD180XL037	1	Cinghia dentata	Toothed belt	Courroie crantée
65	B5000A52	LL183F	1	Supporto per quadro di comando	Support for control box	Support pour centrale
66	B5000A53	NN225F	1	Ganascia con fresatura	Jam	Etau
67	B1004A00	EM HP0,3 220V	1	Motore monofase flangiato	Motor	Moteur
67/1 (*)(**)		10MF	1	Condensatore	Capacitor	Condensateur
68	B1002A00	EF93CAS	1	Finecorsa barra	Limit switch barrier	Fin de course barrière
69	B1003A00	EF93CAS	1	Finecorsa coperchio	Limit switch cover	Fin de course capot (stop)
70				Molla di bilanciamento	Spring	R ressort
71		AF160F	1	Tappo	Plug	Bouchon
72 (*)(**)		AF015F1	2	Tappo	Plug	Bouchon
73 (*)(**)			1	Asta alluminio anodizzato 80x30x2	Galvanized aluminium arm	Lisse alumin
74		SC6/20	1	Linguetta 6x6x20 Forma A UNI 6604	Tab	Patte
75		AF018F		Strisce rosse infrangenti	Red reflective bands	Bandes réfléchissantes rouges
76	B1000A56	AF079F	2	Etichetta CASIT	Sticker CASIT	Etiquette CASIT
100		BTCANM10	2	Tenditore M10	Tensioner	Tendeur
101		MST23/8,2/0,9	8+8	Molla a tazza Ø23x8,2x0,9	Bauer sprig	R ressort Bauer
102		CNC30203A	2	Cuscinetto rulli conici Ø17xØ40x13,25	Ball bearing	Roulements coniques
103		BV10MA25Z	1	VTE M10x25	Screw	Vis
104		BD10MAAB	4	Dado basso autobloccante M10	Nut	Ecrou
105		BB10MA70B	4	VTCEI M10x70	Screw	Vis
106		BR10/20Z	9	Rondella Ø10xØ20 Spessore 2	Washer plain	Rondelle

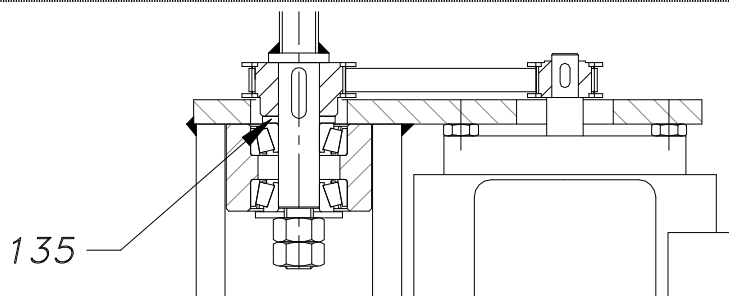
107		BD14MAZ	4	Dado M14	Nut	Ecrou
108		SSE14	2	Seeger esterno Ø14	External circlips	Anneau élastique
109		SSE40	2	Seeger esterno Ø40	External circlips	Anneau élastique
110		BLBM14x35B	2	Grano punta_cilindrica M14x35	Dowel	Grain
111		BL6MA6B	1	Grano M6x6	Dowel	Grain
112		BR12/36Z	1	Rondella Ø12xØ36x2,5	Washer plain	Rondelle
113		BD12MAZ	2	Dado M12	Nut	Ecrou
114		AR/INGV	1	Ingrassatore	Injector for grease	Graisser
115		BV8MA65Z	2	VTE M8x65	Screw	Vis
116		BD8MAAB	2	Dado basso autobloccante M8	Nut	Ecrou
117		BB6MA10Z	1	VTCEI M6x10	Screw	Vis
118		BD8MAB	4	Dado basso M8	Nut	Ecrou
119		BR5/11Z	4	Rondella Ø5xØ10x1	Washer plain	Rondelle
120		BB5MA18Z	4	VTCEI M5x18	Screw	Vis
121		BL6MA10B	2	Grano M6x10 UNI 5923	Dowel	Grain
122	B1000A58	BR10,5/25T	2	Rondella per boccola antivibrante	Washer plain	Rondelle
123		BD10MAZ	5	Dado M10	Nut	Ecrou
124		BVA5,5/16Z	8	VTE M5,5x16 flangiata autoforante	Screw	Vis
125		BC4MA25Z	4	VTC M4x25 Impronta a croce	Screw	Vis
126		BR4/9Z	8	Rondella Ø4xØ9x1	Washer plain	Rondelle
127		BD4MAZ	4	Dado M4	Nut	Ecrou
128		BM5/8ALL	2	Ribattino Ø5x8	Rivet	Rivet
129		SC4/10	1	Linguetta 4x4x10 Forma A UNI 6604	Tab	Patte
130		BB16MA70B	1	VTCEI M16x70	Screw	Vis
131		BR8/17Z	4	Rondella Ø8xØ16x1,5	Washer plain	Rondelle
132 (*) (**)		BV8MA45Z	4	VTE M8x45	Screw	Vis
133		BB5MA15B	4	VTCEI M5x15	Screw	Vis
134			1	Centrale di comando	Control box	Centrale

## (\*) Variante per barriera a livello tipo BV94

Pos.	Disegno N°	Codice	Qtà	Descrizione (I)	Description (GB)	Descripcion (F)
36	B1000A34	PPR44F	1	Puleggia dentata Z44 XL037	Toothed pulley Z44 XL037	Poulie crantée Z44 XL037
62		PCD150XL037	1	Cinghia dentata	Toothed belt	Courroie crantée
67/1		16MF	1	Condensatore	Capacitor	Condensateur
72		AF014F	2	Tappo 80x20	Plug	Bouchon
73			1	Asta alluminio anodizzato 80x20x1,2	Galvanized aluminium arm	Lisse alumin
132		BV8MA35Z	4	VTE M8x35	Screw	Vis

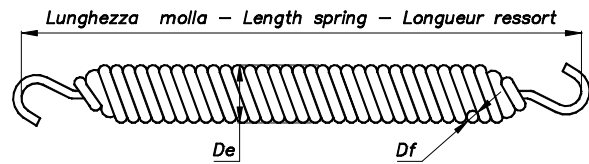
## (\*\*) Variante per barriera a livello tipo BIV94

Pos.	Disegno N°	Codice	Qtà	Descrizione (I)	Description (GB)	Descripcion (F)
36	B1000A28	PPR24F	1	Puleggia dentata Z24 XL037	Toothed pulley Z24 XL037	Poulie crantée Z24 XL037
60	B1000A29	T347F	1	Vite Ø16 TPN	Screw	Vis sans fin
61	B1000A25	T345F	1	Chiocciola Ø16 TPN	Nuts	Nois
62		PCD130XL037	1	Cinghia dentata	Toothed belt	Courroie crantée
67/1		16MF	1	Condensatore	Capacitor	Condensateur
72		AF014F	2	Tappo 80x20	Plug	Bouchon
73			1	Asta alluminio anodizzato 80x20x1,2	Galvanized aluminium arm	Lisse aluminium
132		BV8MA35Z	4	VTE M8x35	Screw	Vis
135		BR16/30Z	1	Rondella Ø17xØ30x2,9	Washer plain	Rondelle



• Molle di bilanciamento (pos. 70) – Spring – Ressort

Codice Code Code	Colore Colour Coulour	Df	De	Lunghezza molla Length spring Longueur ressort
MTK5F	Marrone Brown Marrone	2,5 mm	24,5 mm	540 mm
MTK25Z	Non verniciata Not painted Pas peint	3,5 mm	30 mm	390 mm
MTK70Z	Verde Green Vert	4,5 mm	32,5 mm	440 mm
MTK85Z	Giallo Yellow Jaune	5 mm	35 mm	440 mm



• Molle da adottare in base alla lunghezza asta – Spring in relation to the length of the arm  
Ressort a utiliser selon la longueur de la lisse

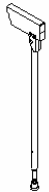

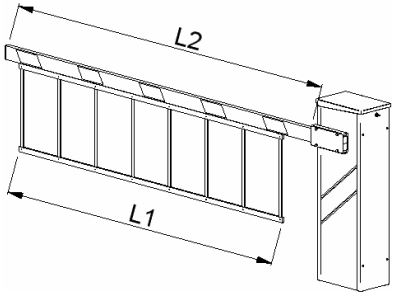
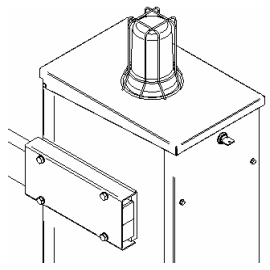
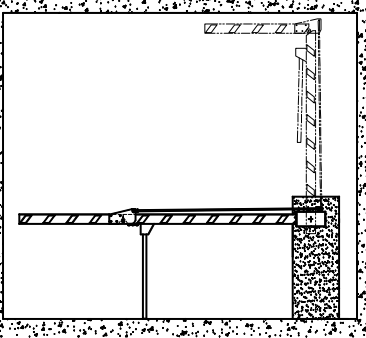
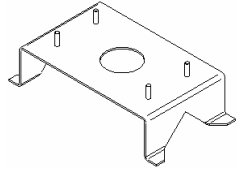
BM94 Asta - arm - lisse 80x30x2								
	Senza piedino mobile Without mobil support Sans appuy mobil	Con piedino mobile With mobil support Avec appuy mobil		Con siepe senza piedino mobile With skirt without mobil support Avec ratelier sans appuy mobil		Con siepe con piedino mobile With skirt with mobil support Avec ratelier avec appuy mobil		
Lung. asta Lenght arm Long. lisse	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X
3,5 m	n°1 MTK25Z	220 mm	n°1 MTK25Z	200 mm	n°1 MTK25Z n°1 MTK25Z	220 mm 220 mm	n°1 MTK70Z	185 mm
4 m	n°1 MTK25Z	180 mm	n°1 MTK70Z	220 mm	n°1 MTK25Z n°1 MTK70Z	230 mm 230 mm	n°1 MTK70Z n°1 MTK25Z	205 mm 235 mm
4,5 m	N°1 MTK70Z	220 mm	n°1 MTK70Z	210 mm	n°1 MTK70Z n°1 MTK25Z	180 mm 180 mm	n°2 MTK70Z	210 mm
5 m	N°1 MTK70Z	200 mm	n°1 MTK85Z	195 mm	Tenditore - Tensioner - Tendeur Pos. 100 Cod. BTCANM10 Misura X - Measure X - Mesure X			
5,5 m	N°1 MTK85Z	185 mm	n°1 MTK25Z n°1 MTK70Z	235 mm 210 mm				
6 m	N°1 MTK85Z N°1 MTK25Z	215 mm 230 mm	n°1 MTK85Z n°1 MTK25Z	185 mm 215 mm				

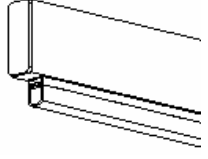
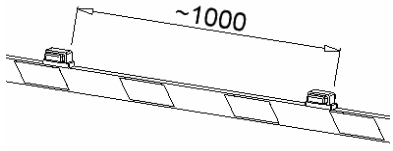
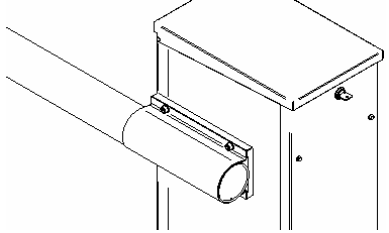
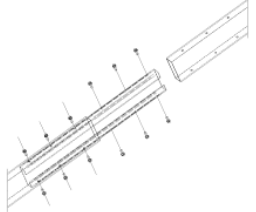
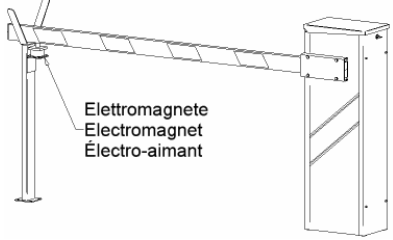
BM94 Asta - arm - lisse Ø80x2								
	Senza piedino mobile Without mobil support Sans appuy mobil	Con piedino mobile With mobil support Avec appuy mobil		Con siepe senza piedino mobile With skirt without mobil support Avec ratelier sans appuy mobil		Con siepe con piedino mobile With skirt with mobil support Avec ratelier avec appuy mobil		
Lung. asta Lenght arm Long. lisse	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Lung. asta Lenght arm Long. lisse	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort
3,5 m	N°1 MTK25Z N°1 MTK5F	220 mm	N°1 MTK70Z	240 mm	N°1 MTK70Z	200 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	240 mm 240 mm
4 m	N°1 MTK70Z	240 mm	N°1 MTK70Z	220 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	230 mm 230 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	200 mm 200 mm
4,5 m	N°1 MTK70Z	220 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	240 mm 240 mm	N°2 MTK70Z	240 mm	N°2 MTK70Z	220 mm
5 m	N°1 MTK70Z	220 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	220 mm 220 mm	Tenditore - Tensioner - Tendeur Pos. 100 Cod. BTCANM10 Misura X - Measure X - Mesure X			
5,5 m	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	220 mm 220 mm	N°2 MTK70Z	240 mm				
6 m	N°2 MTK70Z	230 mm	N°2 MTK70Z	200 mm				

BV94 Asta - Arm - Lisse 80x20x1,2		BIV94 Asta - Arm - Lisse 80x20x1,2	
Lung. Asta - Lenght arm Long. lisse	Tipo molla - Type spring Type ressort	Lung. Asta - Lenght arm Long. lisse	Tipo molla - Type spring Type ressort
2,5 m	N°1 MTK5F	2 m	N°1 MTK5F
3 m	N°1 MTK5F		



**11. ACCESSORI A RICHIESTA – ACCESSORIES ON DEMAND – ACCESSOIRES SUR DEMANDE**

Articolo Article Articolo	Codice Code Code	Applicazione Application Application	
Piedino appoggio asta fissaggio sottoasta Support mobile under the arm Support mobile fixation sous la lisse	BP89/PD	BM94	
Piedino appoggio asta fissaggio al suolo Support arm on the ground Support lyre à fixer au sol	BP89/PF	BM94 BV94 BIV94	
Rastrelliera alluminio L1 max 3,660 mt. passaggio utile L2 max 4,2 mt. Aluminium skirt max L1 max 3,660 Mtr. Useful passage L2max 4,2 Mtr. Ratelier aluminium L1 max 3,660 Mtr. Passage utile L2 max 4,2 Mtr.	BARRA/SIEPE	BM94	
Rastrelliera alluminio modulare Aluminium skirt assembler Ratelier aluminium modulaire Giunto+accessori – Link+accessories – Joint+accessoires Modulo da mt.2 – assembler 2 Mtr. – modules de 2 Mtr.	B94/SM001 B94/SM002		
Lampeggiante con griglia montato sul coperchio sbarra e cablato Signal clinking with protection connected on the cover Clignotant avec protection installé et branché sûr le capot	ER/LG220 ER/LG220GAB	BM94 BV94 BIV94	
Sistema snodo per asta Folding joint system for the arm Système articulé pour la lisse	BM94-SN	BM94 BV94 *	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con l'applicazione del sistema snodo per asta il tempo di apertura della barriera BV94 è di 5 sec.</li> <li>• With the application of the folding joint system the opening time of the barrier BV94 is 5 sec.</li> <li>• Avec l'application du système articulé le temps d'ouverture de la barrière BV94 est de 5 sec.</li> </ul>			
Base a murare Foundation plate Plaque de scellement	NN146F1	BM94 BV94 BIV94	

Articolo Article Articolo	Codice Code Code	Applicazione Application Application	
Costa sensibile Safety edge Barre palpeuse	CS25/P	BM94 BV94 BIV94	
Luci a 12 V da montare su asta (una ogni ~1000mm) Lights 12V to install on the arm Lampes 12 V a installer sùr la lisse	ER/LUCING ER/LUCING/LAMP	BM94	
Asta tonda Ø80x2 alluminio lunghezza Max. 6 mt. Round aluminium arm Ø80x2 Max. 6 Mtr. Lisse ronde aluminium Ø80x2 Max. 6 Mtr.	B94/A80/6	BM94 BV94	
Asta 80X30 modulare da mt. 6 Arm 80x30 assembler Mtr 6 Lyre 80x30 modulaire de Mtr. 6	B94/A30/6M	BM94	
Elettromagnete 24 Vcc. tenuta 140 Kg Electromagnet 24 Vcc. bears 140 Kg. Électro-aimant 24 Vcc. tenu 140 Kg.	EV/EMAGN1K	BM94	
Riscontro per asta 80x30 Plate of junction 80x30 Plaque de joint 80x30	EV/EMAGN2/BR		
Riscontro per asta tonda Plate of junction round Plaque de joint lisse ronde	EV/EMAGN2/BT		
Alimentatore per elettromagnete 24 Vcc. Feeder for electromagnet 24 Vcc. Alimenteur pour électro-aimant 24 Vcc.	EQALEM/230/24		

## 12. SMALTIMENTO – DISPOSAL – MISE AU REBUT

I	GB	F
Al termine della vita dell'automazione, assicuratevi che lo smantellamento sia eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo le norme vigenti.	At the end of the life of the automatic system, make sure that it is demolished by qualified personnel and that the materials are recycled or disposed as the enforced norms	À la fin de la vie de l'automatisme, assurez-vous que le démantèlement est effectué par du personnel qualifié et que les matériaux sont recyclés ou mis au rebut en respectant les règles en vigueur.

13.

I

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
N.11**

(in accordo alla guida 22ISO/IEC ed alla norma EN 45014)

GB

**DECLARATION OF CONFORMITY  
N.11**

(Complies with the guide 22ISO/IEC et EN 45014)

F

**DECLARATION DE CONFORMITE'  
N.11**

(Suivant guide 22ISO/IEC et EN 45014)



Io sottoscritto	I undersigned RAMELLA CARLO	Je soussigné'
legale rappresentante della Ditta	legal representative CASIT SAS, Via Pietra Alta 1, 10040 Caselette (To) Italy.	representant
<b>DICHIARO CHE I SEGUENTI APPARATI:</b> BARRIERE AUTOMATICHE CON MOTORE ASINCRONO MONOFASE-ASSE 63	<b>I DECLARE THAT THE FOLLOWING APPARATUSE :</b> BARRIERS AUTOMATIC WITH MOTOR SINGLE PHASE-AXIS 63	<b>DECLARE QUE LES SUIVANTS PRODUITS:</b> BARRIERES AUTOMATIQUES AVEC MOTEUR MONOPHASE -AXE 63
<b>Modello</b>	<b>Model</b> <b>BIV94-BV94-BM94-BG94</b>	<b>Models</b>
<b>E' CONFORME</b> AI REQUISITI DI EMC DEFINITI DALLE SEGUENTI NORME	THE FOLLOWING <b>COMPLIE</b> WITH THE REQUIREMENT OF EMC AND THE STANDARDS: <b>EN 55011</b> <b>EN 61000 - 4 - 2 (IEC 1000-4-2)</b> <b>ENV 50141</b> <b>ENV 50140</b> <b>EN 61000 - 4 - 4 (IEC 1000-4-4)</b> <b>EN 60555 - 2</b>	<b>EST CONFORME</b> AUX PRINCIPES DE EMC DEFINIS PAR LES NORMES SUIVANTES:
L'apparato e' stato provato nella configurazione tipica di installazione e con periferiche conformi alla Direttiva <b>EMC</b> . L'apparato sopra descritto soddisfa i requisiti della :	The apparatus is tested in the typical configuration of installation and the Directive <b>EMC</b> . The described apparatus satisfies the requirement of:	Le produit a ete teste' dans sa configuration typique d'installation et avec peripheriques conformes a la directive <b>EMC</b> LE Produit susdite satisfait les principes de:
sopra specificati, sulla base dei risultati delle prove e delle relative valutazioni descritte nei rapporti di prova al ns.interno:	<b>DIRETTIVA EMC 89/336/EEC</b> Results on the base of the tests and the relative records results in our archives:	avant specifiees, en relation au resultats des tests et valuations descripts dans les rapports des test chez nos archives:

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER  
MACCHINE**

(Direttiva 89/392 CE, Allegato II, parte B)

Il prodotto è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina considerata dalla Direttiva 89/392 CE, come modificata; E non contiene dispositivi di sicurezza intrinseci. Non è quindi consentito mettere in servizio il prodotto fino a che la macchina in cui sarà incorporata o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 89/392 CE e alla legislazione nazionale che la traspone vale a dir fino a che il prodotto di cui alla presente dichiarazione non formi un complesso unico con la macchina finale.

**DECLARATION CE OF CONFORMITY FOR  
MACHINERY DIRECTIVE**

(Directive 89/392 CE, Annex II, B)

The product is constructed to be incorporated into machinery or to be assembled with other machinery to constitute machinery covered by Directive 89/392 CE, as amended; And it does not contain safety devices intrinsic. So, it is prohibited put in service the product until that the machine in which it will be incorporated or of which will become component has been identified and of the conformity to the conditions of the Directive has been declared 89/392 CE and to the national legislation that transposes it is worth to say until that the product of which to the present declaration not forms an only complex with the final machine

**DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR  
MACHINES**

(Directive 89/392 CE, Annex II, B)

Le produit est fabrique pour etre incorpore dans une machine,ou pour etre assemble avec autres composants pour fabriquer une machine selon la directive 89/392CE et modification.don est interdit de mettre en service le produit avant que la machine dans laquelle le produit sera incorpore,soit identifiee et declaree conforme a la Directive 89/392 CE et a les normes nationales.,de facon que le produit de cette declaration soit integre a la machine finale.

Caselette, 30 maggio 2005

Firma e timbro, signature and stamp, tampon et signature



#### 14. LIMITI DELLA GARANZIA – TERMS OF WARRANTY – LIMITES DE LA GARANTIE

I	GB	F
<p>La garanzia è di 12 mesi decorrenti dalla data di acquisto del prodotto ed è valida solo per il primo acquirente.</p> <p>Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita, presso Casit, delle parti componenti l'apparecchiatura che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione.</p> <p>Essa decade in caso di: negligenza, errore o cattivo uso del prodotto, uso di accessori non conformi alle specifiche del costruttore, manomissioni operate dal cliente o da terzi, cause naturali (fulmini, alluvioni, incendi, ecc.), sommosse, atti vandalici, modifiche delle condizioni ambientali del luogo d'installazione, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzioni o della mancata osservanza della normativa vigente.</p> <p>Sono esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione, dell'allacciamento agli impianti di alimentazione, nonché le eventuali manutenzioni specificate nel libretto istruzioni.</p> <p>Non comprende inoltre, le parti soggette ad usura (batterie, pile, lampadine, ecc.). La restituzione alla Casit del prodotto da riparare deve avvenire in porto franco. La Casit restituirà il prodotto riparato al mittente in porto assegnato. In caso contrario la merce verrà respinta al ricevimento o trattenuta alla spedizione. L'acquisto del prodotto implica la piena accettazione di tutte le condizioni della garanzia.</p> <p>La Casit declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzioni o della mancata osservanza della normativa vigente.</p> <p>In caso di intervento a domicilio, nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "DIRITTO FISSO DI CHIAMATA" per spese di trasferimento a domicilio, in vigore dalla data di intervento, più manodopera.</p> <p>Per eventuali controversie il Foro competente è quello di Torino, Italia.</p>	<p>The warranty is 12 months starting from the date of purchase of the product and it is valid only for the first buyer.</p> <p>This warranty covers the free replacement or repair of parts making up items showing defects in its manufacture.</p> <p>The warranty will expire in the event of: negligence, incorrect or improper use of the product, use of accessories not conforming to the manufacturer's specifications, tampering by the customer or by third parties, natural causes (lightning, flood, fire, etc.), insurrection, acts of vandalism, changes in environmental conditions of the installation site, in consequence of the missed observance of all the suitable prescriptions in the book instructions or of the missed observance of the actual normative.</p> <p>This warranty does not cover assistance for connecting to the power supply, as well as the possible maintenances specified in the book instructions.</p> <p>In addition, it does not cover parts subject to wear (battery, light etc.). If the product has to be returned to Casit for repair, it must be sent postage paid. Casit will return the repaired product to the sender COD.</p> <p>Under any other circumstances, the product will be refused upon receipt or held at the time of shipment.</p> <p>Purchase of this product implies full acceptance of all of the terms of this warranty.</p> <p>CASIT declines all liability for any damage that may be caused either directly or indirectly to persons, property and animals caused by the non-observance of all the rules stated in the instructions booklet or to the non-observance of the standard.</p> <p>For on-site assistance during the period covered by warranty, the customers must pay the "CALL-OUT FEE" for travel expenses, applicable on the date of assistance, plus labour.</p> <p>In the event of dispute, the competent forum will be in Torino, Italy</p>	<p>La garantie est de 12 mois à partir de la date d'achat du produit et il est seul valide pour l'acheteur premier .</p> <p>On entend par garantie, le remplacement ou la réparation gratuite, chez Casit, en nos ateliers des composants défectueux dont l'origine est un vice de fabrication.</p> <p>La garantie déchoit en cas de : négligence, erreur ou mauvaise emploi de produit, emploi d'accessoires pas conformes aux détails du constructeur, falsifications actionnés du client ou des tiers, causes naturelles (foudres, inondations, incendies, etc), soulèvements, actes de vandalisme, modifications des conditions ambiantes du place d'installation, en conséquence de la manquée observance de toutes les prescriptions indiquées dans le livret instructions ou de la manquée observance d'actuel normatif.</p> <p>Ne sont pas couvertes par la garantie, les pièces et interventions suivantes : mauvaise connexion au réseau (non respect de la tension) , toutes les interventions à effectuer sur l'installation, spécifiées dans le manuel technique.</p> <p>Il ne comprend pas en outre, les parties sujettes à usure (batteries, etc..). La restitution à Casit des produits à réparer doit être en échange sans frais par Casit. Casit rendra le produit réparé à l'expéditeur en port chargé. En cas contraire la marchandise sera repoussée à la réception ou retenue à l'expédition. L'achat de produit implique la pleine acceptation de toutes les conditions de la garantie.</p> <p>Casit décline toute responsabilité en cas de dommages corporels impliquant des personnes ou des animaux, du fait du manque d'observation des prescriptions d'utilisation reprises dans les normes.</p> <p>La garantie couvre le matériel uniquement. En cas d'intervention à domicile, la main d'oeuvre ainsi qu'un forfait de déplacement seront facturés.</p> <p>Pour éventuels controversés le Tribunal compétent est celui de Tourin, Italie.</p>

# BM94T

(I)

**MANUALE DI INSTALLAZIONE  
MANUTENZIONE E CATALOGO  
RICAMBI / ACCESSORI**

BARRIERE DI SBARRAMENTO  
PASSAGGI CARRAI, CONTROLLO  
ACCESSI

(GB)

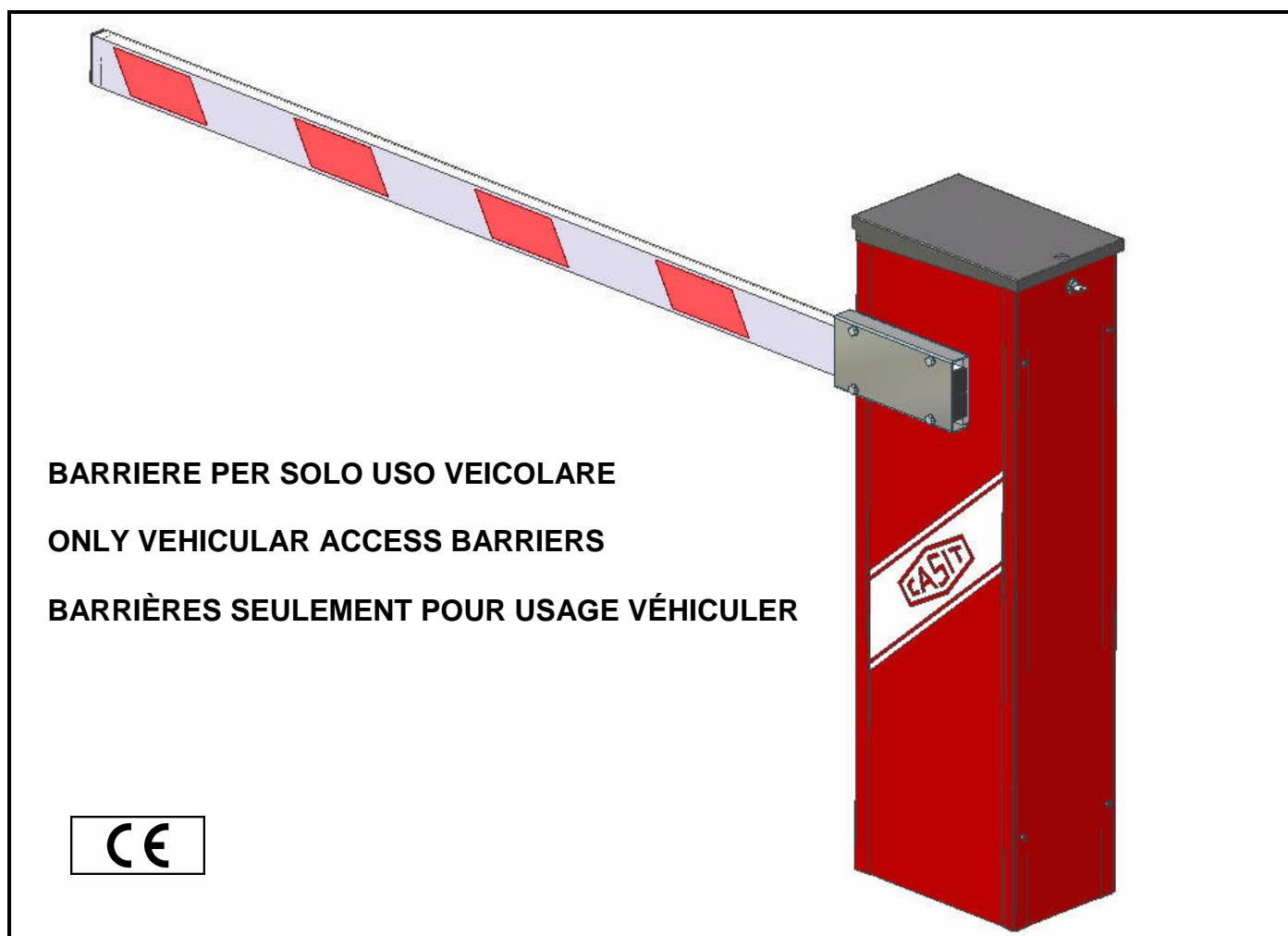
**INSTALLATION AND MAINTENANCE  
MANUAL AND SPARE PARTS /  
ACCESSORIES CATALOGUE**

BARRIERS FOR  
PASSAGE WAYS, CONTROLLING  
ACCESS

(F)

**MANUEL D'INSTALLATION ET  
D'ENTRETIEN ET CATALOGUE DES  
RECHANGES / ACCESSOIRES**

BARRIERES DE BARRAGE  
DES PASSAGES VEHICULES,  
CONTROLE ACCES



**Attenzione !!**

Prima di effettuare l'installazione,  
leggere attentamente questo  
manuale.

Il presente manuale di  
installazione è rivolto  
esclusivamente a personale  
professionalmente competente

N.B. - La Casit declina ogni  
responsabilità in caso di non  
osservanza delle normative vigenti  
nel Paese dove viene effettuata  
l'installazione

**WARNING !!**

Before installing, carefully  
read this manual.

This installation manual is  
intended for professionally  
competent personnel only

N.B. - Casit declines every  
responsibility in case of not  
observance of the normative in  
force in the Country where the  
installation is made

**Attention !!**

Avant d'effectuer l'installation,  
lire attentivement ce manuel  
Cette notice d'installation est  
destinée exclusivement aux  
professionnels qualifiés

N.B. - Casit décline toute  
responsabilité en caso pas  
observance des réglementations  
en vigueur dans le Pays où elle est  
effectuée l'installation

## INDICE SUMMARY INDEX

Capitolo Chapter Chapitre	Descrizione – Description – Description	Pagina Page Page
1	AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA GENERAL SAFETY PRECAUTIONS CONSIGNES GENERALES DE SECURITE	3
2	MODELLI E CARATTERISTICHE MODELS AND CHARACTERISTICS MODELES ET CARATERISTIQUES	4
	• Dati tecnici - Technical data - Donnes techniques	4
	• Dimensioni d'ingombro – Dimensions - Dimensions d'encombrement	4
3	IMPIANTO TIPICO TYPICAL SYSTEM LAYOUT INSTALLATION TYPIQUE	5
	• Componente impianto – Component - Composant	5
4	DISIMBALLO UNPACKAGING DESENMBALLAGE	6
	• Barre BM94T	6
5	RESCHI RESIDUI POTENTIAL RISKS RISQUES SECONDAIRES	6
6	INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE INSTALLATION INSTALLATION MESSE EN FONCTION	6
	• Bilanciamento – Balancing - Équilibrage	9
	• Trasformazione da destra a sinistra – Changing from right to left – Trasformazion de droite à gauche	9
7	COMANDO MANUALE D'EMERGENZA EMERGENCY MANUAL DRIVE DEPANNAGE MANUEL	10
8	INCONVENIENTI CAUSE E RIMEDI TROUBLESHOOTING DÉSAVANTAGES CAUSES ET REMÈDES	11
9	PIANO DI MANUTENZIONE MAINTENANCE PROGRAM ENTRETIEN PERIODIQUE	12
10	ESPLOSO COMPONENTI DETAILED DESIGN OF ALL THE SPARE DETAIL ECLATE	13
	• Molle di bilanciamento – Spring - Ressort	16
	• Molle da adottare in base alla lunghezza asta - Spring in relation to the lenght of the arm - Ressort a utiliser selon la longueur de la lisse	16
11	ACCESSORI A RICHIESTA ACCESSORIES ON DEMAND ACCESSOIRES SUR DEMANDE	17
12	SMALTIMENTO – DISPOSAL – MISE AU REBUT	18
13	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION DE CONFORMITE	19
14	LIMITI DI GARANZIA WARRANTY LIMITES DE LA GARANTIE	20



## 2. MODELLI E CARATTERISTICHE – MODELS AND CHARACTERISTICS – MODELES ET CARATERISTIQUES

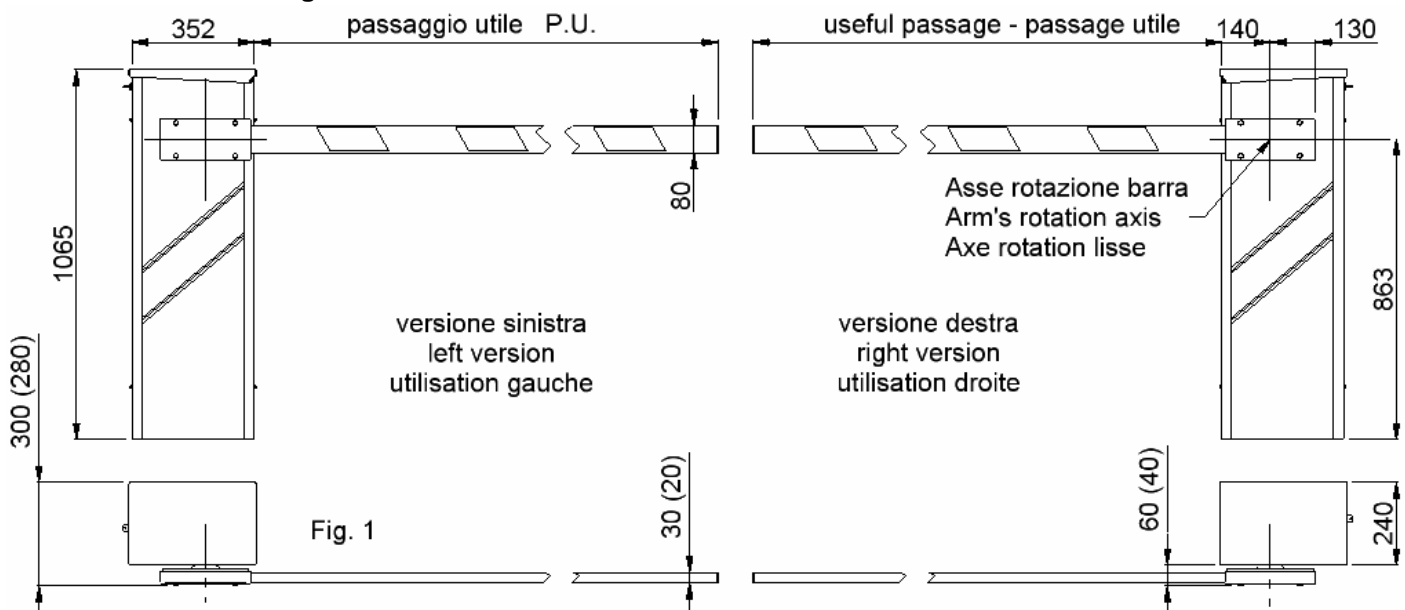
<p><b>(I)</b> • Telaio portante in tubolare d'acciaio elettrosaldato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pannelli perimetrali in alluminio preverniciati spessore 12/10.</li> <li>• Coperchio in acciaio verniciato e serratura per accedere al comando manuale d'emergenza.</li> <li>• Asta in alluminio anodizzato di varie lunghezze con strisce rosse rifrangenti.</li> <li>• Molle di bilanciamento di quantità e tipologia consone alla lunghezza dell'asta fornita a corredo barra e già registrate dalla Casit.</li> <li>• Motore 380Vac trifase 50/60HZ collegato alla centrale di comando.</li> <li>• Trasmissione con cinghia dentata e vite in acciaio con boccia in materiale autolubrificante.</li> <li>• Comando manuale d'emergenza con maniglia accessibile dopo aver alzato il coperchio.</li> <li>• Interruttore di sicurezza per comando manuale con manovella.</li> <li>• Finecorsa elettrico di apertura e chiusura registrabile e collegato alla centrale di comando.</li> <li>• Finecorsa meccanico di apertura e chiusura incorporato e registrabile</li> <li>• Centrale elettronica di comando incorporata e precablata.</li> </ul>	<p><b>(GB)</b> • Electrowelded steel support frame.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Panels in 12/10 prepainted aluminium.</li> <li>• Locking cover for access to emergency manual-command.</li> <li>• Anodized aluminium arm with red reflective bands.</li> <li>• Balancing springs of quantity and typology consistent to the length of the arm supplied with the barrier and already adjusted by Casit</li> <li>• Motor 380 Vac 3 phase 50/60 Hz connected to the control panel.</li> <li>• Belt and steel screw transmission with the nut in the anti-friction material.</li> <li>• Emergency operation device with handle for manual-command</li> <li>• Emergency handle for manual operation.</li> <li>• Electric limitswitch in opening and closing to register and connected to the control panel.</li> <li>• Mechanical limitswitch in opening and closing built-in and to register.</li> <li>• Control box incorporated and pre-wired.</li> </ul>	<p><b>(F)</b> • Fut en acier soudé.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Panneaux laterales en aluminium prelaqué 12/10.</li> <li>• Capot avec clet pour le depannage manuel par manovelle.</li> <li>• Lisse en aluminium avec bandes refreshissantes rouges.</li> <li>• Ressorts de balancement de quantité et typologie conforme à la longueur de la lisse de la barriere et déjà réglée par Casit.</li> <li>• Reduction par poulie crantee et courroi. Transmission a vis et noix autolubrifiè.</li> <li>• Depannage manuel par manivelle et microswitch de securité.</li> <li>• Interrupteur de sécurité pour commande manuelle avec manivelle.</li> <li>• Fin de course électrique d'ouverture et fermeture à enregistrer et branché à la platine.</li> <li>• Fin de course mecanique d'ouverture et fermeture incorporé et à enregistrer</li> <li>• Centrale incorporée et precâblée.</li> </ul>
---	--	--

### • Dati tecnici – Technical data – Données techniques

	<b>BM94T</b>
Alimentazione – Power supply - Alimentation	380 Vac 50/60Hz
Corrente – Current - Courant	1,1 A
Potenza assorbita – Absorbed power – Puissance absorbée	300 W
Coppia – Torque – Couple	280 Nm
Tempo di apertura – Opening time – Temps d'ouverture	5 sec.
Dimensione asta – Dimensions arm – Dimensions lisse	80x30x2
Lunghezza asta – Length arm – Longueur lisse	6 mt. Max *
Temperature d'esercizio – Working temperature – Température de service	- 20°C / +70°C
Peso operatore – Operator weight – Poids operateur	50 kg
Funzionamento intensivo – Heavy duty – Fonctionnement intensif	

\* = 5,7 mt. passaggio utile–useful passage–passage utile P.U.

### • Dimensioni d'ingombro – Dimensions – Dimensions d'encombrement





### 3. IMPIANTO TIPICO – TYPICAL SYSTEM LAYOUT – INSTALLATION TYPIQUE

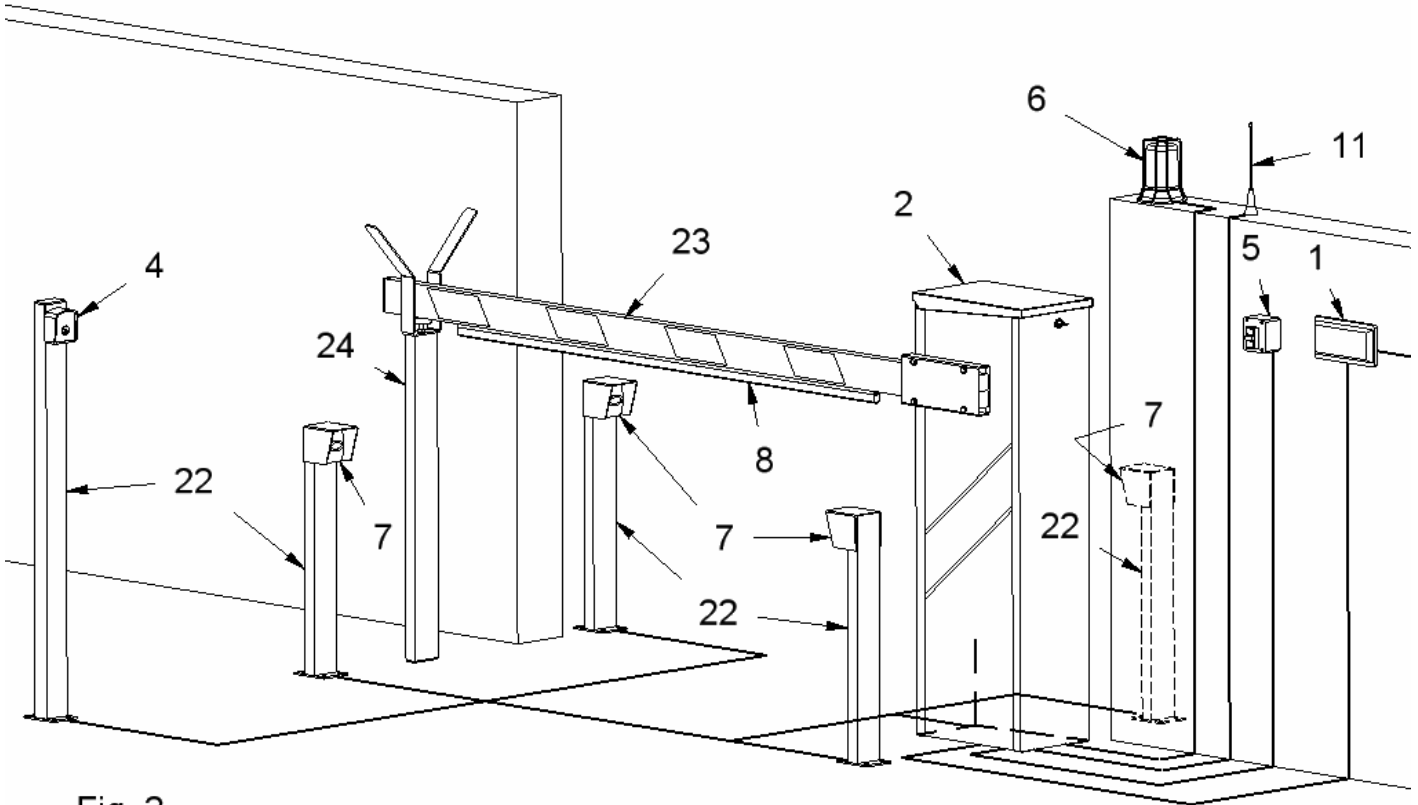


Fig. 2

esempio puramente indicativo  
 indicative example  
 exemple purement indicatif

#### • Componente impianto - Component - Composant

(I)	(GB)	(F)	N° FILI x SEZIONE N° WIRES x SECTION N° CABLES x SECTION
1) Interruttore di linea alimentazione	Power supply switch	Interrupteur general	
2) Barriera	Barrier	Barriere	
4) Selettore a chiave	Key switch	Selecteur a clef	2 x 1
5) Pulsantiera	Push button	Bouton poussoir	3 x 1
6) Lampeggiante	Signal clinking	Clignotant	2 x 1,5
7) Fotocellula	Photocells	Cellules photo	RX 4 x 0,5 TX 2 x 0,5
8) Costa sensibile	Safety edge	Barre palpeuse	2 x 1
11) Antenna	Aerial	Antenne	RG S8
22) Pilastrino	Pillar	Potelets	
23) Asta in alluminio	Aluminium arm	Lisse en aluminium	
24) Appoggio asta	Arm support	Support lyre	

#### 4. DISIMBALLO – UNPACKAGING – DESEMBOLLAGE

- Barre BM94T

<p><b>I</b></p> <p>Per questo tipo di barra non ci sono particolari procedure di disimballo.</p> <p>L'imballaggio va smaltito secondo le norme vigenti.</p>	<p><b>GB</b></p> <p>For this type of barrier no particular procedures of unpack are necessary</p> <p>The packing must be exhausted as the enforced norms</p>	<p><b>F</b></p> <p>Pour ce type de barriere il y n'a pas particuliers procédures de désenveloppe.</p> <p>L'emballage doit être écoulé en suivant les règles en vigueur.</p>
---	--	---

#### 5. RISCHI RESIDUI – POTENTIAL RISKS – RISQUES SECONDAIRES

- I** Analisi dei rischi (fascicolo tecnico) vedi allegato
- GB** Risk analysis (technical issue) see attached
- F** Analyse des risques (dossier technique) voir annexe

#### 6. INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE – INSTALLATION – INSTALLATION MESSE EN FONCTION

1) **I** Realizzare una piazzola in calcestruzzo di dimensioni minime di base 500x500 mm e 500 mm di profondità su cui poter fissare l'armadio barra. La superficie della piazzola deve essere perfettamente in bolla. Al centro della piazzola bisogna prevedere uno o più cavidotti per il passaggio dei cavi elettrici. Se la barra è dotata della base a murare (pos.44) annegare la stessa nella piazzola (fig. 4).

**GB** Build a platform in cement of least dimensions with base 500x500 mms and 500 mms of depth on which it will be able to fix the barrier. The surface of the platform has to perfectly be in bead. In the center of the platform it needs to foresee one or more pipeline for the passage of the electric cables. If the barrier is equipped with foundation plate (pos.44), drown the same one in the platform (fig. 4).

**F** Réaliser une place en béton de dimensions moindres de base 500x500 mm et 500 mm de profondeur sur laquelle pouvoir fixer l'armoire barriere. La surface de la place doit être parfaitement en bulle. Au centre de la place il faut prévoir une ou plus de canalisations pour le passage des câbles électriques. Si la barriere est douée de la plaque de scellement (pos.44) noyer la même dans la place (fig. 4).

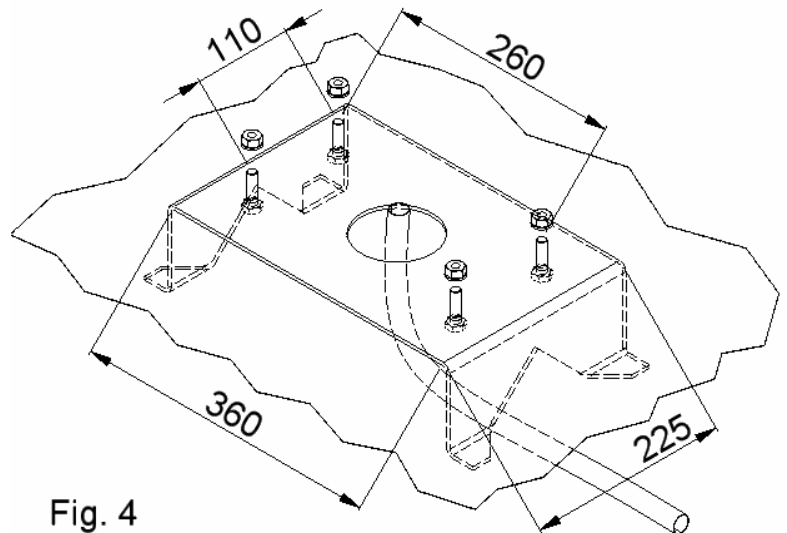
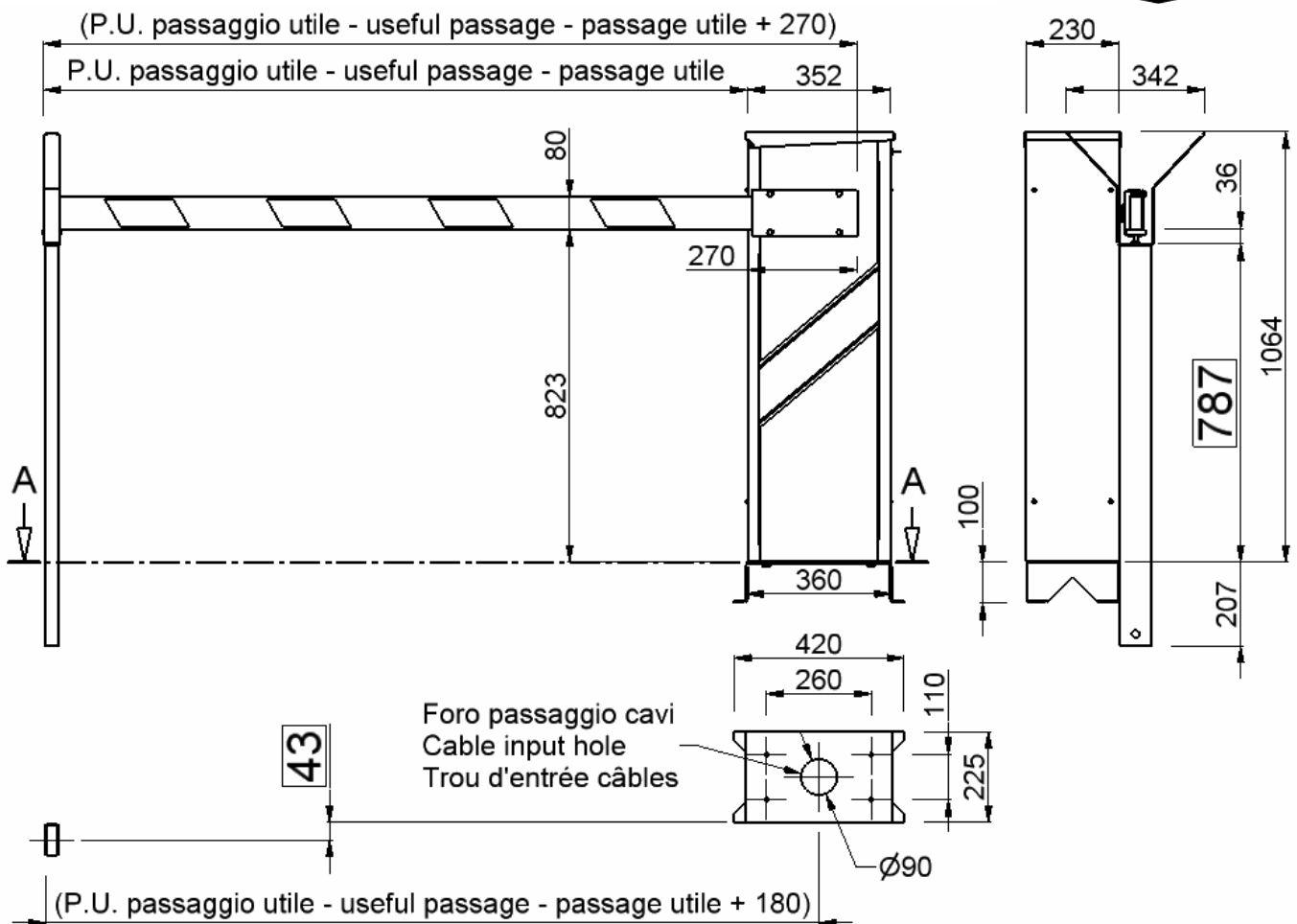


Fig. 4



2) **I** Appoggiare l'armadio sulla piazzola e fissarlo con 4 tasselli metallici o chimici utilizzando i 4 fori presenti sul fondo dell'armadio barra (se si dispone della base a murare bloccare l'armadio sulla base con i dadi in dotazione). Attenzione per accedere al fondo dell'armadio barra bisogna aprire il coperchio nero (pos.42) sbloccando la serratura (pos.34) e sfilare verso l'alto il pannello laterale in alluminio sul lato opposto a quello d'uscita dell'albero portante l'asta (fig. 5).

**GB** Support the closet on the platform and stare it with 4 metallic or chemical wedges using the 4 present holes on the bottom of the closet barrier (if there is the foundation plate fix the barrier on the base with the equipped dices). Warning: to access to the bottom of the barrier You have to open the black cover (pos.42) releasing the lock (pos.34) and unthread upward the side panel in aluminum on the opposite side to the exit one of the carrying tree the auction (fig. 5).

**F** Appuyer l'armoire sur la place et le fixer avec 4 tasseaux métalliques ou chimiques en utilisant les 4 trous présents sur le fond de l'armoire barriere (si on dispose de la plaque de scellement bloquer l'armoire sur la base avec les dés en dotation). Attention pour accéder au fond de l'armoire barriere il faut ouvrir le couvercle noir (pos.42) en débloquent la serrure (pos.34) et ôter vers le haut le panneau latéral en aluminium sur le côté opposé à celui de sortie de l'arbre portant la lisse (fig. 5).

3) **I** Azionare manualmente la vite (pos.60 vedi cap.10 esplosi componenti) con la maniglia (pos.43), finché la ganascia porta asta (pos.66) è orizzontale. Bloccare l'asta sulla ganascia (pos.66) con il copri ganascia (pos.27) e le 4 viti M8 (fig.6).  
 Manovrare manualmente con la maniglia (pos.43) la salita e la discesa dell'asta e verificare l'esatto intervento sia del fincorsa elettrico di salita/discesa (pos.68 vedi fig.7) sia degli arresti meccanici (pos.31 vedi fig.7) già preregistrati dalla Casit.  
 Collegare la linea di alimentazione, le linee dei comandi e degli accessori alla centrale di comando (pos.134 vedi cap.10 esplosi

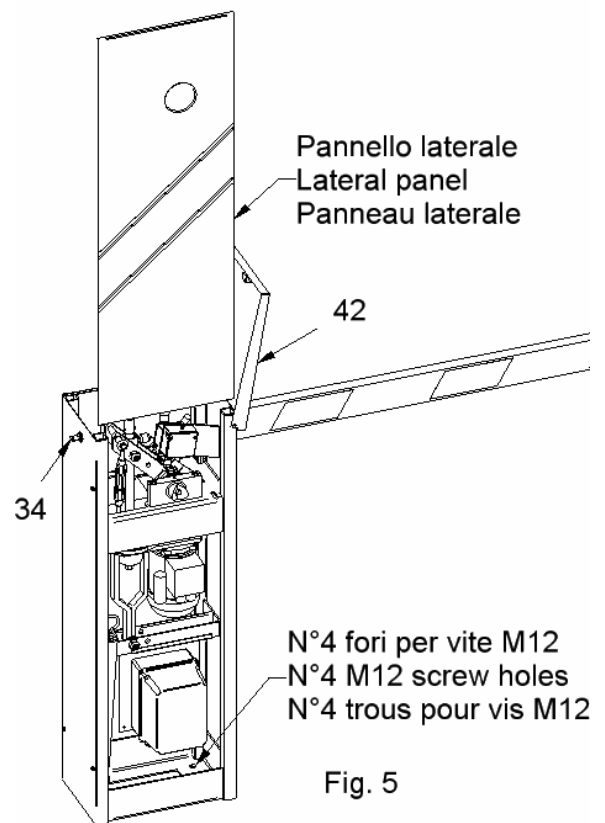


Fig. 5

componenti) secondo le normative vigenti. Collegare a massa. Per i collegamenti elettrici alla centrale elettronica di comando e per eventuali programmazioni e/o regolazioni utilizzare le istruzioni di collegamento a corredo della stessa. Il finecorsa (pos.69) blocca il funzionamento elettrico a coperchio aperta.

**(GB)** Manually operate the screw (pos.60 see chap.10 exploded component) with the handle (pos.43), until the jaw (pos.66) is horizontal. Stop the arm on the jaw (pos.66) with the jam (pos.27) and the 4 screws M8 (fig.6). Manually operate with the handle (pos.43) the slope and the descent of the arm and verify the exact intervention both of the electric limitswitch of opening/descent (pos.68 see fig.7) both of the mechanical arrests (pos.31 see fig.7) already registered from Casit.

Connect the feeding line, the commands lines and accessories to the control panel (pos.134 see chap.10 exploded component) according to the enforced standard. Connect to mass. For the electric connections to the control panel and about possible plannings and/or settings, use the instructions of connection outfitted of the same one.

The limitswitch (pos.69) stops the electric operation when the cover is opened.

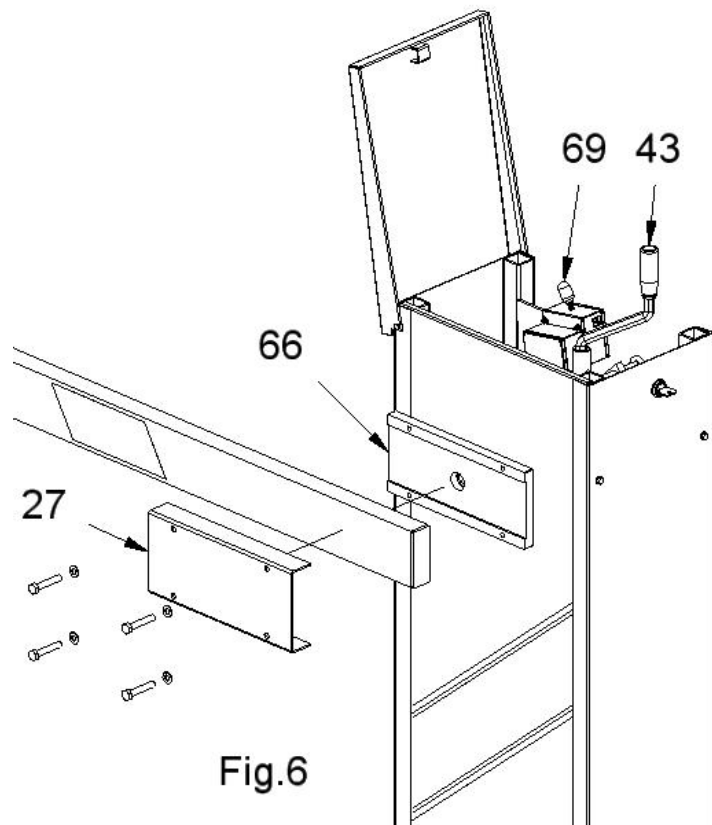


Fig.6

**(F)** Actionner manuellement les vies (pos.60 voir chap.10 explosé composantes) avec la poignée (pos.43), tant que l'étau porte-lisse (pos.66) est horizontal. Bloquer la lisse sur l'étau (pos.66) avec l'étau (pos.27) et les 4 vis M8 (fig.6). Manoeuvrer manuellement avec la poignée (pos.43) la montée et la descente de la lisse et vérifier l'exacte intervention soit du fin de course électrique du montée/descente (pos.68 voir fig.7) soit des arrêts mécaniques (pos.31 voir fig.7) déjà preenregistrés du Casit. Relier la ligne d'alimentation, les lignes des commandements et des accessoires à la platine (pos.134 voir chap.10 explosé composantes) en suivant les normes en vigueur. Relier à masse. Pour les connexions électriques à la platine et pour eventuelles programmations et/ou régulations utiliser les instructions de connexion au trousseau de la même. Le fin de course (pos.69) bloque le fonctionnement électrique à couvercle ouverte.

**4) (I)** L'eventuale regolazione del finecorsa elettrico (pos.68) di salita/descesa si effettua agendo sulle 2 camme (pos.24) poste sull'albero di manovra che vanno ad intercettare il finecorsa nei 2 sensi di marcia. Il finecorsa elettrico di salita /discesa deve attivarsi un attimo prima che l'arresto meccanico (pos.31) intervenga (fig. 7).

**(GB)** The possible regulation of the electric limitswitch (pos.68) of opening/descent on effects acting around 2 cams (pos.24) settled on the tree of manoeuvre that they go to intercept the limitswitches in the 2 senses of march. The electric limitswitch of opening / descent has to activate itself just an instant before the mechanical arrest (pos.31) intervenes (fig. 7).

**(F)** L'eventuelle régulation du fin de course électrique (pos.68) de montée/descente s'effectue en agissant sur les 2 cammes (pos.24) positionnées sur l'arbre de manoeuvre qui vont intercepter le fin de course dans les 2 sens de marche. Le fin de course électrique de montée/descente doit s'activer un instant d'abord que l'arrête mécanique (pos.31) intervienne (fig. 7).

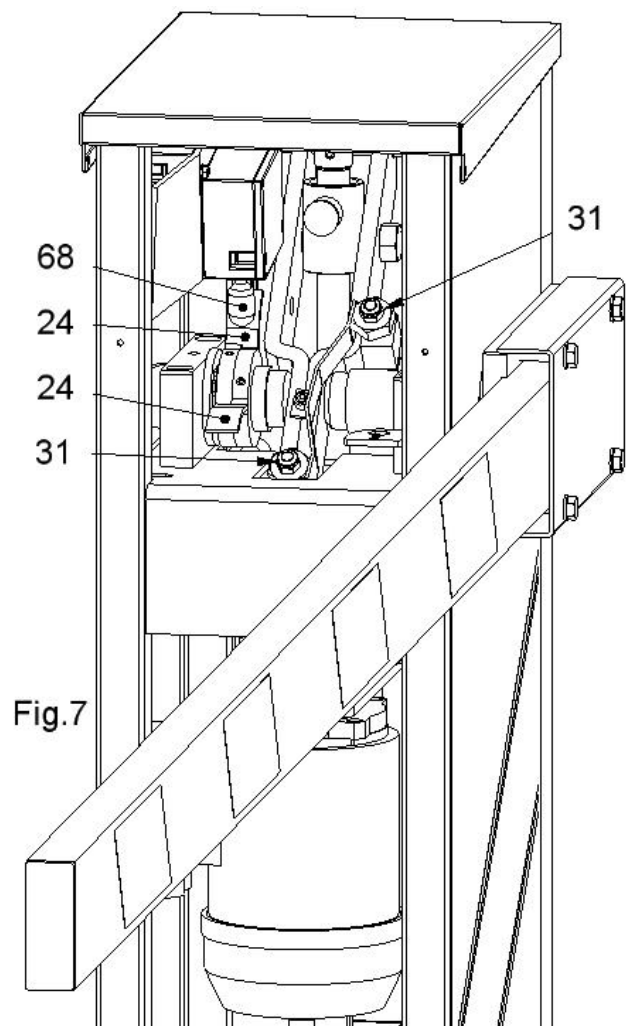



Fig.7

## • Bilanciamento – Balancing – Équilibrage


### I PREMESSA:

Le barre vengono fornite al cliente già bilanciate e registrate in funzione della lunghezza dell'asta, della presenza o meno dell'appoggio mobile e/o di altri accessori applicati in primo equipaggiamento sull'asta.

	<p><b>Attenzione: non bisogna assolutamente applicare oggetti aggiuntivi, modificare la lunghezza e la tipologia dell'asta modificando le regolazioni delle molle di bilanciamento rispetto alla fornitura originale Casit. Ciò può essere pericoloso e comprometterne il funzionamento e la durata.</b></p>
---	--


### GB NOTE :

The barriers are supplied to the client already balanced and registered in relation of the length of the arm, if there is or not the mobile support and/or other accessories applied in first equipment on the arm.

	<p><b>Warning : it doesn't absolutely need to apply additional objects to modify the length and the typology of the arm modifying the settings of the balancing springs in comparison to the original supply Casit. This can be dangerous and jeopardize the operation and the duration of it.</b></p>
---	--

### F NOTE :

Les barrières sont fournies au client déjà équilibrées et enregistrées comme la longueur de la lisse, de la présence ou moins de appuie mobile et/ou d'autres accessoires appliqués en premier équipement sur la lisse.

	<p><b>Attention : il ne faut pas absolument appliquer des objets additionnels, modifier la longueur et la typologie de la lisse en modifiant les régulations des ressorts de balancement par rapport à la fourniture originale Casit. Cela peut être dangereux et en compromettre le fonctionnement et durée.</b></p>
--	---

## • Trasformazione da destra a sinistra – Changing from right to left – Trasformation de droite à gauche

### I Per barra destra/sinistra vedi fig.1

L'eventuale trasformazione deve essere effettuato da personale qualificato:

Smontare la ganascia porta asta (pos.66 fig.6 ) fissata all'albero di manovra e riposizionarla sul lato opposto dell'albero di manovra previo smontaggio del tappo in plastica di colore nero che andrà a chiudere il foro lasciato libero sul lato opposto. Attenzione il serraggio della vite a brugola che fissa la ganascia all'albero di manovra deve rispettare i valori riportati sulla targa adesiva presente sulla ganascia (vedi fig. 8).

### GB For right/left barrier see fig.1

The possible transformation must have effected from personal qualified:

To get off the jaw of the arm (pos.66 fig.6) fixed to the tree of manoeuvre and put it again on the opposite side of the tree of manoeuvre previous uninstal the black plastic cork that it will close the hole left on the opposite side free. Warning: the shutting of the socket cap srew that fixes the jaw to the tree of manoeuvre has to respect the values brought on the present adhesive plate on the jaw (you see fig. 8).

TORNILLO VITE VIS SCREW	PAR DE CIERRE COPPIA DI SERRAGGIO COUPLE SERRAGE TIGHTENING TORQUE
M16	20 Kgm

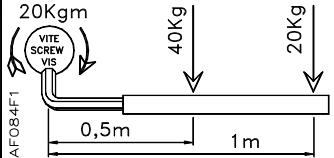


Fig.8

### F Pour barrière droite/gauche voir fig.1

L'eventuelle transformation doit être effectuée par personnel qualifié : Démontez l'étau porte-lisse (pos.66 fig.6) fixée à l'arbre de manoeuvre et la remettre sur le côté opposé de l'arbre de manoeuvre en ayant démonté en avant le bouchon en plastique de couleur noire qui ira fermer le trou laissé libre sur le côté opposé. Attention : le serrage des vis à brugola qui fixe l'étau à l'arbre de manoeuvre doit respecter les valeurs rapportées sur la palque adhésive présent sur l'étau (voir fig. 8).

## 7. COMANDO MANUALE D'EMERGENZA – EMERGENCY MANUAL DRIVE – DEPANNAGE MANUEL

**I** In caso di black-out o panne, per azionare manualmente la barriera, bisogna:

- Aprire il coperchio (pos.42) aprendo la serratura (pos.34).
  - Inserire la maniglia (pos.43) nell'innesto comando manuale (pos.32) con sede esagonale presente sulla vite che movimentata l'albero oscillante.
  - Ruotare la maniglia in senso orario o antiorario per movimentare l'asta nei 2 sensi.  
Ultimata la manovra manuale la maniglia va ricollocata nella sua sede (vedi fig.10) ed il coperchio va nuovamente chiuso a chiave.
- Attenzione con il coperchio aperto non è possibile, per ovvii motivi di sicurezza, il comando motorizzato della barriera poiché il finecorsa di sicurezza (pos.69) è attivato.

**GB** In case of black-out or breakdown, to manually operate the barrier, needs:

- open the cover (pos.42) opening the lock (pos.34).
  - insert the handle (pos.43) in the graft command manual (pos.32) with present hexagonal center on the screw that it enlivenes the oscillating tree.
  - rotate the handle in hourly sense or counterclockwise to enliven the arm in the 2 senses.
- Completed the manual manoeuvre , the handle must be replaced in its center (see fig.10) and close again the cover with the key . Warning: when the cover is open is not possible, for safety, the motorized command of the barrier since the safety limitswitch (pos.69) is activated.

**F** En cas de black-out ou de panne, pour actionner manuellement la barrière, il faut :

- Ouvrir le couvercle (pos.42) en ouvrant la serrure (pos.34).
  - Insérer la poignée (pos.43) dans le greffe commande manuel (pos.32) avec siège hexagonal présent sur les vies qui mouvementent l'arbre oscillant.
  - Tourner la poignée en sens horaire ou contraire aux aiguilles d'une montre pour mouvementer la lisse dans les 2 sens. Achevée la manoeuvre manuelle la poignée va repositionnée dans son siège (vois fig.10) et le couvercle va nouvellement fermé à clé.
- Attention avec le couvercle ouvert n'est pas possible, pour des evidentes raisons de sûreté, le commande motorisé de la barrière puisque le fin de course de sûreté (pos.69) est activé.

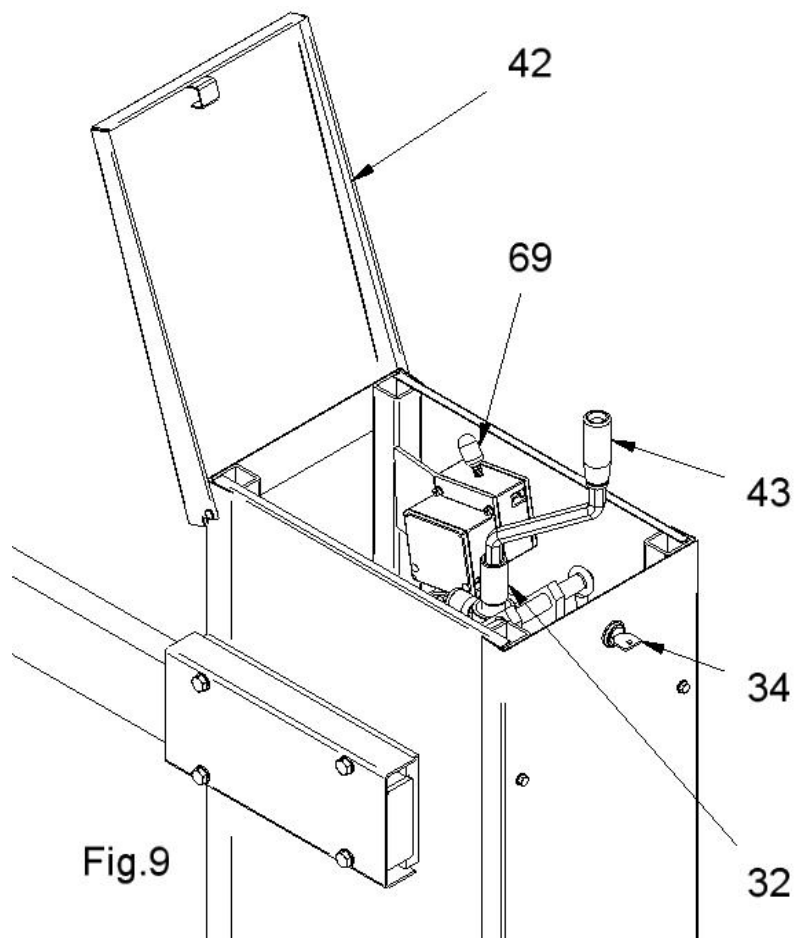


Fig.9

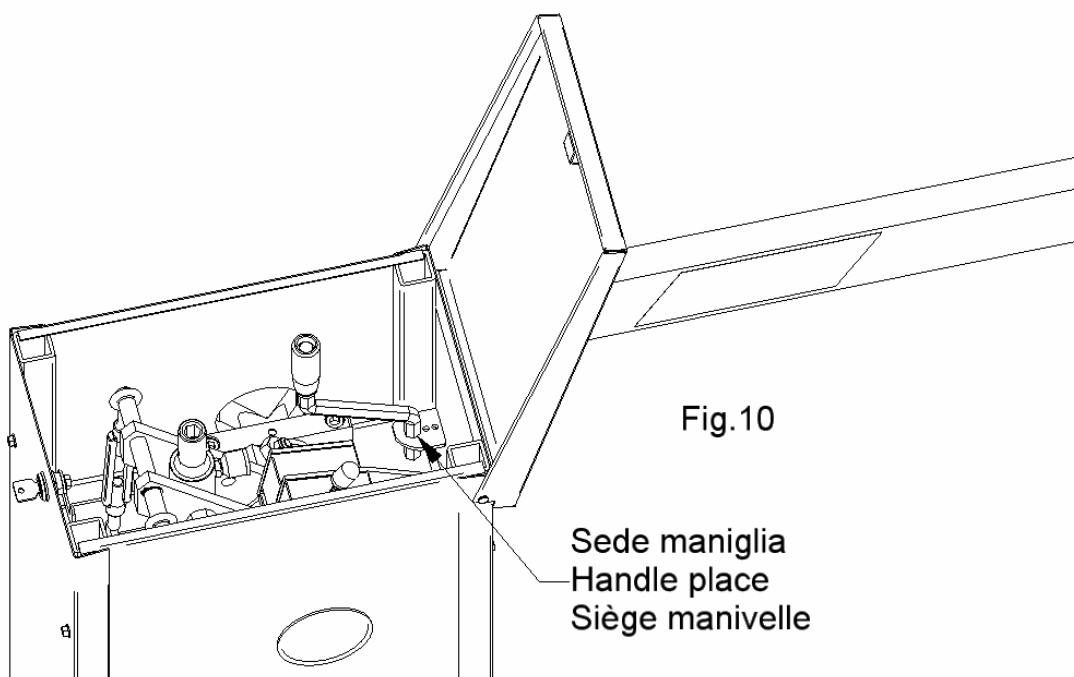


Fig.10

Sede maniglia  
Handle place  
Siège manivelle

## 8. INCONVENIENTI CAUSE E RIMEDI – TROUBLESHOOTING - DÉSAVANTAGES CAUSES ET REMÈDES

①	INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
Ad un comando con il radiocomando o con il selettore a chiave, la barriera non apre		Alimentazione di rete 230 volt assente	Controllare l'interruttore principale
		La fotocellula è ostruita o non funzionante	Rimuovere l'eventuale ostacolo o verificare il funzionamento e i collegamenti
		Il coperchio (pos.42) è aperto	Chiudere il coperchio
		STOP di emergenza attivato	Controllare eventuali comandi di STOP
La barriera esegue la manovra di apertura, ma non quella di chiusura		La fotocellula è ostruita o non funzionante	Rimuovere l'eventuale ostacolo o verificare il funzionamento e i collegamenti
L'automazione funziona con il selettore a chiave o con la pulsantiera, ma non con il radiocomando		Il radiocomando non è stato memorizzato oppure è guasto oppure la batteria è scarica	Eseguire la procedura di riconoscimento del radiocomando sul ricevitore radio o sostituire la batteria con una nuova

**N.B.:** Se l'inconveniente permane, contattare il proprio Rivenditore o l'ufficio tecnico CASIT.

Ⓒ	FAILURE	PROBABLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
After a command with the remote control or the key switch, the barrier doesn't open		230VAC power supply not present	Check the main switch
		The photocell beam is interrupted by an obstacle or the photocell doesn't work	Remove the obstacle and verify the connection of the accessory
		The cover (pos.42) is open	Close the cover
		Emergency STOP activated	Check possible switches or command
The barrier will open but it won't not close		The photocell beam is interrupted by an obstacle or the photocell doesn't work	Remove the obstacle and verify the connection of the accessory
After a command with the remote control the barrier doesn't open, but the key switch works		The remote control has not been memorized, or it is damaged, or the battery is low	Memorize the remote control in the unit or replace the battery

**N.B.:** If the failure remains, please contact your Retailer or the nearest Assistance Center.

Ⓕ	PROBLEMES	CAUSE PROBABLE	REMÈDE
après l'impulsion avec l'émetteur ou avec le sélecteur à clé, la barrière n'ouvre pas		Alimentation de réseau 230 volt absent	Contrôler l'interruttore principal
		La photocellule est obstruée ou pas fonctionnant.	Vérifier les liaisons des accessoires ou ôter l'eventuel j'en-trave
		Le capot (pos.42) est ouvert	Fermer le capot
		Présence de STOP d'émergence	Contrôler des eventuels commandements de STOP
La barrière exécute la manoeuvre d'ouverture, mais pas celle de fermeture		La photocellule est obstruée ou pas fonctionnant.	Vérifier les liaisons des accessoires ou ôter l'eventuel j'en-trave
L'automatisme fonctionne avec le sélecteur à clé ou avec le bouton poussoir, mais pas avec l'émetteur		l'émetteur n'a pas été mémorisée ou il est en panne ou la batterie il est déchargé	Exécuter la procédure de reconnaissance du émetteur sur le récepteur radio ou remplacer la batterie avec une nouvelle

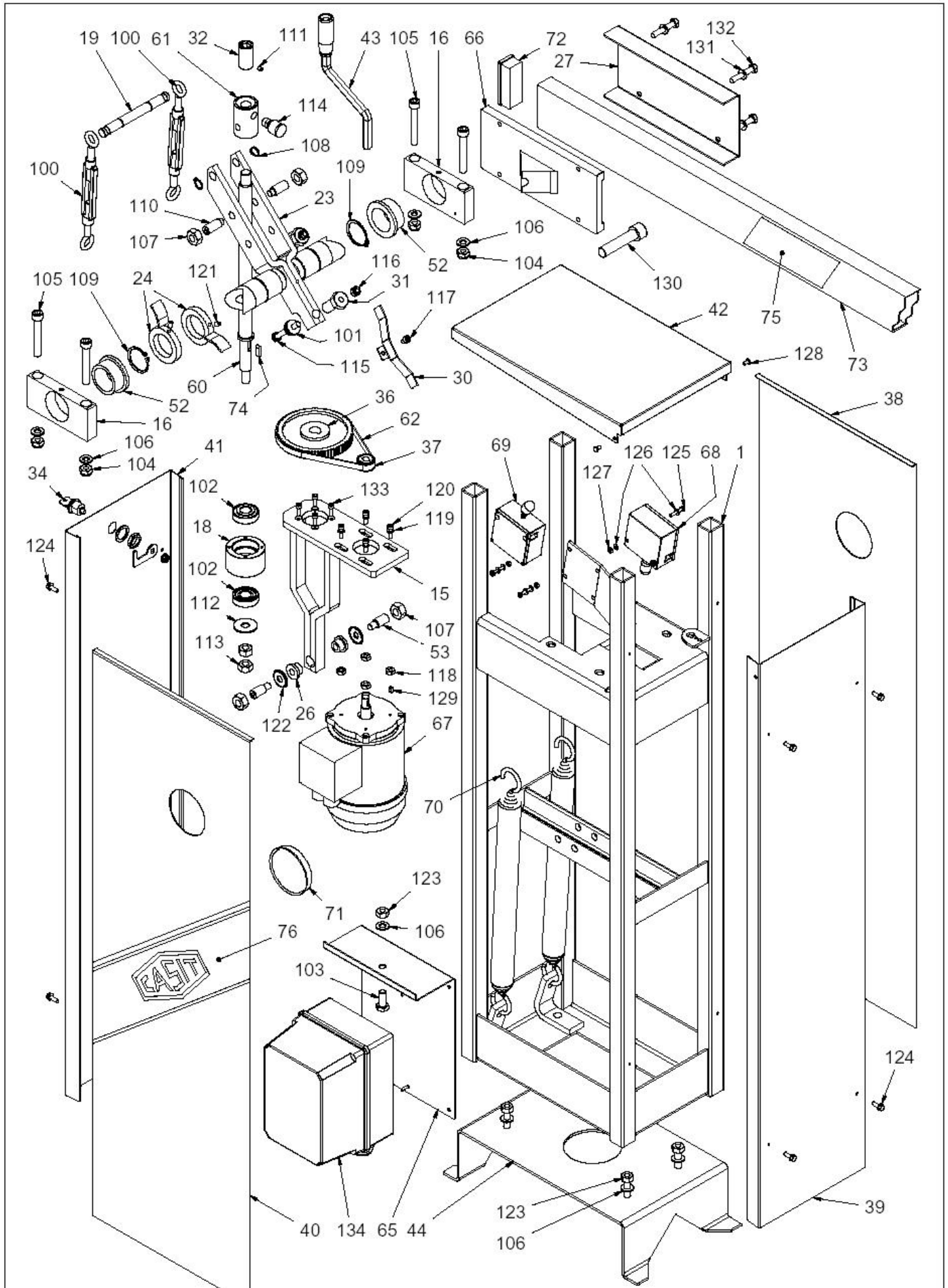
**N.B.:** Si les problèmes persistent, contacter votre revendeur installateur ou CASIT.

## 9. PIANO DI MANUTENZIONE – MAINTENANCE PROGRAM – ENTRETIEN PERIODIQUE

(I)	(GB)	(F)
<p>Per garantire l'efficienza del prodotto è indispensabile che personale professionalmente competente effettui la manutenzione nei tempi prestabiliti dall'installatore, dal produttore e dalla legislazione vigente.</p> <p>Gli interventi di installazione, manutenzione, riparazione e pulizia devono essere documentati. Tale documentazione deve essere conservata dall'utilizzatore, a disposizione del personale competente preposto.</p> <p>Per un corretto funzionamento nel tempo occorre applicare il seguente piano di sorveglianza e manutenzione :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento delle fotocellule con funzione di arresto ed inversione del moto in fase di chiusura.</li> <li>2. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento del lampeggiante.</li> <li>3. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento della eventuale costa applicata sul lato inferiore dell'asta.</li> <li>4. Controllo periodico semestrale di eventuali altri dispositivi di protezione installati.</li> <li>5. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento dei fincorsa elettromeccanici.</li> <li>6. Controllo periodico semestrale dei dispositivi di comando (pulsantiere, impianti radio, ecc.)</li> <li>7. Controllo periodico semestrale della corretta tensione della cinghia dentata del motore.</li> <li>8. Lubrificazione periodica trimestrale degli organi in movimento.</li> <li>9. Controllo periodico semestrale del corretto funzionamento del sistema per comando manuale di emergenza.</li> <li>10. Controllo periodico annuale del corretto serraggio della bulloneria. Controllo annuale delle molle di bilanciamento.</li> </ol> <p>La periodicità del piano di manutenzione, in caso di utilizzo intensivo, va dimezzato.</p>	<p>To guarantee the efficiency of the product is professionally essential that personal competent carries out the maintenance in the times pre-arranged by the technician, from the producer and from the enforced legislation .</p> <p>The interventions of installation, maintenance, repair and cleaning have to be documented. Such documentation has to be preserved from the final customer to disposition of the personnel competent.</p> <p>For a correct operation in the time it is necessary to apply the plain following of overseeing and maintenance:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Semestral periodic control of the corrected operation of photocells with arrest function and reverse in closing.</li> <li>2. Semestral periodic control of the corrected operation of the signal clinking.</li> <li>3. Semestral periodic control of the corrected operation of the eventual safety edge applied on the inferior side of the arm.</li> <li>4. Semestral periodic control of eventual other devices of protection installs to you.</li> <li>5. Semestral periodic control of the corrected operation of the electromechanical limitswitches.</li> <li>6. Semestral periodic control of the main devices (push-button, radio devices, etc.)</li> <li>7. Semestral periodic control of the corrected tension of the toothed belt of the motor.</li> <li>8. Quarterly periodic lubrication of the organs in motion.</li> <li>9. Semestral periodic control of the corrected operation of the system for emergency manual release.</li> <li>10. Annual periodic control of the correct shutting of the bolts. Annual control of the balancing springs.</li> </ol> <p>The periodicity of the plan of maintenance, in case of intensive use, must be halved.</p>	<p>Pour garantir l'efficacité du produit il est indispensable que personnelle professionnellement compétent effectue l'entretien dans les temps préétablis par l'installateur, le producteur et la législation en vigueur.</p> <p>Les interventions d'installation, entretien, réparation et propreté doivent être documentées. Telle documentation doit être conservée par le client final, à disposition du personnel compétent.</p> <p>Pour un fonctionnement correct dans le temps il faut appliquer le programme suivant de surveillance et entretien:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôle périodique semestriel du fonctionnement correct des cellules avec fonction d'arrêt et inversion du mouvement en phase de fermeture.</li> <li>2. Contrôle périodique semestriel du correct fonctionnement du clignotant.</li> <li>3. Contrôle périodique semestriel du correct fonctionnement de l'éventuelle barre palpée appliquée sur le côté inférieur de la lisse.</li> <li>4. Contrôle périodique semestriel d'éventuels autres dispositifs de protection installés.</li> <li>5. Contrôle périodique semestriel du correct fonctionnement des fins de course électromécaniques.</li> <li>6. Contrôle périodique semestriel des dispositifs de commande (bouton poussoir, installations radio, etc.)</li> <li>7. Contrôle périodique semestriel de la tension correcte de la courroie dentelée du moteur.</li> <li>8. Lubrification périodique trimestrielle des organes en mouvement.</li> <li>9. Contrôle périodique semestriel du correct fonctionnement du système pour commande manuel d'urgence.</li> <li>10. Contrôle périodique annuel du correct serrage des boulons. Contrôle annuel des ressorts de balancement.</li> </ol> <p>La périodicité du plan d'entretien, en cas d'une utilisation intensif, doit être partagé en deux.</p>



10. ESPLOSO COMPONENTI - DETAILED DESIGN OF ALL THE SPARE - DETAIL ECLATE

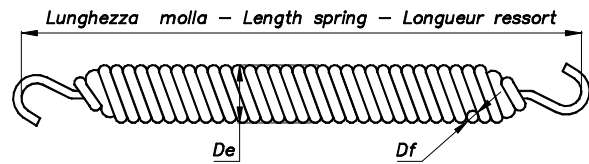


Pos.	Disegno N°	Codice	Qtà	Descrizione (I)	Description (GB)	Descripcion (F)
1	B1000A01	NN134F	1	Telaio	Frame	Cadre
15	B1000A15	NN132F	1	Supporto motore	Motor plate	Plaque moteur
16	B1000A16	NN133G	2	Supporto boccola	Support bush	Support douille
18	B1000A18	T341F	1	Boccola porta cuscinetti	Bush for bearings	Douille pour roulement
19	B1000A19	T342F	1	Perno aggancio molle	Pin for spring	Guojon pour ressort
23	B1000A23	NN135F1	1	Forcella sostegno chiocciola	Fork for leadnut	Fourche de support pour noix
24	B1000A24	NN136F1	2	Camma completa per finecorsa	Cam for limit switch	Camme pour fin de course
26	B1000A26	T346F	2	Boccola antivibrante (rossa)	Antivibration bush (red)	Douille antivibration (rouge)
27	B5000A27	LL147F	1	Copri ganascia	Cover jam	Couvre-etau
30	B1000A30	LL143F	1	Fermo per registro arresto meccanico	Mechanical stopper	Butee mécanique
31	B1000A31	T348F	2	Vite per finecorsa meccanico	Screw for mechanical stopper	Vis pour butee mécanique
32	B1000A32	T349F	1	Innesto maniglia comando manuale	Bush for manual handle	Boucle pour manivelle
34	B5000A34	AF069F	1	Blocchetto a chiave con leva	Key block with lever	Serrure et clef avec levier
36	B1000A36	PPR72F	1	Puleggia dentata Z72 XL037	Toothed pulley Z72 XL037	Poulie crantée Z72 XL037
37	B1000A37	PPR15F	1	Puleggia dentata Z15 XL037	Toothed pulley Z15 XL037	Poulie crantée Z15 XL037
38	B1000A38	LL152A	1	Pannello laterale A	Lateral panels A	Panneaux laterales A
39	B1000A39	LL152B	1	Pannello laterale B	Lateral panels B	Panneaux laterales B
40	B1000A40	LL152C	1	Pannello laterale C	Lateral panels C	Panneaux laterales C
41	B1000A41	LL152D	1	Pannello laterale D	Lateral panels D	Panneaux laterales D
42	B1000A42	LL152E	1	Coperchio	Cover	Capot
43	B1000B43	BM8	1	Maniglia comando manuale	Handle for manual operation	Manivelle depannage manuel
44	B1000A44	NN146F1	1	Base a murare con viti saldate	Foundation plate	Plaque de scellement
52	B1000A52	CB018	2	Boccola sinterizzata	Bush	Douille
53	B1000A53	T446F	2	Grano M14x35	Dowel	Grain
60	B1013A01	T514F	1	Vite Ø20 TPN	Screw	Vis sans fin
61	B1013A02	T515F	1	Chiocciola Ø20 TPN	Nuts	Nois
62		PCD180XL037	1	Cinghia dentata	Toothed belt	Courroie crantée
65	B5000A52	LL183F	1	Supporto per quadro di comando	Support for control box	Support pour centrale
66	B5000A53	NN225F	1	Ganascia con fresatura	Jam	Étau
67			1	Motore trifase flangiato	Motor	Moteur
68	B1002A00	EF93CAS	1	Finecorsa barra	Limit switch barrier	Fin de course barrière
69	B1003A00	EF93CAS	1	Finecorsa coperchio	Limit switch cover	Fin de course capot (stop)
70				Molla di bilanciamento	Spring	Ressort
71		AF160F	1	Tappo	Plug	Bouchon
72		AF015F1	2	Tappo	Plug	Bouchon
73			1	Asta alluminio anodizzato 80x30x2	Galvanized aluminium arm	Lisse alumin
74		SC6/20	1	Linguetta 6x6x20 Forma A UNI 6604	Tab	Patte
75		AF018F		Strisce rosse infrangenti	Red reflective bands	Bandes réfléchissantes rouges
76	B1000A56	AF079F	2	Etichetta CASIT	Sticker CASIT	Étiquette CASIT
100		BTCANM10	2	Tenditore M10	Tensioner	Tendeur
101		MST23/8,2/0,9	8+8	Molla a tazza Ø23x8,2x0,9	Bauer sprig	Ressort Bauer
102		CNC30203A	2	Cuscinetto rulli conici Ø17xØ40x13,25	Ball bearing	Roulements coniques
103		BV10MA25Z	1	VTE M10x25	Screw	Vis
104		BD10MAAB	4	Dado basso autobloccante M10	Nut	Ecrou
105		BB10MA70B	4	VTCEI M10x70	Screw	Vis
106		BR10/20Z	9	Rondella Ø10xØ20 Spessore 2	Washer plain	Rondelle
107		BD14MAZ	4	Dado M14	Nut	Ecrou

108		SSE14	2	Seeger esterno Ø14	External circlips	Anneau élastique
109		SSE40	2	Seeger esterno Ø40	External circlips	Anneau élastique
110		BLBM14x35B	2	Grano punta_cilindrica M14x35	Dowel	Grain
111		BL6MA6B	1	Grano M6x6	Dowel	Grain
112		BR12/36Z	1	Rondella Ø12xØ36x2,5	Washer plain	Rondelle
113		BD12MAZ	2	Dado M12	Nut	Ecrou
114		AR/INGV	1	Ingrassatore	Injector for grease	Graisneur
115		BV8MA65Z	2	VTE M8x65	Screw	Vis
116		BD8MAAB	2	Dado basso autobloccante M8	Nut	Ecrou
117		BB6MA10Z	1	VTCEI M6x10	Screw	Vis
118		BD8MAB	4	Dado basso M8	Nut	Ecrou
119		BR5/11Z	4	Rondella Ø5xØ10x1	Washer plain	Rondelle
120		BB5MA18Z	4	VTCEI M5x18	Screw	Vis
121		BL6MA10B	2	Grano M6x10 UNI 5923	Dowel	Grain
122	B1000A58	BR10,5/25T	2	Rondella per boccia antivibrante	Washer plain	Rondelle
123		BD10MAZ	5	Dado M10	Nut	Ecrou
124		BVA5,5/16Z	8	VTE M5,5x16 flangiata autoforante	Screw	Vis
125		BC4MA25Z	4	VTC M4x25 Impronta a croce	Screw	Vis
126		BR4/9Z	8	Rondella Ø4xØ9x1	Washer plain	Rondelle
127		BD4MAZ	4	Dado M4	Nut	Ecrou
128		BM5/8ALL	2	Ribattino Ø5x8	Rivet	Rivet
129		SC4/10	1	Linguetta 4x4x10 Forma A UNI 6604	Tab	Patte
130		BB16MA70B	1	VTCEI M16x70	Screw	Vis
131		BR8/17Z	4	Rondella Ø8xØ16x1,5	Washer plain	Rondelle
132		BV8MA45Z	4	VTE M8x45	Screw	Vis
133		BB5MA15B	4	VTCEI M5x15	Screw	Vis
134			1	Centrale di comando	Control box	Centrale

• Molle di bilanciamento (pos. 70) – Spring – Ressort

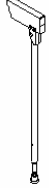

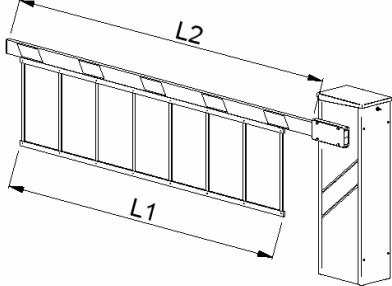
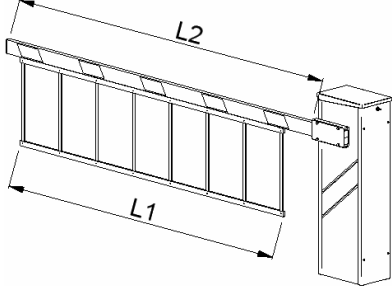
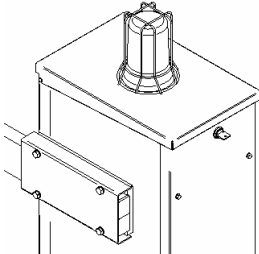
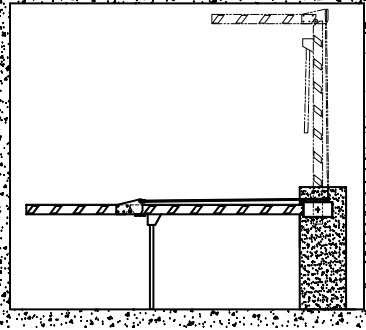
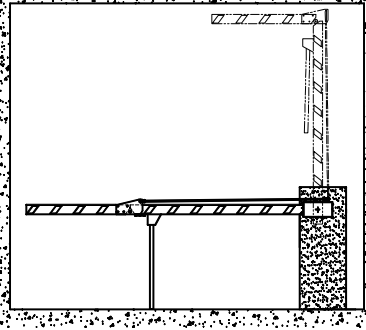
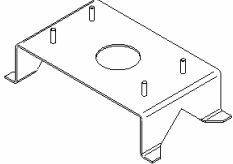
Codice Code Code	Colore Colour Coulour	Df	De	Lunghezza molla Length spring Longueur ressort
MTK5F	Marrone Brown Marrone	2,5 mm	24,5 mm	540 mm
MTK25Z	Non verniciata Not painted Pas peint	3,5 mm	30 mm	390 mm
MTK70Z	Verde Green Vert	4,5 mm	32,5 mm	440 mm
MTK85Z	Giallo Yellow Jaune	5 mm	35 mm	440 mm

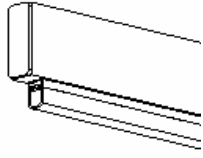
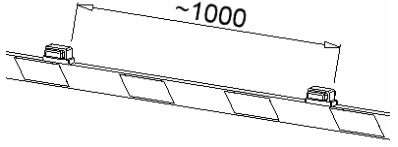
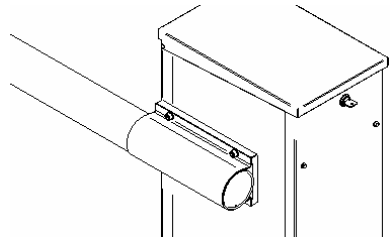
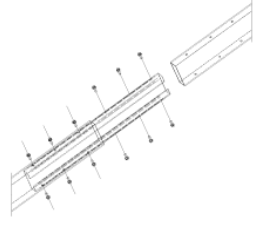
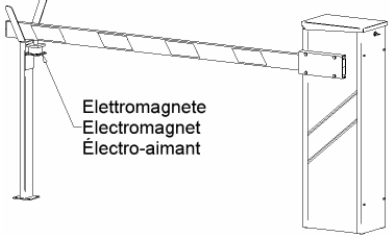


• Molle da adottare in base alla lunghezza asta – Spring in relation to the length of the arm  
Ressort a utiliser selon la longueur de la lisse

BM94T Asta - arm - lisse 80x30x2								
Senza piedino mobile Without mobil support Sans appuy mobil		Con piedino mobile With mobil support Avec appuy mobil		Con siepe senza piedino mobile With skirt without mobil support Avec ratelier sans appuy mobil		Con siepe con piedino mobile With skirt with mobil support Avec ratelier avec appuy mobil		
Lung. asta Lenght arm Long. lisse	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X
3,5 m	n°1 MTK25Z	220 mm	n°1 MTK25Z	200 mm	n°1 MTK25Z n°1 MTK25Z	220 mm 220 mm	n°1 MTK70Z	185 mm
4 m	n°1 MTK25Z	180 mm	n°1 MTK70Z	220 mm	n°1 MTK25Z n°1 MTK70Z	230 mm 230 mm	n°1 MTK70Z n°1 MTK25Z	205 mm 235 mm
4,5 m	N°1 MTK70Z	220 mm	n°1 MTK70Z	210 mm	n°1 MTK70Z n°1 MTK25Z	180 mm 180 mm	n°2 MTK70Z	210 mm
5 m	N°1 MTK70Z	200 mm	n°1 MTK85Z	195 mm	Tenditore - Tensioner - Tendeur Pos. 100 Cod. BTCANM10 Misura X - Measure X - Mesure X			
5,5 m	N°1 MTK85Z	185 mm	n°1 MTK25Z n°1 MTK70Z	235 mm 210 mm				
6 m	N°1 MTK85Z N°1 MTK25Z	215 mm 230 mm	n°1 MTK85Z n°1 MTK25Z	185 mm 215 mm				
BM94T Asta - arm - lisse Ø80x2								
Senza piedino mobile Without mobil support Sans appuy mobil		Con piedino mobile With mobil support Avec appuy mobil		Con siepe senza piedino mobile With skirt without mobil support Avec ratelier sans appuy mobil		Con siepe con piedino mobile With skirt with mobil support Avec ratelier avec appuy mobil		
Lung. asta Lenght arm Long. lisse	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Lung. asta Lenght arm Long. lisse	Tipo molla Type spring Type ressort	Misura X Measure X Mesure X	Tipo molla Type spring Type ressort
3,5 m	N°1 MTK25Z N°1 MTK5F	220 mm	N°1 MTK70Z	240 mm	N°1 MTK70Z	200 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	240 mm 240 mm
4 m	N°1 MTK70Z	240 mm	N°1 MTK70Z	220 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	230 mm 230 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	200 mm 200 mm
4,5 m	N°1 MTK70Z	220 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	240 mm 240 mm	N°2 MTK70Z	240 mm	N°2 MTK70Z	220 mm
5 m	N°1 MTK70Z	220 mm	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	220 mm 220 mm	Tenditore - Tensioner - Tendeur Pos. 100 Cod. BTCANM10 Misura X - Measure X - Mesure X			
5,5 m	N°1 MTK25Z N°1 MTK70Z	220 mm 220 mm	N°2 MTK70Z	240 mm				
6 m	N°2 MTK70Z	230 mm	N°2 MTK70Z	200 mm				

**11. ACCESSORI A RICHIESTA – ACCESSORIES ON DEMAND – ACCESSOIRES SUR DEMANDE**

<b>Articolo Article Articolo</b>	<b>Codice Code Code</b>	<b>Applicazione Application Application</b>	
Piedino appoggio asta fissaggio sottoasta Support mobile under the arm Support mobile fixation sous la lisse	BP89/PD	BM94T	
Piedino appoggio asta fissaggio al suolo Support arm on the ground Support lyre à fixer au sol	BP89/PF	BM94T	
Rastrelliera alluminio L1 max 3,660 mt. passaggio utile L2 max 4,2 mt. Aluminium skirt max L1 max 3,660 Mtr. Useful passage L2max 4,2 Mtr. Rtelier aluminium L1 max 3,660 Mtr. Passage utile L2 max 4,2 Mtr.	BARRA/SIEPE	BM94	
Rastrelliera alluminio modulare Aluminium skirt assembler Rtelier aluminium modulaire Giunto+accessori – Link+accessories – Joint+accessoires Modulo da mt.2 – assembler 2 Mtr. – modules de 2 Mtr.	B94/SM001 B94/SM002		
Lampeggiante con griglia montato sul coperchio sbarra e cablato Signal clinking with protection connected on the cover Clignotant avec protection installé et branché sûr le capot	ER/LG220 ER/LG220GAB	BM94T	
Sistema snodo per asta Folding joint system for the arm Systeme articulé pour la lisse	BM94-SN	BM94T	
			
Base a murare Foundation plate Plaque de scellement	NN146F1	BM94T	

Articolo Article Articolo	Codice Code Code	Applicazione Application Application	
Costa sensibile Safety edge Barre palpeuse	CS25/P	BM94T	
Luci a 12 V da montare su asta (una ogni ~1000mm) Ligths 12V to install on the arm Lampes 12 V a installer sùr la lisse	ER/LUCING ER/LUCING/LAMP	BM94T	
Asta tonda Ø80x2 alluminio lunghezza Max. 6 mt. Round aluminium arm Ø80x2 Max. 6 mt. Lisse ronde aluminium Ø80x2 Max. 6 mt.	B94/A80/6	BM94T	
Asta 80X30 modulare da mt. 6 Arm 80x30 assembler Mtr 6 Lyre 80x30 modulaire de Mtr. 6	B94/A30/6M	BM94	
Elettromagnete 12 Vcc. tenuta 200 Kg. + riscontro Electromagnet 12 Vcc. bears 200 Kg. + plate of junction Électro-aimant 12 Vcc. Tenu 200 Kg. avec plaque de joint	EV/EMAGN	BM94T	
Alimentatore per elettromagnete 12 Vcc. Feeder for electromagnet 12 Vcc. Alimenteur pour électro-aimant 12 Vcc.	EQALEM/12		

## 12. SMALTIMENTO – DISPOSAL – MISE AU REBUT

I	GB	F
Al termine della vita dell'automazione, assicuratevi che lo smantellamento sia eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo le norme vigenti.	At the end of the life of the automatic system, make sure that it is demolished by qualified personnel and that the materials are recycled or disposed as the enforced norms	À la fin de la vie de l'automatisme, assurez-vous que le démantèlement est effectué par du personnel qualifié et que les matériaux sont recyclés ou mis au rebut en respectant les règles en vigueur.



13.



(I)  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
N.11**

(in accordo alla guida 22ISO/IEC ed alla norma EN 45014)

(GB)  
**DECLARATION OF CONFORMITY  
N.11**

(Complies with the guide 22ISO/IEC et EN 45014)

(F)  
**DECLARATION DE CONFORMITE'  
N.11**

(Suivant guide 22ISO/IEC et EN 45014)

Io sottoscritto	I undersigned RAMELLA CARLO	Je soussigné'
legale rappresentante della Ditta	legal representative CASIT SAS, Via Pietra Alta 1, 10040 Caselette (To) Italy.	representant
<b>DICHIARO CHE I SEGUENTI APPARATI:</b>	<b>I DECLARE THAT THE FOLLOWING APPARATUSE :</b>	<b>DECLARE QUE LES SUIVANTS PRODUITS:</b>
BARRIERE AUTOMATICHE CON MOTORE ASINCRONO MONOFASE-ASSE 63	BARRIERS AUTOMATIC WITH MOTOR SINGLE PHASE-AXIS 63	BARRIERES AUTOMATIQUES AVEC MOTEUR MONOPHASE -AXE 63
<b>Modello</b>	<b>Model</b>	<b>Models</b>
	<b>BIV94-BV94-BM94-BG94</b>	
<b>E' CONFORME AI REQUISITI DI EMC DEFINITI DALLE SEGUENTI NORME</b>	THE FOLLOWING <b>COMPLIE</b> WITH THE REQUIREMENT OF EMC AND THE STANDARDS: <b>EN 55011</b> <b>EN 61000 - 4 - 2 (IEC 1000-4-2)</b> <b>ENV 50141</b> <b>ENV 50140</b> <b>EN 61000 - 4 - 4 (IEC 1000-4-4)</b> <b>EN 60555 - 2</b>	<b>EST CONFORME AUX PRINCIPES DE EMC DEFINIS PAR LES NORMES SUIVANTES:</b>
L'apparato e' stato provato nella configurazione tipica di installazione e con periferiche conformi alla Direttiva <b>EMC</b> . L'apparato sopra descritto soddisfa i requisiti della :	The apparatus is tested in the typical configuration of installation and the Directive <b>EMC</b> . The described apparatus satisfies the requirement of:	Le produit a ete teste' dans sa configuration typique d'installation et avec peripheriques conformes a la directive <b>EMC</b> LE Produit susdite satisfait les principes de:
sopra specificati, sulla base dei risultati delle prove e delle relative valutazioni descritte nei rapporti di prova al ns.interno:	<b>DIRETTIVA EMC 89/336/EEC</b> Results on the base of the tests and the relative records results in our archives:	avant specifiees, en relation au resultats des tests et valuations descripts dans les rapports des test chez nos archives:

<b>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE</b> (Direttiva 89/392 CE, Allegato II, parte B)	<b>DECLARATION CE OF CONFORMITY FOR MACHINERY DIRECTIVE</b> (Directive 89/392 CE, Annex II, B)	<b>DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR MACHINES</b> (Directive 89/392 CE, Annex II, B)
Il prodotto è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina considerata dalla Direttiva 89/392 CE, come modificata; E non contiene dispositivi di sicurezza intrinseci .non è quindi consentito mettere in servizio il prodotto fino a che la macchina in cui sarà incorporata o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 89/392 CE e alla legislazione nazionale che la traspone vale a dir fino a che il prodotto di cui alla presente dichiarazione non formi un complesso unico con la macchina finale.	The product is constructed to be incorpored into machinery or to be assembled with other machinery to constitute machinery covered by Directive 89/392 CE , as amended; And it does not contain safety devices intrinsic. So, it is proibithed put in service the product until that the machine in which it will be incorporated or of which will become component has been identified and of the conformity to the conditions of the Directive has been declared 89/392 CE and to the national legislation that transposes it is worth to say until that the product of which to the present declaration not forms an only complex with the final machine	Le produit est fabrique pour etre incorpore dans une machine,ou pour etre assemble avec autres composants pour fabriquer une machine selon la directive 89/392CE et modification.don est interdit de mettre en service le produit avant que la machine dans laquelle le produit sera incorpore,soit identifiee et declaree conforme a la Directive 89/392 CE et a les normes nationales.,de facon que le produit de cette declaration soit integre a la machine finale.

Caselette, 30 maggio 2005

Firma e timbro, signature and stamp, tampon et signature



#### 14. LIMITI DELLA GARANZIA – TERMS OF WARRANTY – LIMITES DE LA GARANTIE

I	GB	F
<p>La garanzia è di 12 mesi decorrenti dalla data di acquisto del prodotto ed è valida solo per il primo acquirente.</p> <p>Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita, presso Casit, delle parti componenti l'apparecchiatura che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione.</p> <p>Essa decade in caso di: negligenza, errore o cattivo uso del prodotto, uso di accessori non conformi alle specifiche del costruttore, manomissioni operate dal cliente o da terzi, cause naturali (fulmini, alluvioni, incendi, ecc.), sommosse, atti vandalici, modifiche delle condizioni ambientali del luogo d'installazione, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzioni o della mancata osservanza della normativa vigente.</p> <p>Sono esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione, dell'allacciamento agli impianti di alimentazione, nonché le eventuali manutenzioni specificate nel libretto istruzioni.</p> <p>Non comprende inoltre, le parti soggette ad usura (batterie, pile, lampadine, ecc.). La restituzione alla Casit del prodotto da riparare deve avvenire in porto franco. La Casit restituirà il prodotto riparato al mittente in porto assegnato. In caso contrario la merce verrà respinta al ricevimento o trattenuta alla spedizione. L'acquisto del prodotto implica la piena accettazione di tutte le condizioni della garanzia.</p> <p>La Casit declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzioni o della mancata osservanza della normativa vigente. In caso di intervento a domicilio, nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "DIRITTO FISSO DI CHIAMATA" per spese di trasferimento a domicilio, in vigore dalla data di intervento, più manodopera.</p> <p>Per eventuali controversie il Foro competente è quello di Torino, Italia.</p>	<p>The warranty is 12 months starting from the date of purchase of the product and it is valid only for the first buyer.</p> <p>This warranty covers the free replacement or repair of parts making up items showing defects in its manufacture.</p> <p>The warranty will expire in the event of: negligence, incorrect or improper use of the product, use of accessories not conforming to the manufacturer's specifications, tampering by the customer or by third parties, natural causes (lightning, flood, fire, etc.), insurrection, acts of vandalism, changes in environmental conditions of the installation site, in consequence of the missed observance of all the suitable prescriptions in the book instructions or of the missed observance of the actual normative.</p> <p>This warranty does not cover assistance for connecting to the power supply, as well as the possible maintenances specified in the book instructions.</p> <p>In addition, it does not cover parts subject to wear (battery, light etc.). If the product has to be returned to Casit for repair, it must be sent postage paid. Casit will return the repaired product to the sender COD. Under any other circumstances, the product will be refused upon receipt or held at the time of shipment. Purchase of this product implies full acceptance of all of the terms of this warranty.</p> <p>CASIT declines all liability for any damage that may be caused either directly or indirectly to persons, property and animals caused by the non-observance of all the rules stated in the instructions booklet or to the non-observance of the standard. For on-site assistance during the period covered by warranty, the customers must pay the "CALL-OUT FEE" for travel expenses, applicable on the date of assistance, plus labour.</p> <p>In the event of dispute, the competent forum will be in Torino, Italy</p>	<p>La garantie est de 12 mois à partir de la date d'achat du produit et il est seul valide pour l'acheteur premier .</p> <p>On entend par garantie, le remplacement ou la réparation gratuite, chez Casit, en nos ateliers des composants défectueux dont l'origine est un vice de fabrication.</p> <p>La garantie déchoit en cas de : négligence, erreur ou mauvaise emploi de produit, emploi d'accessoires pas conformes aux détails du constructeur, falsifications actionnés du client ou des tiers, causes naturelles (foudres, inondations, incendies, etc), soulèvements, actes de vandalisme, modifications des conditions ambiantes du place d'installation, en conséquence de la manquée observance de toutes les prescriptions indiquées dans le livret instructions ou de la manquée observance d'actuel normatif.</p> <p>Ne sont pas couvertes par la garantie, les pièces et interventions suivantes : mauvaise connexion au réseau (non respect de la tension) , toutes les interventions à effectuer sur l'installation, spécifiées dans le manuel technique.</p> <p>Il ne comprend pas en outre, les parties sujettes à usure (batteries, etc..). La restitution à Casit des produits à réparer doit être en échange sans frais par Casit. Casit rendra le produit réparé à l'expéditeur en port chargé. En cas contraire la marchandise sera repoussée à la réception ou retenue à l'expédition. L'achat de produit implique la pleine acceptation de toutes les conditions de la garantie.</p> <p>Casit décline toute responsabilité en cas de dommages corporels impliquant des personnes ou des animaux, du fait du manque d'observation des prescriptions d'utilisation reprises dans les normes. La garantie couvre le matériel uniquement. En cas d'intervention à domicile, la main d'oeuvre ainsi qu'un forfait de déplacement seront facturés.</p> <p>Pour éventuels controversés le Tribunal compétent est celui de Tourin, Italie.</p>



# BARRA A LIVELLO

## TIPO BARRA-M

BARRIERA MANUALE

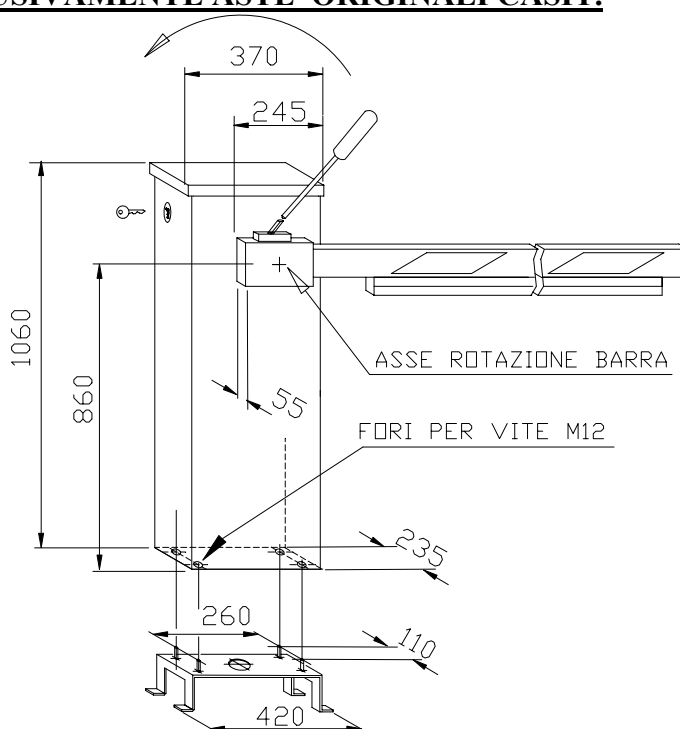


ASSOCIATO: UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI  
DI AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE  
SERRANDE AFFINI

**CARATTERISTICHE TECNICHE:** Telaio portante in tubolare d'acciaio elettrosaldato e zincato. Pannelli perimetrali d'alluminio preverniciato spessore 12/10. Coperchio in acciaio verniciato. Asta in alluminio anodizzato 80x30x2 con strisce rosse rifrangenti.

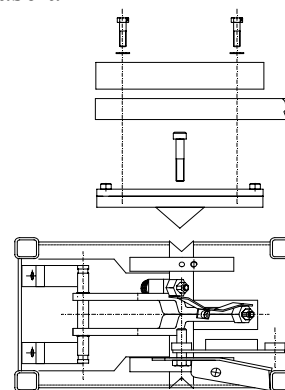
**PESO:** 30 kg. asta esclusa.

**NON APPLICARE ALL'ASTA NESSUN ELEMENTO SUPPLEMENTARE, POICHÉ CIO' COMPROMETTE LA SICUREZZA**  
**UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE ASTE ORIGINALI CASIT.**



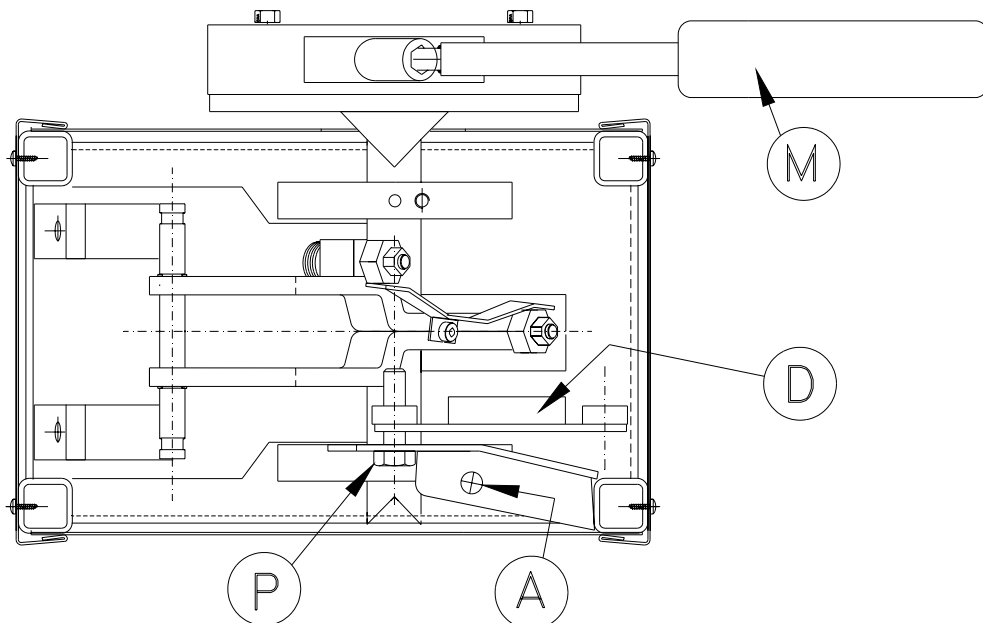
**INSTALLAZIONE:** Fissare la piastra di fondazione perfettamente in bolla e con i prigionieri perpendicolari al passaggio. Fissare il telaio alla piastra di fondazione. Inserire l'asta nella ganascia così come si trova l'asse di rotazione. Serrare forte la vite della ganascia come indicato sulla tabella incollata sulla ganascia. Dopo aver inserito l'asta manovrare manualmente e controllare l'esatto intervento degli arresti meccanici. Non aggiungere pesi all'asta che comprometterebbero la sicurezza e la durata delle operazioni. Lubrificare le parti in rotazione.

**Fissaggio ganascia:** Serrare la vite con forza seguendo la tabella sulla ganascia



I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

**CASIT 10040 Caselette (TO) Italy - Via P.Alta 1-Tel. (011) 9688230 - 9688170. FAX.9688363.**

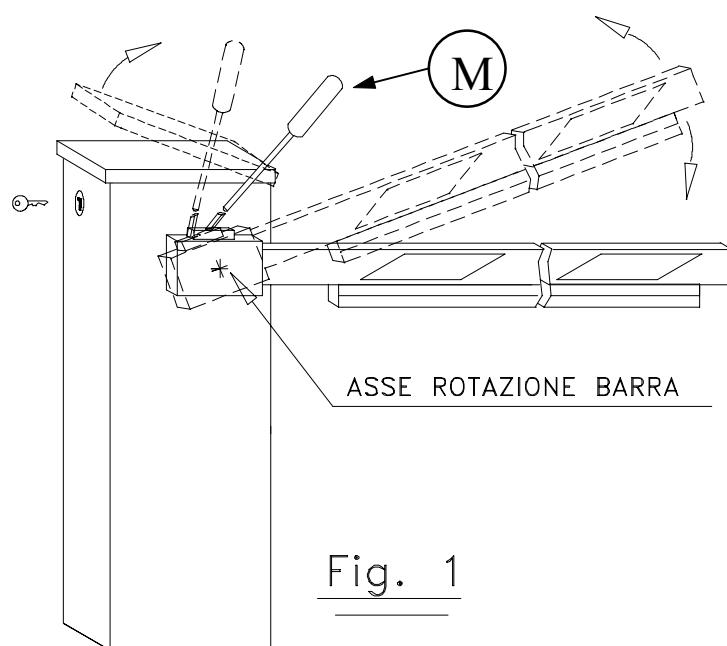


### **PROCEDURA DI AZIONAMENTO DELLA BARRA MANUALE**

- Aprire il coperchio dopo averlo liberato dalla leva del blocchetto della serratura (Fig 1).
- Sfilare, liberando il disco D, il perno di ritegno P dotato di una catenella di sostegno e appoggiarlo nell'apposito foro di cortesia A.
- Sollevare/Abbassare a seconda delle necessità la barra, agendo sulla maniglia M (Fig 1).

(La maniglia in caso di necessità può essere sfilata, svitando i grani di fissaggio).

- Infilare il perno P nella sua posizione originale bloccando il disco D.
- Chiudere il coperchio e bloccarlo con la serratura.



**MANUTENZIONE:** Controllare che non vi siano bulloni allentati. Controllare l'integrità dell'asta. Utilizzare solo ricambi originali CASIT.

**NOTE :**La Barriera è già bilanciata e registrata. Se necessitano regolazioni bilanciare l'asta agendo sul precarico delle molle.

**LA MANUTENZIONE VA EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE ADDESTRATO E QUALIFICATO.**

**AVVERTENZE:** Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

**CASIT 10040 Caselette (TO) Italy - Via P.Alta 1-Tel. (011) 9688230 - 9688170. FAX.9688363**

# BARRA A LIVELLO TIPO BARRA-M

BARRIERE À L'ACTIONNEMENT MANUEL



## DONNEES TECHNIQUES:

Fut en acier saudé et galvanisé.

Panneaux laterales en aluminium prelaqué 12/10.

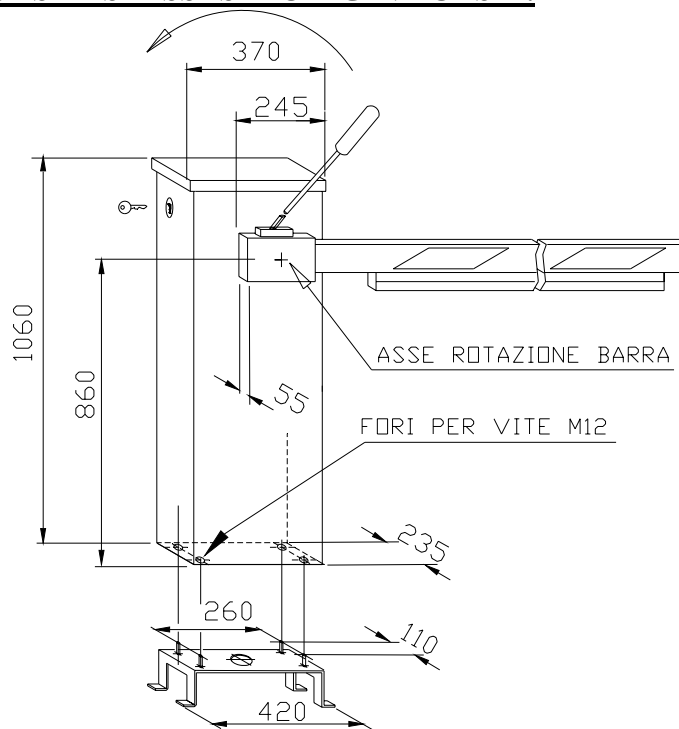
Capot fermée avec clet pour le depannage manuel .

Lisse en aluminium avec bandes réfléchissantes rouges.

**Poids:** 50 kg le cadre sans la lisse. Temps ouverture: 3,5 s (BV94); 8 s (BM94).

**NOTES:** L'application du retelier réduit la longueur de la lisse de 1,5 m.

**NE PAS APPLIQUER DES ELEMENTS SUR LA LISSE. CA COMPORTE UNE USURE PLUS RAPIDE DE LA BARRIERE ET PEUT AUSSI ENDOMAGGER LA BARRIERE. UTILISER TOUJOURS DES LISSES D'ORIGINE CASIT.**

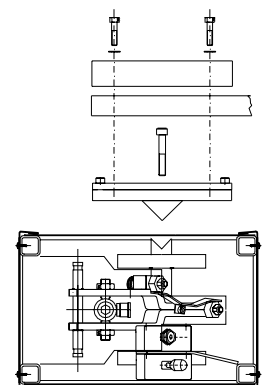


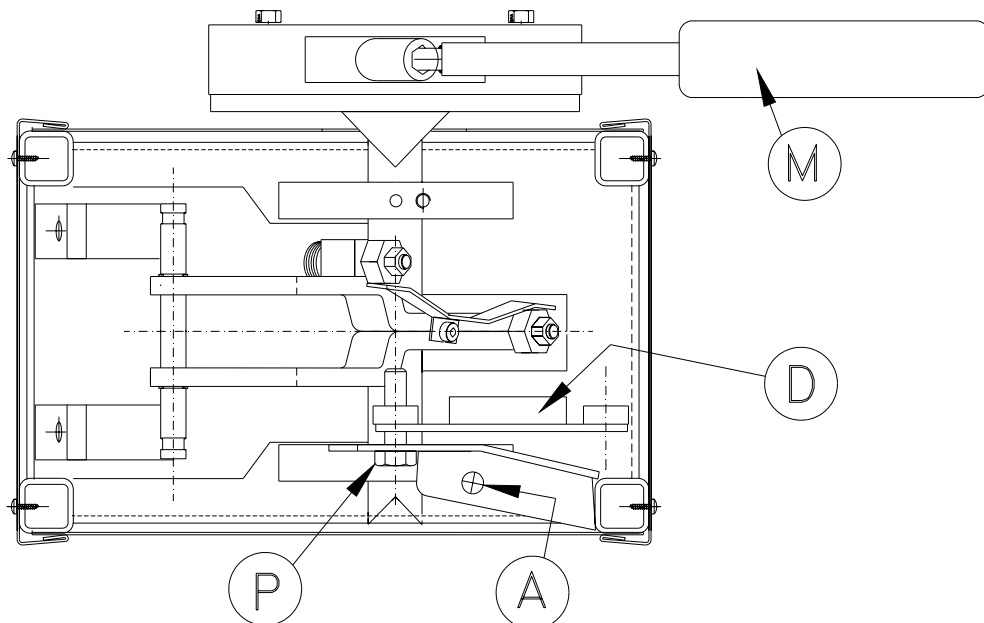
**INSTALLATION:** Fixer la plaque de fixation bien horizontale et avec les bulons paralleles a la lisse. Fixer le fut a la plaque de fixation. Placer la lisse sur l'etau dans la position ou se trouve l'axe de rotation. Visser tres fort la vis de l'etau comme indique' sur l'autocolant de l'etau. Apres avoir place' la lisse, actionner manuellement et controler que les butees mecaniques soient bien regles. Brancher a la Masse. Ne pas fixer des elements supplementaires a la lisse: Ca va reduire la securite' et la duree des operations. Ne Lubrifier les parties en rotation.

## FIXATION

### ETAU:

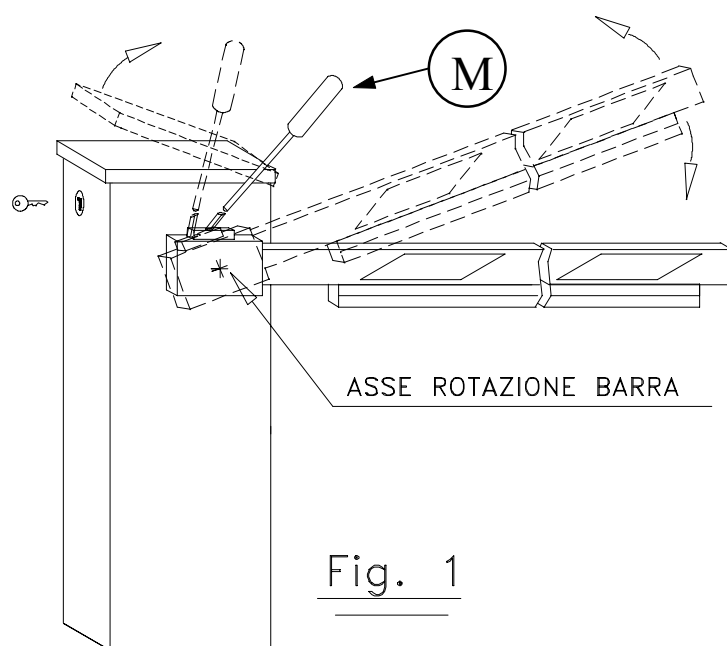
Serrer tres fort la vis de fixage en suivant les indications imprimees sur l'autocolant de l'etau.





**PROCÉDURE D'ACTIONNEMENT DE LA BARRE MANUELLE**

- Ouvrir le couvercle après avoir libéré le bloc de la serrure (illustration 1)
- Défiler, en libérant le disque D, le pivot de retenue P doté d'une petite chaîne de soutien et l'appuyer dans le trou de cortésie A.
- Soulever / baisser selon la nécessité la barre, en agissant sur la barrière (illustration 1)  
(la poignée, en cas de nécessité, peut être défilée en dévissant le vis de fixation)
- Enfiler le pivot D dans sa position originale en bloquant le disque D
- Fermer le couvercle et le bloquer avec la serrure.



**ENTRETIEN:** .Controler que la lisse ne soit pas abimée.  
Utiliser uniquement pièces détachées CASIT.

**L'ENTRETIEN DOIT ETRE EFFECTUE UNIQUEMENT PAR PERSONNEL QUALIFIE' ET AUTORISE'.**

**NOTES :** Vous Barrière est déjà balancée et réglée. Si ils nécessitent régulations balancer la lisse en agissant sur la tension des ressorts.

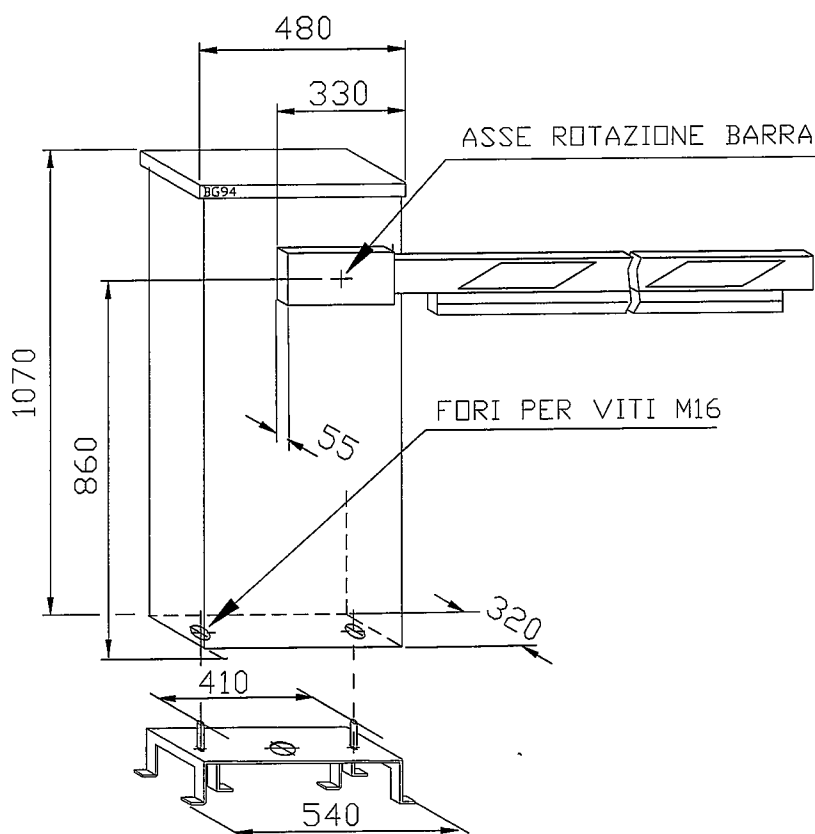
**AVERTISSEMENT:** lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications. Casit se réserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans préavis.

**CASIT 10040 Caselette (TO) Italy - Via P.Alta 1-Tel. (011) 9688230 - 9688170. FAX.9688363**

# BG94

## BARRA A LIVELLO INDUSTRIALE BARRIERA ELETTROMECCANICO USO INTENSIVO

①



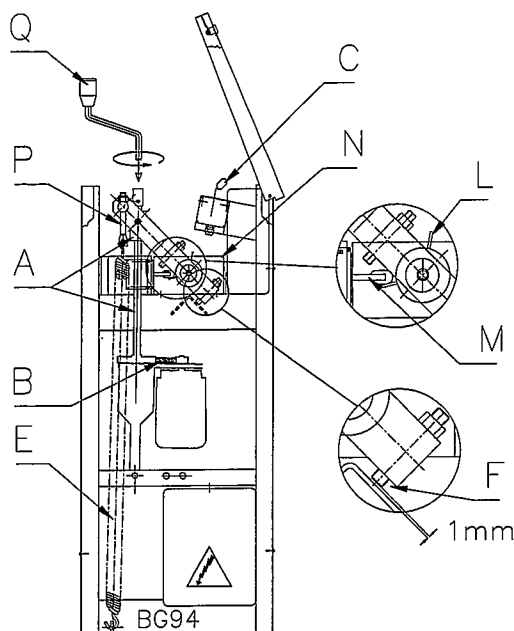
**CARATTERISTICHE TECNICHE:** Telaio portante in tubolare d'acciaio elettrosaldato e zincato. Pannelli perimetrali d'alluminio preverniciato spessore 12/10. Coperchio in acciaio Verniciato con serratura per accedere al comando manuale d'emergenza. Asta in alluminio anodizzato 80x30x2 con strisce rosse rifrangenti. Motore monofase 230V~50Hz 200 Watt 1400 RPM.

Condensatore 10 Mf. Trasmissione con cinghia dentata e vite in acciaio con boccia in materiale autolubrificante. Finecorsa di apertura e chiusura incorporati e registrabili. Comando manuale d'emergenza con maniglia accessibile dopo aver alzato il coperchio. Centrale elettronica di comando incorporata e precablata.

**PESO:** 80 kg. asta esclusa. Tempo apertura: 12 secondi.

**ATTENZIONE:** L'applicazione della rastrelliera pendula riduce la massima lunghezza dell'asta di 1,5 metri.

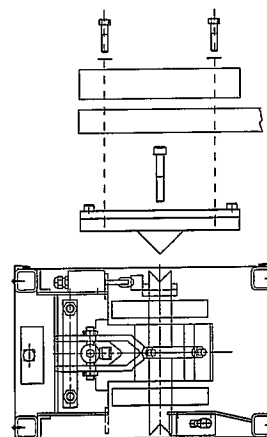
**NON APPLICARE ALL'ASTA NESSUN ELEMENTO SUPPLEMENTARE, POICHE' CIO' COMPROMETTE LA SICUREZZA E LA DURATA DELLE OPERAZIONI.**  
**UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE ASTE ORIGINALI CASIT.**



- A = Vite e boccola.  
 B = Puleggia dentata e cinghia trasmissione.  
 C = Sicurezza apertura coperchio.  
 E = Molla bilanciamento.  
 F = Arresti meccanici.  
 L = Leverismi finecorsa.  
 M = Finecorsa.  
 N = Supporti asse rotazione.  
 P = Registro bilanciamento.  
 Q = Maniglia comando manuale.

**INSTALLAZIONE:** Fissare la piastra di fondazione perfettamente in bolla e con i prigionieri perpendicolari al passaggio. Predisporre dei tubi per il passaggio dei cavi elettrici dalla Barriera ai vari accessori (fotocellule, interruttori, contatore ecc..). Fissare il telaio alla piastra di fondazione. Inserire l'asta nella ganascia così come si trova l'asse di rotazione. Serrare forte la vite della ganascia come indicato sulla tabella incollata sulla ganascia. Dopo aver inserito l'asta manovrare manualmente e controllare l'esatto intervento dei finecorsa e degli arresti meccanici. Collegare elettricamente secondo le norme vigenti. Controllare che il motore giri nel giusto senso e che i finecorsa intervengano correttamente, e così anche tutti i dispositivi di protezione previsti dalle Norme (fotocellule ecc..). Collegare a massa. Non aggiungere pesi all'asta che comprometterebbero la sicurezza e la durata delle operazioni. Non lasciare i comandi (pulsanti, radio ecc..) alla portata dei bambini. Lubrificare le parti in rotazione.

**Fissaggio ganascia:** Serrare la vite con forza seguendo la tabella sulla ganascia



**MANUTENZIONE:** Controllare periodicamente il perfetto funzionamento dei dispositivi di protezione (fotocellule, coste mobili, ecc..) e dei finecorsa. Controllare che non vi siano bulloni allentati. Lubrificare la vite e la boccola. Controllare l'integrità dell'asta. Utilizzare solo ricambi originali CASIT.

**LA MANUTENZIONE VA EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE ADDESTRATO E QUALIFICATO.**

**NOTE :** La Barriera è già bilanciata e registrata. Se necessita una regolazione occorre staccare il leverismo da asse rotazione dalla boccola e bilanciare l'asta agendo sulle molle. Dopodiché riavvittare il leverismo alla boccola. Gli arresti meccanici devono intervenire un attimo dopo i finecorsa elettrici. Quindi, regolare la camme dei finecorsa allentando il bulloncino di serraggio e con piccoli colpetti posizionarla in modo tale che la leva del finecorsa sia azionata un attimo prima che l'arresto meccanico intervenga.

**AVVERTENZE:** Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.



ISO 9001:2000  
Cert. n. 3614/1

Quality System Certified

Stab.: Strada Pietra Alta 1 – C.a.p. 10040 CASELETTE (TO) Italy  
Tel. 011/9688230 - 9688170 Fax 011/9688363 –  
Partita IVA 0050659.001.7  
Reg. Trib. Torino N.654/62 - C.C.I.A.A. 333122 - M: T0024777  
Sito [www.casit.it](http://www.casit.it) E-Mail [info@casit.it](mailto:info@casit.it)

Cancelli Automatici

Shed

Infissi Telecomandati



Italy

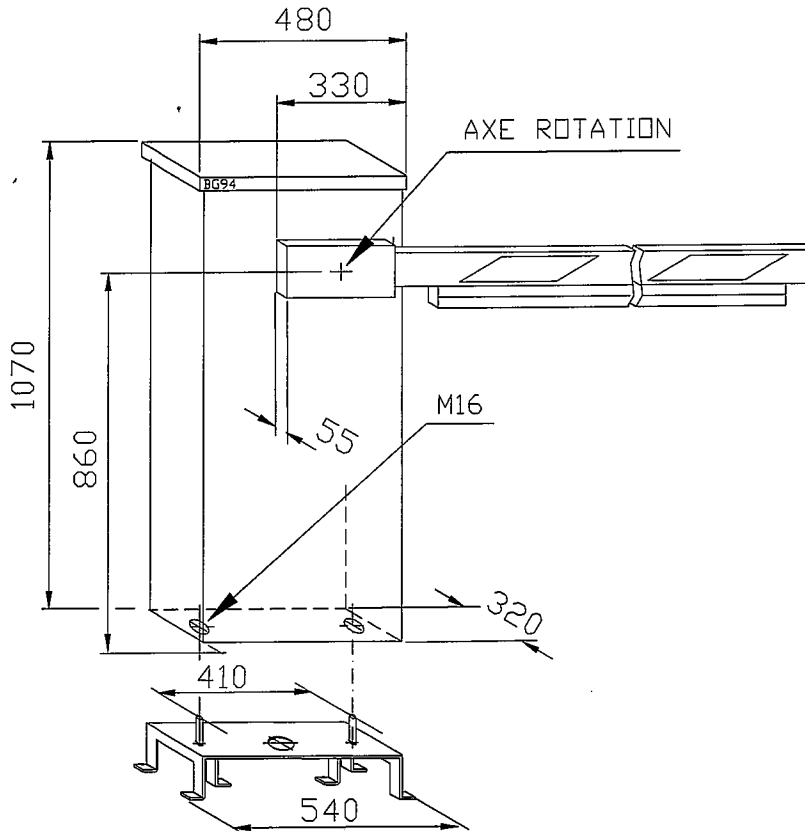
TO

ASSOCIATO: UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI  
DI AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE  
SERRANDE AFFINI

# BG94

GB

## BARRA A LIVELLO INDUSTRIALE BARRIER ELECTROMECHANICAL HEAVY DUTY



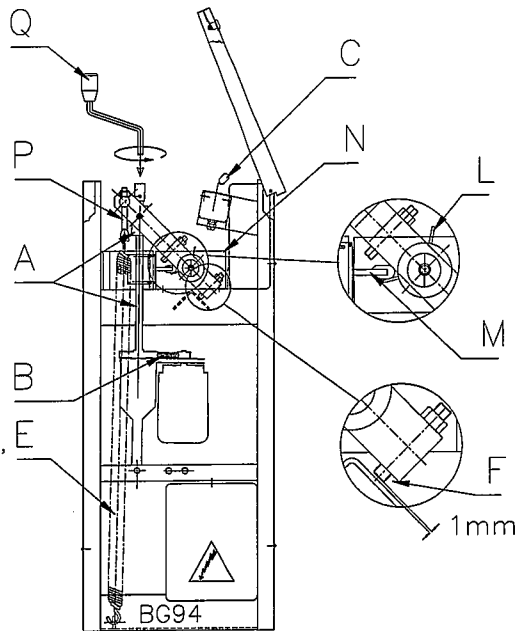
**TECHNICAL NOTES:** Electrowelded and zinc-plated steel support frame. Panels in 12/10 prepainted aluminium. Locking cover for access to emergency manual-command. Anodized aluminium arm 80x30x2 with red reflective bands. Single phase motor 230V; 50 Hz; 200 W; 1400 RPM.

Capacitor 10 Mf. Belt and steel screw transmission with the nut in the anti-friction material. Adjustable opening and closing limit-switches incorporated. Emergency operation device with handle for manual-command. Control box incorporated and pre-wired.

**WEIGHT:** 80 kg. excluding arm. Opening: 12 sec.

**NOTE:** Applying the suspended grate reduces the maximum arm's length by 1,5 metres.

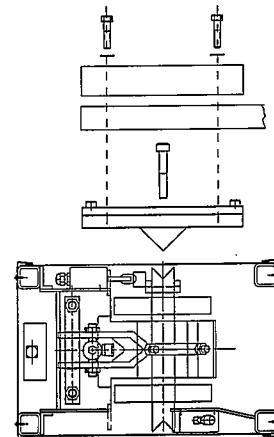
**APPLYING ANY EXTRA WEIGHT TO THE ARM MAY COMPROMISE BARRIER'S OPERATION AND DURATION, LIKE THE INSTALLATION OF ARMS WHICH ARE NOT CASIT ORIGINAL.**



- A = Screw and nut.
- B = Pignon and belt transmission.
- C = Handle-safety-device.
- E = Counterbalancing-spring.
- F = Stopper-opening.
- L = Lever-limit-switch.
- M = Limit-switch.
- N = Ball-bearings supports.
- P = Adjuster-counterbalancing.
- Q = Handle manual-device.

**INSTALLATION:** To fix the anchor-plate horizontal with the screws perpendicular to the way. To prepare the cables-pipe-line. To fix the Frame on the anchor-plate. To place the arm into the jaws, after fixation of the jaws very hard. To open, manually, with the handle and to adjust, if it is necessary, the limit-switches, the levers etc. To connect electrically regarding to the Standards. To check the right rotation of the motor with regard to the limit-switches and the devices. To check the handle-safety-device. To connect at the Ground. Don't place anything on the arm (that will change the counterbalancing). Don't give the controls (Radio, Key, etc.) to the children. To lubricate mechanical parts.

#### FIXATION JAW SCREW HARDLY



**MAINTENANCE:** To check, periodically, the safety-devices and the limit-switches. To lubricate the mechanical parts. To check the screw and the nut, and the clearance. To utilize only spare-parts and accessories original Casit.

**THE MAINTENANCE MUST EFFECTUED ONLY BY QUALIFIED PERSONNEL.**

NORMALLY THE BARRIER IS ALREADY ADJUSTED AND BALANCED, IF NECESSARY: To disconnect the lever from the nut, to check the balancing, adjusting the spring. To reconnect on sequence. To adjust the lever-limit/switch so that the limit/switch will be switched a just little time before the shock-absorber will be compressed.

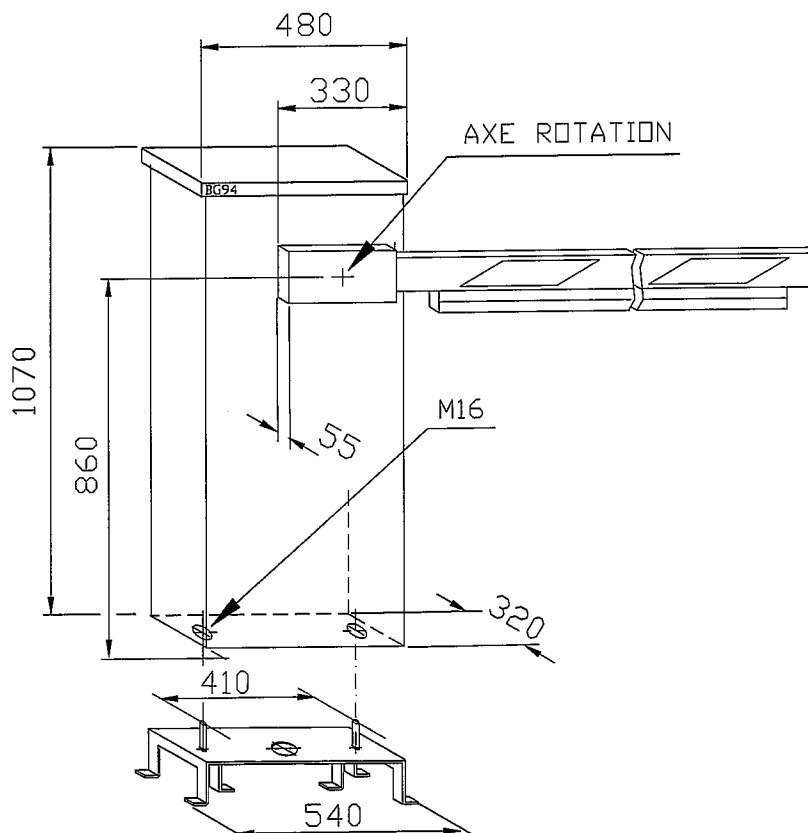
**WARNING:** To read the "AVVERTENZE UNAC" book enclosed, and follow it. We reserve the right to change these data, that are indicatives.



# BG94

## BARRA A LIVELLO INDUSTRIALE BARRIERE ELETTROMECHANIQUE USAGE INTENSIF

(F)

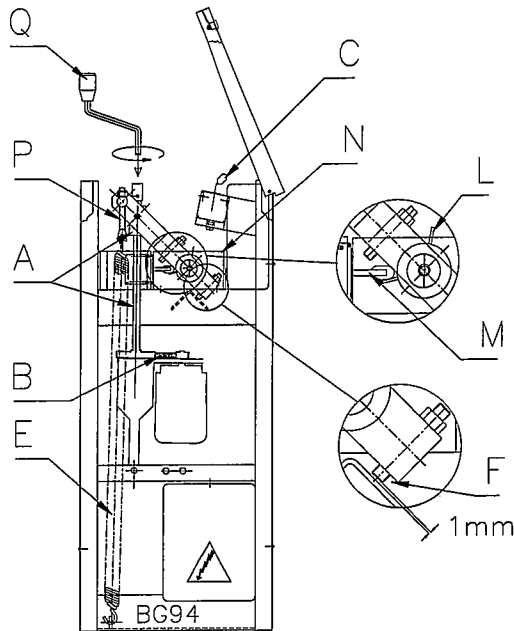


**DONNEES TECHNIQUES:** Fut en acier soudé et galvanisé. Panneaux latérales en aluminium prelaqué 12/10. Capot avec clé pour le dépannage manuel par manivelle. Lisse en aluminium avec bandes réfléchissantes rouges. Moteur monophasé 230 V, 50 Hz, 200 W, 1400 RPM, condensateur 10 Mf. Réduction par poulie crantée et courroie. Transmission a vis et noix autolubrifiée. Fin de course ouverture et fermeture réglable. Dépannage manuel par manivelle et microinterrupteur de sécurité. Centrale électronique incorporée.

**Poids:** 80 kg le châssis sans la lisse. Temps ouverture: 12 s.

**NOTES:** L'application du retelier réduit la longueur de la lisse de 1,5 m.

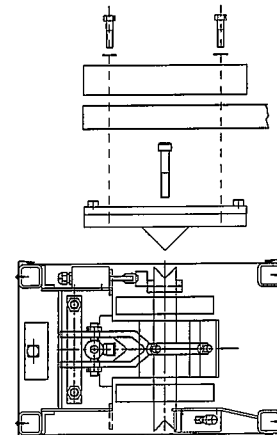
**NE PAS APPLIQUER DES ELEMENTS SUR LA LISSE. CA COMPORTE UNE USURE PLUS RAPIDE DE LA BARRIERE ET PEUT AUSSI ENDOMAGGER LA BARRIERE. UTILISER TOUJOURS DES LISSES D'ORIGINE CASIT.**



- A = Vis et noix.  
 B = Poulie crantee et courroi de transmission.  
 C = Securite' ouverture capot.  
 E = Ressort balancement.  
 F = Buttees mecaniques.  
 L = Levier fins de course.  
 M = Fins de course.  
 N = Supports axe-rotation.  
 P = Registre balancement.  
 Q = Manivelle commande manuel

**INSTALLATION:** Fixer la plaque de fixation bien horizontale et avec les bulons paralleles a la lisse. Placer les tubes pour le cables electriques. Fixer le fut a la plaque de fixation. Placer la lisse sur l'etau dans la position ou se trouve l'axe de rotation. Visser tres fort la vis de l'etau comme indique' sur l'autocolant de l'etau. Apres avoir place' la lisse, actionner manuellement et controler que les fins de course et les butees mecaniques soient bien regles. Brancher electriquement selon les Normes. Controler que le moteur tourne dans le correct sens et que les fins de course fonctionnent. Controler aussi tout dispositif de securite' (cellules, palpeuses, interrupteurs etc.). Brancher a la Masse. Ne pas fixer des elements supplementaires a la lisse: Ca va reduire la securite' et la duree des operations. Ne pas donner les commandes (radios, poussoirs etc.) aux enfants. Lubrifier les parties en rotation.

**FIXATION ETAU:** Serrer tres fort la vis de fixation en suivant les indications imprimees sur l'autocolant de l'etau.



**ENTRETIEN:** Controler periodiquement les dispositifs de securite' (cellules, palpeuses etc.) et les fins de course. Controler le serrage des bulons. Lubrifier la vis et la noix. Controler que la lisse ne soit pas abimee. Utiliser uniquement pieces detachees CASIT.

**L'ENTRETIEN DOIT ETRE EFFECTUE UNIQUEMENT PAR PERSONNEL QUALIFIE' ET AUTORISE'.**

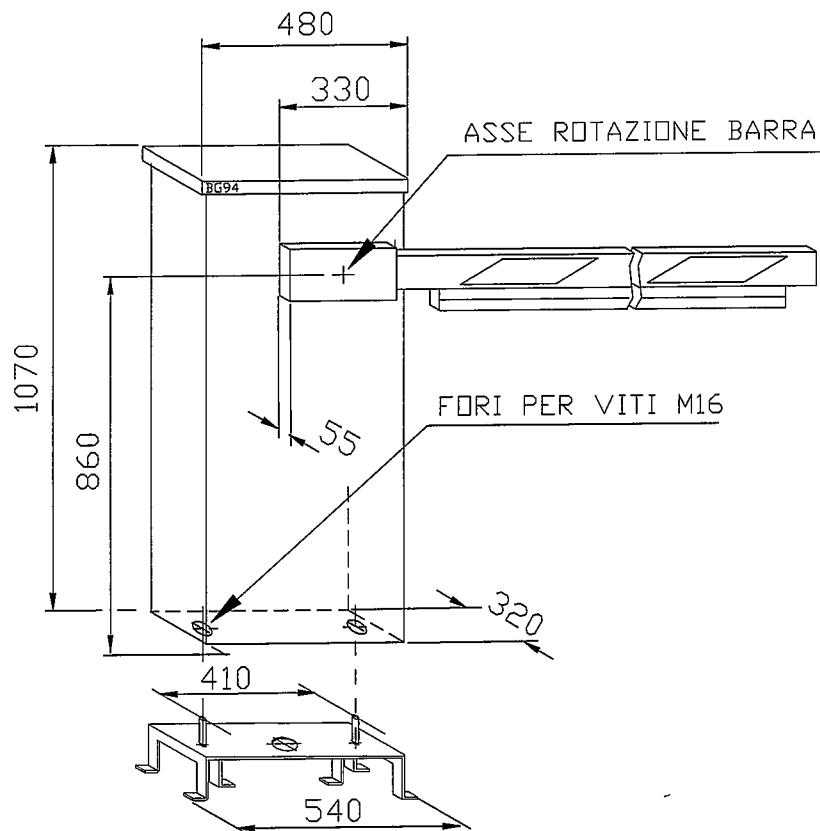
**NOTES:** La Barriere est deja reglee' et balancee'. S'il faut la regler, il est necessaire de detacher le levier axe-rotation lisse de la noix, et balancer la lisse parmi les ressorts. Apres il faut reattacher le levier a la noix. Les butees mecaniques doivent intervenir just apres le fins de course. Donc, regler la came des fins de course en devissant la petite vis de fixation et a petit coups agir sur la came de facon que le fin de course soit actionne' just avant la butee' mecanique.

**AVERTISSEMENT:** Lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications. Se reserve le droit de changer ces reinsegnements (indicatifs) sans preavis.

D

# BG94

## SCHLAGBAUM ELEKTROMECHANISCHE SCHRANKE INTENSIVER GEBRAUCH



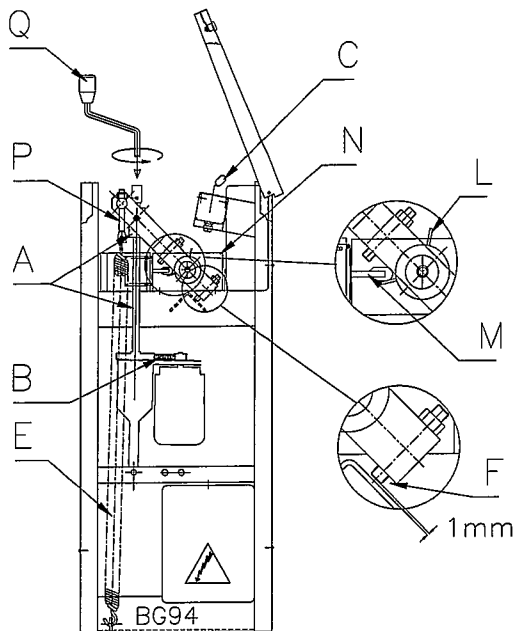
**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:** Tragender Rahmen aus elektrisch geschweißtem und verzinktem Stahlrohr. Abdeckplatten aus vorlackiertem Aluminium, Dicke 12/10. Obere Abdeckung aus lackiertem Stahl mit Schloß für den Zugang zur manuellen Notsteuerung. Stange aus Eloxal 80x30x2 mit roten rückstrahlenden Streifen. Drehstrommotor 230V-50Hz. 200 Watt, 1400 RPM.

Kondensator 10 µF. Antrieb mit Zahnriemen und Stahlschraube mit Buchse aus selbstschmierendem Material. Eingebaute und einstellbare Endscharter zum Öffnen und Schließen. Manuelle Notsteuerung mit Griff nach Öffnung der oberen Abdeckung zugänglich. Eingebaute und vorverdrahtete elektronische Steuerzentrale.

**GEWICHT:** 80 kg, ausschließlich Stange. Öffnungszeit: 12 s.

**ACHTUNG:** Die Anwendung des Hängegestells reduziert die maximale Länge der Stange um 1,5 Meter.

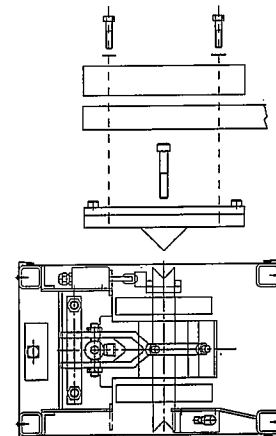
**BRINGEN SIE KEIN ZUSÄTZLICHES ELEMENT AN DER STANGE AN, DA DIES DIE SICHERHEIT UND DAUER DER OPERATIONEN BEEINTRÄCHTIGT. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL-CASIT-STANGEN.**



- A = Schraube und Buchse
- B = Zahnscheibe und Antriebsriemen
- C = Schutzvorrichtung Öffnung obere Abdeckung
- E = Ausgleichsfeder
- F = Mechanische Gesperre
- L = Hebelvorrichtung Endschalter
- M = Endschalter
- N = Lager Rotationsachse
- P = Ausgleichseinstellung
- Q = Griff manuelle Steuerung

**INSTALLATION:** Befestigen Sie die Fundamentplatte sorgfältig ausgerichtet mit den senkrechten Stiftschrauben am Durchgang. Bereiten Sie Rohre für den Durchgang der Elektrokabel von der Schranke zu den verschiedenen Zubehöerteilen (Photozellen, Schalter, Zähler etc.) vor. Befestigen Sie den Rahmen an der Fundamentplatte. Setzen Sie die Stange nach der Rotationsachse in die Backe. Ziehen Sie die Backen-Schraube anhand der Angaben auf der an der Backe befindlichen Tabelle kräftig an. Bewegen Sie die Stange nach dem Einsetzen von Hand und überprüfen Sie die korrekte Auslösung der Endschalter und mechanischen Gesperre. Führen Sie den elektrischen Anschluß gemäß den einschlägigen Richtlinien durch. Prüfen Sie, ob der Motor in der richtigen Richtung dreht und die Endschalter korrekt auslösen. Kontrollieren Sie ebenfalls alle vorgeschriebenen Schutzvorrichtungen (Photozellen etc.). Nehmen Sie die Erdung vor. Fügen Sie keine Gewichte an die Stange, welche die Sicherheit und Dauer der Operationen beeinträchtigen könnten. Halten Sie Kinder von den Befehlseinrichtungen fern (Taster, Empfänger etc.). Schmieren Sie die drehenden Teile.

**Backenbefestigung:** Ziehen Sie die Schraube kräftig an. Beachten Sie die Tabelle an der Backe.



**WARTUNG:** Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien Betrieb der Schutzvorrichtungen (Photozellen, Schutzstangen etc.) und der Endschalter. Kontrollieren Sie die Bolzen auf ihren festen Sitz. Schmieren Sie die Schraube und Buchse. Prüfen Sie die Stange auf Vollständigkeit. Verwenden Sie ausschließlich Original-CASIT-Ersatzteile.

**ACHTUNG:** Die Schranke ist bereits ausgewuchtet und eingestellt. Sollte eine erneute Einstellung erforderlich sein, lösen Sie die Hebelvorrichtung der Rotationsachse von der Buchse und wuchten Sie die Stange mit Hilfe der Federn aus. Danach schrauben Sie die Hebelvorrichtung wieder an die Buchse. Die mechanischen Gesperre müssen einen Augenblick nach den elektrischen Endschaltern auslösen. Zum Schluß stellen Sie den Nocken der Endschalter ein. Lösen Sie hierzu den Arretierbolzen und positionieren Sie ihn durch leichte Schläge so, daß der Hebel des Endschalters kurz vor der mechanischen Verriegelung auslöst.

**DIE WARTUNG DARF NUR DURCH FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.**

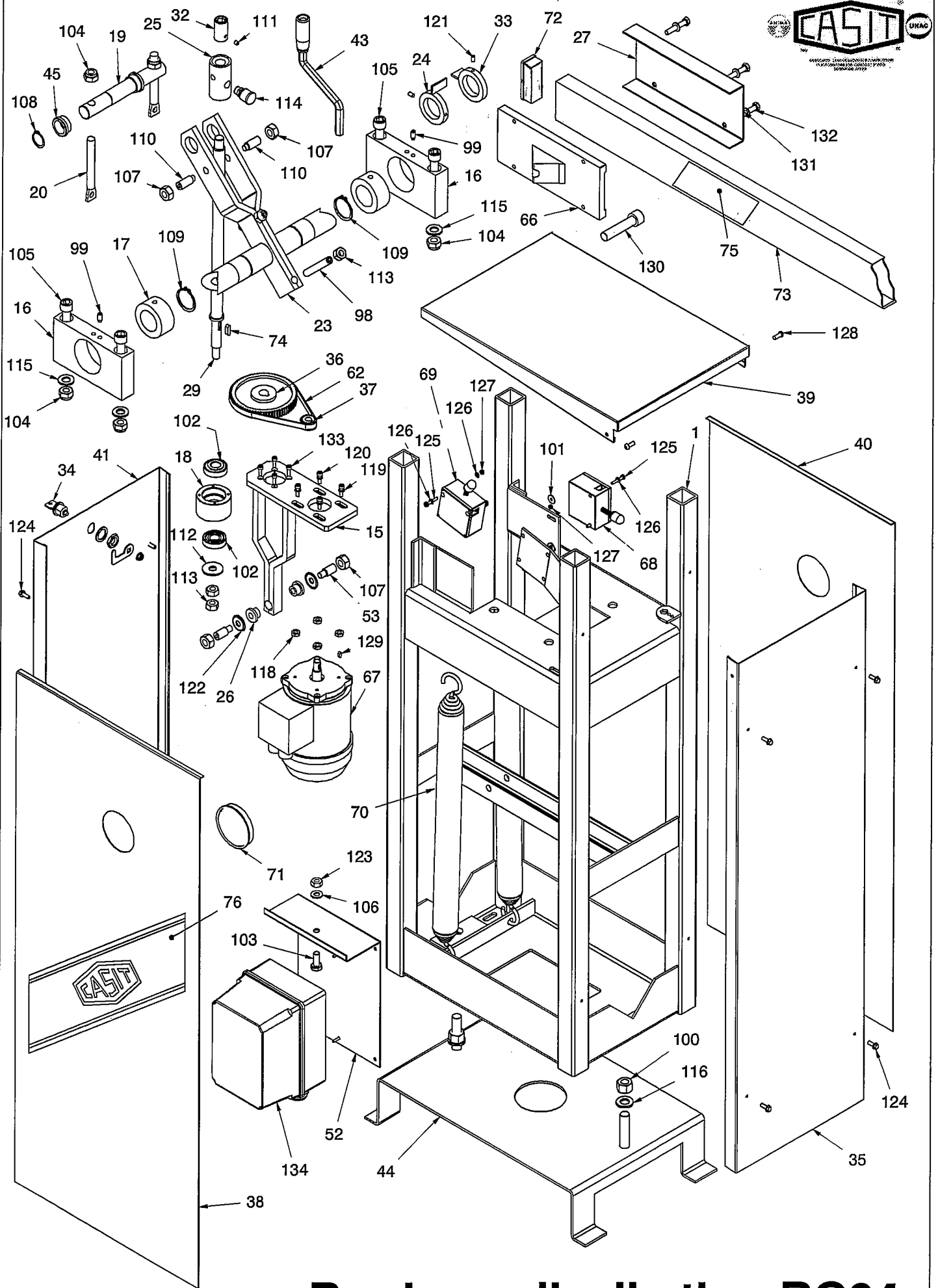
**HINWEIS:** Lesen Sie aufmerksam die beiliegenden UNAC-HINWEISE und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Die Daten dieser Broschüre sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.

## Catalogo ricambi per barriera a livello tipo BG94

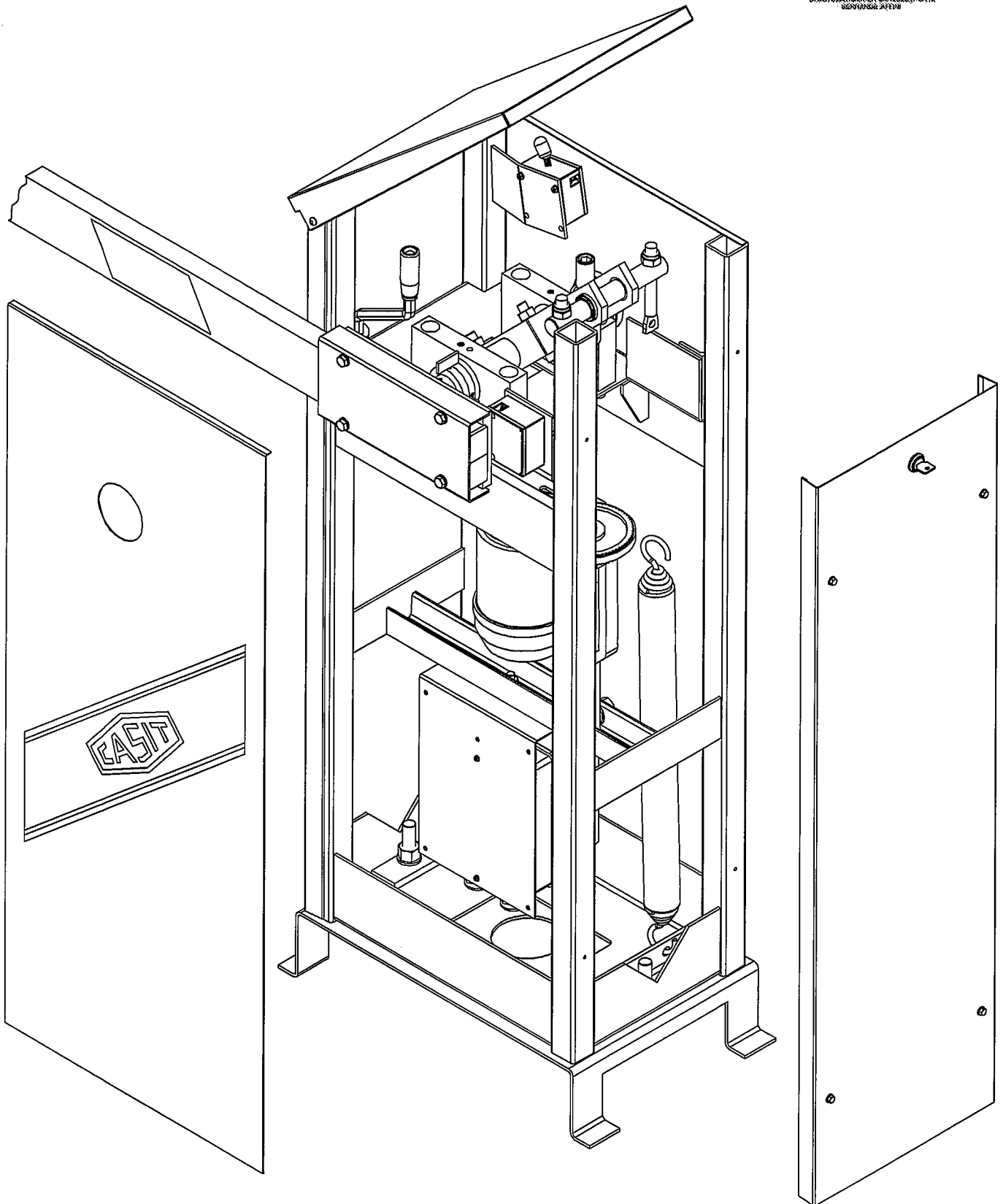
POS.	DISEGNO N°	DESCRIZIONE	QTÀ	CODICE
1	B5000A01	Telaio barra grande	1	NN144F
15	B1000A15	Supporto motore	1	NN132F
16	B5000A16	Corpo supporto	2	NN140F
17	B5000A17	Boccola	2	T375F
18	B1000A18	Boccola porta cuscinetto	1	T341F
19	B5000A19	Perno aggancio molle	1	T360F
20	B5000A20	Aggancio molle	2	NN145F
23	B5000A23	Forcella sostegno chiocciola	1	NN141F
24	B5000A24	Camma completab tipo A	1	NN139F
25	B5000A25	Chiocciola foro Ø20 TPN	1	T363F
26	B1000A26	Boccola antivibrante	2	T346F
27	B5000A27	Copri ganascia	1	LL147F
29	B5000A29	Vite Ø20TPN	1	T364F
32	B1000A32	Innesto maniglia com.man.	1	T349F
33	B5000A33	Camma completab tipo B	1	NN142F
34	B5000A34	Serratura	1	AF069F
35	B5000A35	Fianco tipo B	1	LL153B
36	B1000A36	Puleggia Z72xL037	1	PPR72F
37	B1000A37	Puleggia Z15xL037	1	PPR15F
38	B5000A38	Fianco tipo C	1	LL153C
39	B5000A39	Coperchio	1	LL153E
40	B5000A37	Fianco tipo A	1	LL153A
41	B5000A36	Fronte tipo D	1	LL153D
43	B1000B43	Maniglia completa comando manuale	1	BM8
44	B5000A44	Base a murare	1	NN152F
45	B5000A45	Bronzina	2	T404F
52	B5000A52	Supporto per quadro di comando	1	LL183F
53	B1000A53	Grano M14x35 punta cil.prolungata	2	T446F
62	Cinghia		1	PCD180XL037
66	B5000A53	Ganascia con fresatura	1	NN225F
67	B1004A00	Motore monofase flangiato	1	EM HP0,3 220V
68	C0001A00	Finecorsa barra	1	EF93CAS
69	B1003A00	Finecorsa coperchio	1	EF93CAS
70	Molla di bilanciamento BG			
71	Tappo	Copritesta nero Ø80x1,5	1	AF160F
72	Tappo		2	AF015F1
73	Tubolare 30x80		1	
74	Linguetta 6x6x20	Forma A UNI 6604	1	SC6/20
75		Etichetta rinfangente rossa		AF018F
76	B1000A56	Etichetta PVC bianca romboidale	2	AF079F
98	Grano M12x80	Cava esag.estrem.piana brun.	2	BL12MA80B
99	Grano p_cil M8x16	Cava esag.estrem.cilindrica brun.	2	BL8MA16BPC
100	Dado alto M16	Zincato	2	BD16MAA
101	Rondella Ø4xØ16	Spess. 1 zincato	2	BR4/16Z

102	Cuscinetto rulli conici Ø17xØ40x13,25	Riferimento 30203	2	CNC30203A
103	VTE M10x25	Zincato	1	BV10MA25Z
104	Dado basso autob M14	Zincato	6	BD14MAAB
105	VTCEI M14x80	Brunita	4	BB14MA80B
106	Rondella Ø10xØ20	Spessore 2 zincato	1	BR10/20Z
107	Dado normale M14	Zincato	4	BD14MAZ
108	Seeger esterno Ø25		2	SSE25
109	Seeger esterno Ø40		2	SSE40
110	Grano p_cil M14x35	Cava esag.estrem.cilindrica brun.	2	BLBM14x35B
111	Grano M6x6	Cava esag.estrem.piana brun.	1	BL6MA6B
112	Rondella Ø12xØ36x2,5	Spessore 2,5 zincato	1	BR12/36Z
113	Dado normale M12	Zincato	4	BD12MAZ
114	Ingrassatore		1	AR/INGV
115	Rondella Ø15xØ28x2,5	Spessore 2,5 zincato	4	BR15/28Z
116	Rondella Ø16x30	Spessore 2,8 zincato	2	BR16/30Z
118	Dado basso M8	Zincato	4	BD8MAB
119	Rondella Ø5xØ10	Spessore 1 zincato	4	BR5/11Z
120	VTCEI M5x18	Zincata	4	BB5MA18Z
121	Grano M6x10	Cava esag.estrem.piana brun.	2	BL6MA10B
122	B1000A58	Rondella per boccola antivibrante	2	BR10,5/25T
123	Dado normale M10	Zincato	1	BD10MAZ
124	VTE M5,5x16 flangiata autoforante	Zincato	8	BVA5,5/16Z
125	VTC M4x25	Impronta a croce, zincata	4	BC4MA25Z
126	Rondella Ø4xØ9	Spessore 1 zincato	6	BR4/9Z
127	Dado normale M4	Zincato	4	BD4MAZ
128	Ribattino Ø6x15		2	BM6/15ALL
129	Linguetta 4x4x10	Forma A UNI 6604	1	SC4/10
130	VTCEI M16x70	Brunita	1	BB16MA70B
131	Rondella Ø8xØ16	Spess. 1.5 zincato	4	BR8/17Z
132	VTE M8x45	Zincato	4	BV8MA45Z
133	VTCEI M5x15	Brunito	4	BB5MA15B
134	Centrale di comando		1	

- ⓘ **AVVERTENZE:** Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.
- ⓐ **WARNING:** To read the " AVVERTENZE UNAC " book enclosed, and follow it. We reserve the right to change these data, that are indicatives.
- Ⓕ **AVERTISSEMENT:** Lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications. Se reserve le droit de changer ces reinsegnements (indicatifs) sans preavis.



# Barriera a livello tipo BG94



## Barriera a livello tipo BG94

Montaggio destro